

Arts & culture

À l'envers du verre
page A5 ●●●

Pardon My French
page A12 ●●●

Fabuleuse aventure médiévale

LeDroit

cyberpresse.ca

Édition Weekend des 20 et 21 août 2005



TOURISME

La Promenade des glaciers,
un opéra naturel
page A31



ÉCONOMIE

Actualités économiques
et tableau boursier
page A34



Le billet de **Geneviève**

●●● Arts & culture

Humaniser la danse, mais surtout les arts en général, voilà la mission dont s'est doté le Collective (gulp), qui, avec l'événement de danse *Square Zéro*, pose un regard pluridisciplinaire sur la documentation.

Danse au carré

Geneviève Turcot
LeDroit

OYEZ OYEZ !

La Petite Nation nous fait revivre le Moyen Âge, avec deux spectacles à saveur médiévale, question d'oublier, le temps d'une soirée, que l'automne est à nos portes ! J'ai rencontré l'illusionniste Frédéric Clément qui a établi ses pénates à Montebello, en créant un cabaret-théâtre médiéval, tandis que mon collègue André Magny s'est rendu à Ripon, pour assister aux Turlupinades.

Les deux fondatrices du Collective (gulp) ne manquent pas d'imagination ni d'ambition. Elles présentent la semaine prochaine, à La Nouvelle Scène, la deuxième édition de l'événement *Square Zéro*, preuve irréfutable que la danse reste encore un monde à découvrir. À lire ci-contre.

A4 DES NOUVELLES ET DES LOUPS

À lire: deux recueils de nouvelles, l'histoire vraie d'une jeune juive qui a trouvé refuge chez les loups et une histoire de maffioso dans une campagne française.

A5 COUP DE CHAPEAU À... ISABELLE REGOUT

André Magny a rencontré une artiste qui a une technique assez inusitée... elle peint à l'envers ! Isabelle Regout, une avocate et artiste-peintre à découvrir.

A6 OBJETS INUSITÉS

Claude Bouchard est resté un peu perplexe devant l'exposition actuellement à l'affiche à la Galerie Karsh-Masson, mais il s'est laissé charmer par une baignoire...

A8 ERREUR DE VOL

Le dernier Wes Craven ne semble pas voler très haut, comme a pu le constater Marc-André Lusier (A9), tout comme le dernier dessin animé de Disney, *Valiant* (A8), qui raconte les déboires d'un pigeon voyageur pendant la Deuxième Guerre mondiale.

A11 CHRONIQUE BD

Paul Roux nous prépare tranquillement à la rentrée... et nous démontre que le stress trouve également écho chez les bédéistes.

A12 FEU DEUX SAISONS EN ANGLAIS ?

Les membres de Deux Saisons n'ont (malheureusement) pas encore décidé de reprendre du service, mais ils proposent un tout nouveau concept de spectacle, comme ils l'ont expliqué à Yves Bergeras. Du côté des nouveautés disques, nous vous proposons Raphael, Dizzie Gillespie, The Threeps et Staind (A13).

A14 VOTRE CALENDRIER CULTUREL

Regroupant des danseurs, des artistes en art visuels et plastiques et des vidéastes, la deuxième édition de *Square Zéro*, qui regroupe une quinzaine d'interprètes d'ici, mais aussi de la Belgique et du Royaume-Uni, proposera autant de points de vue sur la masse d'information qui nous entoure.

Un spectacle de danse ayant pour thème la documentation ? «Oui, c'est vrai, c'est un peu sec comme sujet!» lance en riant la cofondatrice du Collective (gulp), et co-instigatrice du projet, la danseuse et professeure Alexis Kate Andrew. Elle et sa complice, Elizabeth MacKinnon, ont créé, l'an dernier, *Square Zéro*, avec l'objectif de créer une plateforme multidisciplinaire pour les artistes. Si la première édition de ce mini-festival de danse n'avait aucune thématique particulière, visant davantage le partage et la rencontre entre différents artistes, les deux fondatrices ont décidé d'exploiter un sujet pour cette deuxième édition, qu'elles ont voulu plus modeste.

«L'an dernier, nous avions plusieurs lieux de diffusion, et près de 25 artistes, c'était très lourd du côté de la logistique, admet la danseuse Elizabeth MacKinnon. Cette fois-ci, nous voulions nous concentrer sur un thème et prendre part, nous-même, au spectacle.»

Cette diplômée du programme de danse de l'Université Concordia croit, qu'aujourd'hui, la documentation est devenue un mal nécessaire. «Un artiste doit, par exemple, remplir des tonnes de papier pour recevoir des subventions. Tout aujourd'hui est documenté. Notre identité est continuellement sondée. On a voulu s'interroger sur les traces de cette documentation, mais aussi sur ces facettes», poursuit-elle.

Elles ont lancé l'invitation ou plutôt le débat à une quinzaine d'artistes qui partagent tous un point commun. «Ce sont tous des gens qui œuvrent dans leur milieu, dans leur communauté, à développer l'art», souligne Alexis Kate Andrew, qui a étudié au School of Toronto Dance Theatre. Le projet est d'abord né sur la toile, via un blogue sur lequel, aux dires des deux protagonistes, les conversations virtuelles ont eu du mordant ! Le spectacle a ainsi pris naissance virtuellement et ce n'est qu'au courant de la semaine prochaine que les artistes troqueront leur clavier pour les planches de La Nouvelle Scène, puisqu'ils seront tous dans la capitale pour répéter leurs performances.

Danse, improvisation, installations sonore et visuelle, objets ; *Square Zéro* promet d'être éclectique. Elizabeth MacKinnon concède que «les structures du spectacle sont très fluides, voi-

re floues. Il y aura une forte influence des nouvelles technologies dans la manipulation du son et des images.»

Présenté pour la première fois au 333 King Edward, *Square Zéro* sera divisé en deux parties. Le bistro de La Nouvelle Scène accueillera des installations, tandis que le théâtre sera l'hôte d'un spectacle un peu plus traditionnel dans la forme. «Il y aura un fil conducteur tout au long de la soirée, ce n'est pas qu'un collage de numéros, rassure Alexis Kate Andrew. On présentera différents points de vue de plusieurs artistes sur le même thème.»

Encouragées par la première édition de leur événement, les deux créatrices sont tout de même bien conscientes des préjugés qui planent au-dessus du monde de la danse, surtout quand celui-ci donne dans l'improvisation. «Les gens ont tendance à mettre la danse et le ballet dans le même panier, pourtant ce sont deux choses complètement différentes. Ils s'imaginent que comme, le ballet, il y a une histoire à suivre. Souvent les gens ne comprennent pas qu'il n'y a, justement rien à comprendre dans la danse ! C'est comme lorsqu'on va voir un tableau, on doit se laisser porter par l'émotion. On écoute bien des musiciens improviser, faire un *jam*, alors pourquoi pas des danseurs ! Finalement, on devrait dire que l'on fait du *freestyle* ! Ça ferait peut-être



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Elizabeth MacKinnon et Alexis Kate Andrew présentent la deuxième édition de *Square Zéro*.

moins peur aux gens !»

Parmi les artistes qui prendront part à ce *jam* de danse, notons la troupe ottavienne MOTILE, première compagnie de la région à être composée de danseurs évoluant en fauteuils roulants. «La danse en fauteuil roulant est un mouvement assez commun en Europe, mais ici, c'est encore très rare. MOTILE est une troupe unique à Ottawa», ajoute Alexis Kate Andrew.

Square Zéro présentera aussi la danseuse originaire de Sept-Îles, Julie Lebel, maintenant établie à Toronto, qui œuvre notamment au développement de la danse dans le Nord du Québec. La danseuse et psychologue française, Catherine Massin, également artiste en art visuel, participera au projet.

Créée en 2002, le Collective (gulp), compte bien développer l'événement *Square Zéro*, promettant un nouveau concept chaque année. «Nous voulons que ce soit différent chaque fois. Il n'y a pas grand-chose pour la danse dans la région, et ce, malgré tout le talent que l'on trouve ici. Nous tenons à réaliser un projet qui démontre l'individualité de chaque artiste.»

L'événement danse *Square Zéro* est présenté à La Nouvelle Scène, les 25, 26 et 27 août, à 20 h. Billets: 18\$ et 15\$ pour les étudiants et les aînés. Renseignements: www.artengine.ca/collectivegulp

L'illusionniste et mentaliste Frédéric Clément accueille maintenant les spectateurs chez lui, à Montebello, en bordure de la route 148. Une bonne dose de magie et d'imagination a réussi, sous son égide, à transformer une vieille ferme en un cabaret médiéval.

Enchantement à Montebello

Geneviève Turcot
LeDroit

Natif de l'Outaouais, Frédéric Clément souhaitait depuis un bon moment présenter un spectacle dans un endroit fixe. Après avoir passé un an à Niagara Falls et trimballer son spectacle *Fantasmagoria* dans les casinos (chaque représentation nécessitait un montage de cinq jours), le magicien a décidé de faire le grand saut ou de sortir son plus grand tour de chapeau, c'est selon.

À la demande du producteur américain Michael Butler, avec qui il est sous contrat depuis 1998, il a développé un concept de spectacle autour du monde médiéval. Mais le projet, qui était d'abord prédestiné au marché américain, est toujours en attente. Frédéric Clément a donc décidé d'aller de l'avant et de produire lui-même ce spectacle.

Le choix de Montebello s'est imposé de lui-même. «On cherchait un endroit touristique où il n'y avait pas beaucoup d'activités. Montebello reçoit près de 200 000 visiteurs chaque année, mais il y a peu d'activités le soir.»

Il a donc acheté une ancienne ferme en octobre dernier, qu'il a complètement métamorphosée en un chaleureux cabaret-théâtre de 94 places. Il y présente le spectacle *L'Enchanteur*, qui se veut un amalgame de son savoir-faire. Magie, illusions et lectures de pensée sont au menu, le tout enrobé d'une sauce médiévale fantastique. «On ne prétend pas être des spécialistes de l'époque médiévale, il y a quelques anachronismes! confie le principal intéressé. Le but, c'est que les gens passent du bon temps, qu'ils aient l'impression d'être complètement ailleurs, dans une autre époque.»

Chaque spectacle est précédé d'une heure d'animation durant laquelle jongleurs et musiciens médiévaux (cornemuse et mandoline) donnent le ton à la soirée. «Les spectateurs peuvent prendre un verre, nous avons un bar, et nous servons aussi de l'hydromel (boisson alcoolisée à base de miel, dite boisson des dieux). C'est vraiment une ambiance conviviale», ajoute Frédéric Clément. Le public

rencontre ensuite le personnage de L'Enchanteur, qui offre une performance d'environ deux heures. Il fait ressusciter des morts, devine des pensées intimes et fait apparaître et disparaître des objets à sa guise. «Les gens repartent d'ici vers 23 h, ils passent réellement la soirée avec nous.»

Ouvert depuis le 8 juillet, le cabaret médiéval L'Enchanteur connaît un franc succès, qui a quelque peu surpris son fondateur. «Je ne m'attendais pas à une réaction aussi rapide. Nous avons donc ajouté des supplémentaires jusqu'au 8 octobre.» Il compte bien présenter son spectacle toute l'année, profitant de ses numéros en banque pour renouveler le spectacle. Les dates de la prochaine série de spectacle seront dévoilées au courant de l'automne.

Heureux d'être sorti du carcan des producteurs et des agences



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

de spectacle, Frédéric Clément admet qu'il a pris tout un risque en se lançant dans cette aventure, mais un risque qu'il qualifie de «calculé». «Nous pensons déjà à ouvrir la mezzanine pour l'an prochain, afin de pouvoir accueillir davantage de spectateurs. Il y a aussi une possibilité d'ajouter un soir de représentation.»

À titre d'exemple, le magicien mentionne la ville américaine de Branson, qui compte 3000 habitants, mais où l'on retrouve près de 50 salles de spectacle. «On peut y voir une centaine de spectacles. Et tout ça a commencé avec un premier spectacle présenté sur le bord d'une route de campagne...»

Le spectacle de Frédéric Clément est présenté tous les vendredis et samedis, au cabaret médiéval L'Enchanteur de Montebello, situé au 687-A, rue Notre-Dame (route 148), à 20 h 30. Le spectacle est pour tous. Billets: Réseau Admission au (819) 772-2530. Informations: (819) 423-1114 ou www.enchanteur.ca

Pardi! Mais par les temps qui courent, le bourg de Ripon est truffé de troubadours, de jongleurs et de comédiens. Sachez, bonnes gens, que c'est la confrérie du Cercle coopératif d'art dramatique qui a monté ses tréteaux pour ses Turlupinades au Domaine de la Grande Évasion.

Place aux Turlupinades!

André Magny
LeDroit

Il faut un certain cran au metteur en scène Normand Grégoire pour

ment à cette originale production théâtrale.

Le nouveau Cercle coopératif d'art dramatique, fondé au printemps dernier afin, comme le mentionne Normand Grégoire, de produire des projets qui sortent de l'ordinaire, regroupe six personnes de la région. Autour du metteur en scène, on retrouve les comédiens Marité Boily, Nadja David, Sébastien Lajoie, Vincent Poirier, également du groupe Improtéine, ainsi que la styliste Katrine Saussins.

Il aura fallu quatre ans de travail et de recherches à Normand Grégoire pour aboutir aux Turlupinades. Fêru d'histoire, il est allé fouiller parmi les 150 farces qui sont arrivées jusqu'à nous, pour en retirer, comme dirait Rabelais, la substantifique moelle. On nous offre donc quatre farces en vers que l'auteur français André Tossier a adaptées de l'ancien français.

En fait, les farces médiévales sont à l'origine de courtes pièces théâtrales profanes. Elles racontent de façon satirique les mœurs des petites gens de l'époque ainsi

qu'un sujet inépuisable: les relations hommes-femmes!

Avec *Le pâté et la tarte*, *Le dit des perdrix*, *Le cuvier* et *Le chaudronnier*, les quatre comédiens de la soirée, Nadja David, Sébastien Lajoie, Benoit Osborne et Marité Boily présentent un spectacle où le jeu drôlement efficace et plus *com-media dell'arte* des deux premiers est en quelque sorte contrebalancé par la présence plus retenue de Marité Boily et Benoit Osborne.

Si la première farce recèle certaines longueurs, les suivantes laissent cependant place à un rythme plus endiablé permettant aux comédiens d'exploiter différents aspects de leur jeu, que ce soit le mime, le clownesque d'une situation ou les répliques à la Molière.

Normand Grégoire a eu la bonne idée de faire appel au duo Ori- flamme, qui intercale fort efficacement entre chaque farce, jonglerie et chansons au son du biniou, du tam-tam et de la flûte à bec.

Voulant créer plus qu'un événement théâtral, le Cercle coopératif d'art dramatique a fait également

appel à un traiteur pour servir avant la pièce un repas voulant se rapprocher de ce qu'on proposait à l'époque de Philippe de Valois ou de Charles V.

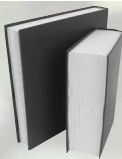
L'objectif à long terme de Normand Grégoire et de ses sbires est de «poursuivre les Turlupinades sur une longue période de temps». Nadja David mentionne d'ailleurs que «le spectacle peut être présenté dans les écoles ainsi que pour le corporatif». Pensant déjà à l'an prochain, Normand Grégoire ajoute que la coopérative théâtrale jouit d'une option d'une année supplémentaire au Domaine de la Grande Évasion. Et qui sait, «potentiellement, on pourrait monter des médiévales sur le terrain...»

Le Cercle coopératif d'art dramatique présente Les Turlupinades, les vendredis et samedis jusqu'au 27 août à 19 h 30, au Domaine Grande Évasion, 15, chemin Lussier à Ripon. À partir de Thurso, prendre la 317 nord jusqu'à la jonction avec la 315. Tourner à gauche vers l'ouest et rouler pendant 3,5 km jusqu'au Domaine Grande Évasion. Souper à partir de 17 h 30. Billeterie: (819) 983-4000.



oser présenter en pleine campagne de la Petite Nation quatre farces médiévales. Mais n'allez pas croire que le lieu ne s'y prête point. Au contraire. Le théâtre, tout en bois de l'ancienne ferme Lipial avec ses splendides poutres et ses 235 sièges, sied parfaite-

ment à cette originale production théâtrale. En fait, le défi est de faire venir les gens au Domaine de la Grande Évasion, qui renaît de ses cendres après une interruption d'activités de quelques années. Le Domaine, fort bien aménagé, est également le lieu de départ des sentiers pour les Montagnes noires.



L'été tire à sa fin, tout comme nos suggestions de lecture estivale. Pour terminer la saison en beauté: deux recueils de nouvelles, une histoire vraie poignante et un choc culturel! Bonne lecture!



AIME-MOI, POR FAVOR!
LUCÍA ETXEBARRIA,
ÉDITIONS HÉLOÏSE D'ORMESSON,
281 PAGES
 ★★★ 1/2

Voilà un recueil d'histoires d'amour sans amour, qui, comme l'indique son titre, se veut aussi un cri du coeur. L'auteure espagnole Lucia Etxebarria, qui a fait ses marques avec un premier roman, *Amour, Prozac et autres curiosités*, a sondé le coeur et les peines d'une poignée de femmes dont elle s'est inspirée pour écrire une quinzaine de nouvelles. L'écriture est parfois aussi lourde que le silence qui bâillonne l'une de ses femmes, dont la fille a été abusée par son mari. La plume se veut aussi foisonnante que le verbe d'une jeune prostituée condamnée à faire cinquante pas dans un sens et puis autant dans l'autre, et qui a peur que sa fille ne découvre ce qu'elle fait réellement pour mener sa vie. Un bouquin tantôt violent, tantôt amusant (une paire de souliers trouvée sur le parvis d'une porte devient un signe du destin), mais jamais ennuyant. Lucia Etxebarria dépeint des relations hommes-femmes du point de vue strictement féminin, et ce, à travers une galerie de personnages aussi large que surprenante. Prostituée, avocate, femme au foyer, pauvre, riche ou intello, elles offrent un portrait quelque peu déroutant de la femme d'aujourd'hui. Le tout, enveloppé d'un parfum d'Espagne. L'auteure ne s'est imposé aucun carcan particulier. C'est le cruel vide laissé par l'absence du sentiment amoureux qui agit à titre de fil conducteur. Et les femmes qui se racontent dans ce recueil, ne manquent pas de mots pour cacher et camoufler ce grand trou dans leur vie.

(Geneviève Turcot)

SURVIVRE AVEC LES LOUPS,
MISHA DEFONSECA,
XO ÉDITIONS,
279 PAGES
 ★★★★★

Survivre avec les loups c'est le récit poignant de Mishke, une petite juive de 7 ans qui est parvenue à survivre aux horreurs des hommes dans l'Europe nazie grâce aux loups. 1941, la Belgique est sous occupation allemande. Mishke doit se terrer avec ses parents dans un appartement où il manque de tout sauf d'amour. La petite connaissait si peu de cette guerre qu'elle la fera tellement souffrir. Ses parents victimes d'une rafle, la petite sera hébergée par une famille catholique où le mépris finira par la faire fuir. En fait, c'est la «quête éperdue» de sa mère qui la poussera à entamer son long périple. Munie d'une minuscule boussole, Mishke, 7 ans, parcourra des milliers de kilomètres, seule, à travers l'Europe nazie. Son obsession? Gagner l'Est, persuadée d'y retrouver ses parents chéris. Elle avancera donc, inlassablement, même si par moments elle raconte n'avoir plus senti son corps. Mishke use d'astuces pour surmonter des épreuves que l'on a peine à imaginer. Son instinct déconcertant et sa volonté, surtout, l'animent.

Témoin de la barbarie guerrière, de la folie meurtrière, elle deviendra empreinte d'une haine féroce envers l'homme, «le pire des prédateurs». Mishke fuit les lieux habités pour tenter d'échapper à l'ennemi, à l'homme qu'elle juge bien moins humain que les animaux.

Frôlant la folie, pétrifiée face à cet «univers de fous», Mishke trouvera néanmoins la force de s'éblouir devant la nature, son refuge, et les animaux, ses protecteurs. Car les bêtes, elles, la reconforteront. Mishke se liera d'amitié avec plusieurs meutes de loups, apprenant à les apprivoiser, les laissant l'apprivoiser. Cette histoire, aussi ahurissante que poignante, Misha Defonseca l'a vécue et la raconte de brillante façon. Tellement, en fait, que l'on ne peut s'empêcher d'avoir envie de rencontrer l'auteure, de l'écouter encore.

Le récit est cru, la plume authentique. Les pages ne sont qu'émotion. Si raconter son histoire l'a délivrée, la lire ne peut qu'ébranler. «Ne pas oublier», souhaite Misha Defonseca. Son témoignage a certainement le mérite d'émouvoir au point de ne pas oser oublier.

Paru une première fois en 1997 chez Michel Laffont, le récit autobiographique a été réédité et rédigé cette fois-ci en français, la langue maternelle de l'auteure. L'histoire incroyable et incroyablement touchante de Misha Defonseca pourrait être portée au grand écran dans un avenir rapproché.

(Audrey Lord)



MALAVITA,
TONINO BENACQUISTA, GALLIMARD,
316 PAGES
 ★★★★★

Il y a quelque chose qui cloche, derrière l'image paisible de cette petite famille américaine venue se fondre à Cholong-sur-Arne, petit patelin perdu dans la cambrousse normande. Les Blake, qui viennent d'emménager, ont pourtant l'air bien sous tout rapport. Et ce n'est pas non plus Malavita (Mauvaise vie), la grosse chienne qui passe son temps à dormir mollement, qui pourrait mettre la puce à l'oreille des villageois. Oui, mais voilà: on est chez Benacquista (*Les morsures de l'aube*; *L'outremangeur*, pour les bédéphiles), dont la plume n'a rien perdu de son mordant. Quand les Blake, en exil depuis six longues années, vont se mettre à avoir le mal du pays... la France profonde n'aura plus qu'à s'accrocher à son béret et baisser la tête!

La nostalgie à son prix. Chaque homme, d'ailleurs. Fred Blake, le père, «pèse» grosso modo 20 millions\$ US. Non pas parce qu'il a un compte en banque garni. Plutôt parce que sa tête est mise à prix. Toujours activement recherché, il a la mafia new-yorkaise aux fesses. Les bonnets de la Cosa Nostra n'ont pas de raison particulière de pardonner à Fred le fait d'avoir — à l'époque où il s'appelait encore Giovanni Manzoni et qu'il en était un des plus gros caïds — trahi ses *amicci*, en lâchant aux autorités toutes les infos susceptibles de les faire tomber.

Depuis, surveillé de près par trois agents fédéraux du programme de protection des témoins du FBI, Fred Blake ronge son frein en méditant sur la disgrâce qui suit la délation. Et sur le lourd tribut avec lequel il a acheté sa liberté.

Profitant de ce que l'antiaméricanisme passif est à la mode en France, Benacquista commence ses premiers chapitres en brossant son tableau à grands renforts de stéréotypes culturels. La province française face à la famille américaine moyenne. L'attitude coca-cola et le steak d'un demi-kilo versus la baguette et l'esprit de clocher. Le choc des civilisations. C'est évidemment pour mieux tromper le lecteur. La confrontation des faux-semblants est fatale, accélérée par l'arrivée, attendue, de porte-flingues en Normandie.

Mais le jeu consiste plutôt à trouver qui, des cinq membres de la famille Blake, va commettre l'impair permettant de les retracer? Entre le père qui entreprend d'écrire ses mémoires d'affranchi, la mère qui se met à utiliser l'attirail de surveillance du FBI pour espionner ses voisins, la fille, Belle, sur le passage de laquelle toutes les têtes se retournent, le fils Warren, qui se prend pour le Don Corleone de la cour de récré, et Malavita... l'auteur de *Saga* n'est jamais à court d'humour, ni de pistes.

(Yves Bergeras)



LA FEMME SUR LA PLAGE AVEC UN CHIEN,
WILLIAM BOYD
(TRADUIT PAR CHRISTIANE BESSE), SEUIL,
196 PAGES
 ★★★★★

Peut-être parce que leurs auteurs veulent absolument y trouver un thème ou y unir leurs textes par un style — et y tordre ainsi le bras à leur imagination — les recueils de nouvelles sont souvent en dents de scie. Ce n'est pas le cas de *La Femme sur la place avec un chien*, neuf textes variés en genres, en tons et en époques... mais unis dans l'excellence: William Boyd y fait la démonstration de son grand talent. On trouve là un carnet de notes, un abécédaire, un pastiche-hommage tchékhovien, une intrigue policière. On rencontre un imprimeur à la dérive (la nouvelle du titre), un soldat amnésique (poignant *Fantôme d'un oiseau*), une incursion drolatique chez des culturistes (*Le Problème esprit/corps*), etc. Ce quatrième recueil contient tout ce qu'on aime du romancier. Du concentré de vitamine B — pour Boyd... et bonheur.

(Sonia Sarfati)

Coup de chapeau à nos artistes et artisans...

Chaque samedi, jusqu'à la fin du mois, le *Cahier des arts* vous présentera des portraits d'artistes et d'artisans des quatre coins de la région outaouaise afin de mettre en valeur des gens d'ici dont le talent, la créativité et l'originalité sortent de l'ordinaire. Cinquième arrêt: Gatineau, où Isabelle Regout a redéfini l'art de peindre le verre.

Certains utilisent la toile, le papier ou le bois comme support pour leurs créations picturales. Pas Isabelle Regout. En 2004, lors d'un séjour en Europe, la Slovaquie lui a fait découvrir la peinture sur verre... inversée.

Peindre à l'en... verre de la lumière

André Magny
LeDroit

Avec le grand sourire qu'elle affiche dans les jardins magiques de la résidence de ses parents à l'orée du Parc de la Gatineau, Isabelle Regout ne semble pourtant pas avoir un problème de double personnalité! Alors qu'est-ce qui la pousse à peindre à l'envers tout ce qu'elle voit? Le plaisir. Uniquement le plaisir d'utiliser un médium, le verre, qui lui permet d'exprimer sa créativité. Et l'entêtement d'explorer une technique encore fort peu utilisée au Québec, mais dont elle est tombée sous le charme au pays de Peter Statsny. À tel point, qu'elle a déposé une demande de brevet, car elle a imaginé un procédé pour mettre ses œuvres à l'abri de l'outrage du temps. Ses peintures sont en effet scellées par un procédé secret les protégeant de l'air ambiant et des chocs individuels.

Pour celle qui a troqué les dossiers de l'avocate œuvrant à l'aide juridique pour la palette de la peintre, «quand on se lance tête baissée

dans une aventure, il ne faut pas regarder les obstacles. Il faut être opiniâtre.»

La réalisation d'une peinture inversée sur verre demande à l'artiste, comme l'explique Isabelle Regout, «une conceptualisation très particulière et exigeante. Il faut débiter par la mise en place de tous les détails et éléments de proximité pour ensuite compléter le tableau par la disposition de l'arrière-plan.» On comprendra qu'en peinture traditionnelle, c'est, évidemment, celui-ci qui vient en premier.

Grâce à un ingénieux support pivotant qu'elle a inventé, l'artiste

SUITE EN PAGE A6 →



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Isabelle Regout a appris les rudiments de son art en Slovaquie.

Plaisir de peindre
Une exposition des artistes de l'École d'art Vogue
178, boul. Gréber, Gatineau
au profit des



Dimanche, le 21 août 2005
De 10h à 16h
S'il pleut, le 28 août 2005



2005/2006
www.operademontreal.com

REGARDEZ-MOI CES GRANDS AIRS

*** NORMA BELLINI // L'ÉTOILE CHABRIER // OEDIPUS REX & SYMPHONIE DE PSAUMES STRAVINSKY // LA CLÉMENCE DE TITUS MOZART // AÏDA VERDI // THE TURN OF THE SCREW BRITTEN

OPÉRA DE MONTRÉAL
BERNARD LABADIÉ DIRECTEUR ARTISTIQUE
DAVID MOSS DIRECTEUR GÉNÉRAL



514-985-2258 / 1-877-385-2222
UN SÉJOUR DE PUR PLAISIR EN UN SEUL GESTE!
FORFAITS DIVA
**** OPÉRA * RESTAURANT * HÔTEL ****
FORFAITS D'UNE SOIRÉE OU TROIS SOIRÉES DISPONIBLES



→ SUITE DE LA PAGE A5

de 32 ans, originaire de Braine l'Alleud en Belgique, peut ainsi, au fil de sa création, suivre le développement de son ouvrage. Il faut toujours qu'elle ait en tête que ce qu'elle dessine à droite ou à gauche au dos de la plaque de verre sera inversée lorsque l'œuvre sera terminée. Et plus le tableau avance, plus c'est compliqué compte tenu que l'espace vierge et transparent sur le verre devient de plus en plus réduit.

Le résultat est assez prodigieux.



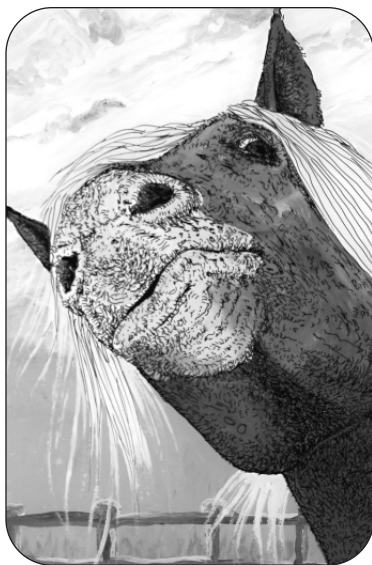
GRACIEUSÉTÉ D'ISABELLE REGOUT

Isabelle Regout allie à la fois rigueur dans les traits et fluidité dans la composition générale d'un tableau. Visages d'enfants, sujets asiatiques ou scènes d'animaux sont la plupart du temps bercés par cette lumière emprisonnée par l'artiste.

Et il y a ce style, cette touche bédéiste. Certes, «l'américain» comme elle se qualifie elle-même est née au pays d'Hergé et de Morris. Cependant, ses dessins s'apparenteraient davantage aux coups de crayon de la nouvelle génération comme ceux de Jacques Trepant ou de Christian Gine.

Saluant au passage le contact qu'elle a eu avec l'aquarelliste Jean-Yves Guindon qui l'a guidée dans sa démarche pour vivre à plein sa passion de la peinture, Isabelle Regout a aussi envie de partager avec les autres à la fois son art et l'espace que le «haras» de ses parents lui permet sur le Chemin de la Montagne, dans le secteur Aylmer. C'est pour cela qu'elle a créé Art en direct, un collectif de peintres. Les premiers et troisièmes dimanches de chaque mois, entre mai et octobre, les jardins de l'ancienne maison du premier maire de Hull-Ouest se transforment alors en un lieu champêtre réservé à des expositions de groupe.

Attachée à l'Outaouais, Isabelle Regout parle même de donner



GRACIEUSÉTÉ D'ISABELLE REGOUT

éventuellement la chance aux étudiants en arts de l'UQO de profiter des lieux.

Pour l'heure, elle est en train d'installer les derniers tableaux pour l'expo de demain, sous l'œil taquin de certains de ses poneys.

Exposition Art en direct, dimanche le 21 août de 11 h à 17 h et jusqu'en octobre, tous les premiers et troisièmes dimanches du mois; 1195, chemin de la Montagne (coin Vanier), secteur Aylmer, Gatineau.

Pour informations: www.artquebec.ca

L'exposition se veut être un regard sur le passé des habitants de la région d'Ottawa et présente des photographies, objets intimes utilitaires, meubles, miroir, sacs à main, baignoire, etc. Vient ensuite s'ajouter la présentation d'objets plus modernes, d'art vidéo et d'installations contemporaines.

Vue de l'intérieur...



Claude Bouchard
LeDroit

J'admettrai que ma visite à la Galerie m'a laissé sur la clôture. Il est vrai qu'à notre époque, on n'ose plus définir ce qu'est l'art. Pour ma part, m'arrêter à contempler des photos (à mon sens, banales), quelques vieux sacs à main, des montures de lunettes du siècle dernier, d'anciennes boîtes en métal de dentifrice, quelques meubles sans style réel — rien de tout cela ne m'a ému ou emballé, ni même vraiment intéressé. Qui voudra voir vos montures de lunettes et vos tubes de dentifrice vides, dans 150 ans?

Autre installation qui retient l'attention du visiteur est une installation de Chantal Dahan. L'installation est complexe et réussie, avec son et jeu de lumières. L'œuvre orne d'ailleurs le carton d'invitation.

L'idée de pareille exposition est valable en soi. Le concept est bon et pour ce, Jonathan Browns doit être félicité. Cependant, pour attirer et intéresser le public, la présentation doit rassembler des objets hétéroclites rares et d'aspect inusité, tels que la baignoire.

Il y a néanmoins quelques objets et œuvres d'art intéressants; une petite baignoire en étain du XIX^e siècle (1800-1850), par exemple. Assez profonde, la baignoire est courte et le rebord est recouvert de bois. La baignoire repose sur un montage, aussi de bois, auquel sont attachées les pattes. L'objet est une curiosité.

Ceci dit, les tenants du Programme d'art public de la Ville d'Ottawa, des archives de la ville, du Musée du Domaine Billings, du Musée-village du patrimoine de Cumberland (d'où vient la baignoire) et de nombreuses personnes en provenance d'autres institutions ont participé à l'assemblage de l'exposition et ont certainement tenté d'en faire une réussite.

APRÈS LE SUCCÈS DES CHORISTES
GÉRARD JUGNOT A UN **GROS** PROBLÈME...

GÉRARD DEPARDIEU CATHERINE FROT GÉRARD JUGNOT

BOUDU

CONSTANCE DOLLÉ AVEC LA PARTICIPATION DE JEAN-PAUL ROUVE
SERGE RIABOUKINE BONNAFET TARBOURIECH HUBERT SAINT MACARY UN FILM DE GÉRARD JUGNOT
SCÉNARIO PHILIPPE LOPES CURVAL IRRÉSISTIBLEMENT ADAPTÉ DE LA PIÈCE DE RENE FAUCHOIS DIALOGUE PHILIPPE LOPES CURVAL
ADAPTATION GÉRARD JUGNOT ET PHILIPPE LOPES CURVAL MONTAGE GÉRARD SIMON, A.F.C. PREMIER ASSISTANT HERVE RUET SCRIPTES FRANÇOISE THOUVENOT
CASTING FRANÇOISE MENIDREY MONIAGE CATHERINE KÉLBER SON MICHEL KHARAT JEAN GARGONNE CLAUDE VILLARD DÉCORÉ JEAN-LOUIS POVEDA COSTUME MARTINE RAPIN
PRODUCTRICE EXÉCUTIVE VÉRONIQUE MARCHAT PRODUIT PAR JEAN-PIERRE GUERIN ET GÉRARD JUGNOT UNE PRODUCTION GMT PRODUCTIONS ET NOVO ARTURO COLLABORATION À LA PRODUCTION JEAN-FRANÇOIS DE MARTHO
DISTRIBUTION EN QUÉBEC ET EN ALBERTA: LE DROIT EN ALBERTA: LE DROIT EN ALBERTA: LE DROIT EN ALBERTA: LE DROIT
www.boudu-lefilm.fr SEVILLE

13 ANS + PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE! CINÉMA 9 GATINEAU ✓ Ven. au Jeu.: 12h20 - 14h50 - 19h30 - 21h50 ✓ SON DIGITAL

www.cineplex.com
MATINÉES À PRIX RÉDUITS
Toutes représentations avant 18h00.
Dans certains cinémas (Excepté les mardis).

✓ Son digital * Aucun laissez-passer Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odeon Tél.:1 (800) 576-7849

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HOPITAL

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert 3^e étage 233-0209
Matinée 3 h Stat. gratuit sur présentation de votre billet

LA CLÉ DES SECRETS (13+)	12 :40 3 :10 7 :20 9 :40	THE GREAT RAID (14A)	6 :40 9 :30
AURORE (13+)	12 :30 3 :00 6 :40 9 :10	WEDDING CRASHERS (14A)	12 :45 3 :50 6 :45 9 :40
DEUCE BIGALOW : GIGOLO EUROPEAN (13+)	1 :30 4 :00 7 :05 9 :05	BROKEN FLOWERS (14A)	1 :10 3 :45 7 :05 9 :35
SKY HIGH : ÉCOLE DES SUPERS HÉROS (G)	12 :55 3 :55 7 :10 9 :20	THE SKELETON KEY (SP)	12 :35 3 :20 6 :30 9 :00
SHÉRIF, FAIS-MOI PEUR (G)	12 :50 3 :20 6 :50 9 :25	MARCH OF THE PENGUINS (G)	12 :55 3 :55 7 :10 9 :20
L'HORLOGE BIOLOGIQUE (13+)	1 :20 3 :50 6 :30 7 :15 9 :00 9 :30	RED EYE (SP)	1 :15 4 :00 7 :00 9 :05
40 ANS ET ENCORE PUCEAU (13+)	1 :10 3 :40 7 :25 9 :45	CHARLIE AND THE CHOCOLATE FACTORY : THE IMAX EXPÉRIENCE	1 :00 3 :40
VOL SOUS HAUTE PRESSION (13+)	12 :00 2 :10 4 :15 7 :00 9 :15	THE 40 YEAR-OLD VIRGIN (14A)	VEN.-MAR., JEU. 12 :40 3 :35 6 :35 9 :25
BOUDU (13+)	12 :20 2 :50 7 :30 9 :50	MER.-MAR., JEU. 12 :40 3 :35 9 :25	

ORLÉANS
250, Centrum Blvd., Orléans 834-0666

WEDDING CRASHERS (14A)	1 :40 4 :20 6 :50 9 :40	SOUTH KEYS 2214, Bank 736-1115 www.southkeys.com	Ouvert tous les jours en matinée et en après-midi
DEUCE BIGALOW : EUROPEAN GIGOLO (14A)	1 :00 4 :15 7 :25	SUPERCROSS	10 :10 12 :20 2 :30 5 :00 7 :15 9 :30
THE SKELETON KEY (SP)	1 :20 4 :10 7 :20 9 :35	THE SKELETON KEY (SP)	10 :45 1 :30 4 :15 7 :00 9 :35
SKY HIGH (G)	1 :10 3 :50 7 :15 9 :20	CHARLIE AND THE CHOCOLATE FACTORY (G)	10 :25 1 :10 4 :00 6 :45
THE DUKES OF HAZZARD (SP) PM	9 :25	WEDDING CRASHERS (14A)	1 :25 4 :20 7 :25 10 :05
RED EYE (SP)	1 :30 4 :30 7 :30 9 :50	MUST LOVE DOGS (SP) PM	9 :20
THE 40 YEAR-OLD VIRGIN (14A)	1 :15 4 :00 7 :05 9 :35	SKY HIGH (G)	10 :10 12 :30 2 :55 5 :20 7 :35 9 :55
		DEUCE BIGALOW : EUROPEAN GIGOLO (14A)	10 :15 12 :40 3 :00 5 :15 7 :30 9 :45
		FOUR BROTHERS (14A)	10 :35 1 :15 3 :50 7 :05 9 :50
		THE 40 YEAR-OLD VIRGIN (14A)	10 :40 1 :35 4 :30 7 :20 10 :10
		BROKEN FLOWERS (14A)	10 :20 1 :00 3 :30 6 :55 9 :25
		RED EYE (SP)	10 :30 12 :45 3 :10 5 :25 7 :40 10 :00
		MADAGASCAR (G) AM	11 :00
		VALIANT (G)	10 :50 12 :50 2 :50 4 :50 7 :10 9 :15
		THE DUKES OF HAZZARD (SP)	11 :10 1 :40 4 :20 6 :55 9 :40

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725-2553



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

L'exposition *Vue de l'intérieur...* recèle quelques objets et œuvres d'art intéressants, dont cette petite baignoire en étain du XIX^e siècle (1800-1850).

L'exposition a débuté le 15 juillet et se terminera le 25 septembre 2005, à la Galerie Karsh-Masson, située au

136, rue St-Patrick, à Ottawa. La Galerie est ouverte du mercredi au dimanche, de 10 h à 15 h.

DÉJÀ PLUS DE 2 MILLION \$!

★★★★★ ÉCHOS VEGETES
★★★★★ JOURNAL DE QUÉBEC
★★★★★ LA PRESSE

des créateurs de QUÉBEC-MONTRÉAL

HORLOGE BIOLOGIQUE

Un film de RICARDO TROGI • Une production de NICOLE ROBERT

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE!

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

www.allianceatlantisvivafilm.com

DAnSEz

Bouts de choux [Mère et enfant de 2 à 3 ans]
Créativité [Pour les 3 à 5 ans]
Ballet classique [De 6 ans et plus]
Programme intensif Répertoire
Jazz [10 ans et plus]
Hip-Hop [7 ans et plus]
Moderne
Step Dancing [Style River Dance]
Break Dancing [Pour 13 ans et plus]
Claquette (7 ans et plus)

ÉCOLE DE BALLET
LeDuc
 pour l'amour de la danse depuis 1940

Inscriptions :
 À compter du 22 août par téléphone entre 13 h et 19 h ou se présenter les 6 et 7 septembre 2005 entre 17 h et 21 h.

771-8560 672, boul. St-Joseph, Hull

SÉLECTION OFFICIELLE FESTIVAL DE VENISE 2005
 SÉLECTION OFFICIELLE FESTIVAL DU FILM DE TORONTO 2005

PLUS DE 4,5 MILLIONS \$ AU BOX-OFFICE !

«...LE MEILLEUR FILM QUÉBÉCOIS DEPUIS LONGTEMPS !»
 - Martin Bilodeau, Le Devoir

★★★★★
 «RENVERSANT... TOUT SIMPLEMENT LE MEILLEUR FILM QUÉBÉCOIS DEPUIS DES ANNÉES.»
 - Brendan Kelly, The Gazette

★★★★★
 «FOLLEMENT BON !»
 - Marc-André Lessard, La Presse

MICHEL CÔTÉ
 MARC-ANDRÉ GRONDIN DANIELLE PROULX

C.R.A.Z.Y.
 un film de JEAN-MARC VALLÉE

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE!
 CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

EN CABARET

REVUE DES PLUS GRANDES COMÉDIES MUSICALES !

BROADWAY

JUSQU'AU 27 AOÛT
BROADWAY

« Wow... ! C'est vraiment fantastique ! »
 — Daniel Daigneault, CKOO

« ...un feu roulant de danse et de chansons où les temps morts n'ont pas leur place... »
 — Valérie Lessard, Le Droit

SUPPLÉMENTAIRE LE 21 SEPTEMBRE

22 SEPTEMBRE
JULIO IGLESIAS

17 NOVEMBRE
JOSE FELICIANO

15 OCTOBRE
JOHN SCOFIELD

SPECTACLES À VENIR :

JUSQU'AU 23 AOÛT — **SIMPLEMENT STREISAND**
 26 SEPTEMBRE — **HELMUT LOTTI**
 8 OCTOBRE — **TOMMY HUNTER**
 9 AU 26 OCTOBRE — **ON THE ROAD AGAIN**
 14 OCTOBRE — **MICHEL LOUVAIN**
 28 OCTOBRE — **FOR THE LOVE OF COUNTRY IN THE VALLEY**
 12 NOVEMBRE — **PETULA CLARK**
 23 NOVEMBRE AU 31 DÉCEMBRE — **GÉNÉRATION MOTOWN**
 28 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE — **CHANTONS NOËL**

Offrez-vous un souper à l'un de nos bons restaurants ! (819) 772-2100

BILLETTS EN VENTE À LA BILLETTERIE DU CASINO DU LAC-LEAMY !

1 800 361-4595

admission.com Réseau admission *Frais de service en sus.

Premier Choix

THÉÂTRE DU CASINO

LAC-LEAMY CASINO LAC-LEAMY Hilton Lac-Leamy

www.casino-du-lac-leamy.com

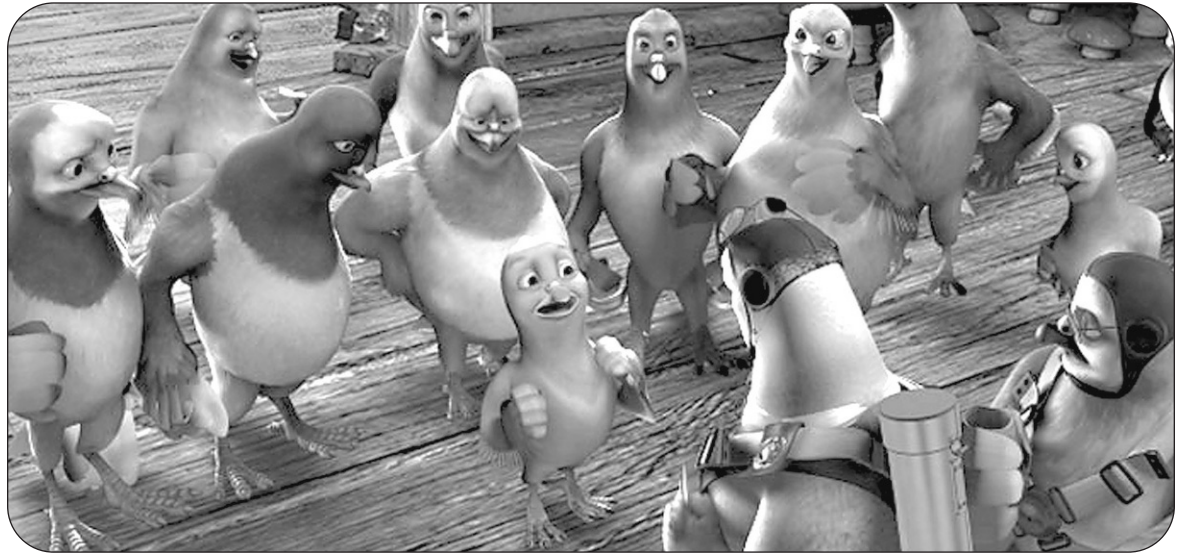
Bienvenue dans le monde fabuleux des pigeons de synthèse en 3D, 100% pixel. *Valiant*, film d'animation *british* récupéré et distribué ici par Disney, raconte les folles aventures d'un de ces pigeons voyageurs qui, pendant la Deuxième Guerre mondiale, transmettaient aux alliés des messages de la plus haute importance, concernant les plans secrets des vilains nazis. Il est petit, Valiant, mais il en a dedans. Et c'est Ewan McGregor lui-même qui lui prête une voix.

Pigeons de synthèse

Aleksi K. Lepage
La Presse

McGregor, Tim Curry, Jim Broadbent, John Cleese et John Hurt ont tous participé à la post-synchro de ce charmant film d'animation numérique, que rien ne distingue vraiment des productions Dreamworks ou Disney du même genre,

hormis l'accent *british* et les références européennes. On se serait attendu, de la part des Anglais, à plus de causticité: *Valiant* est un film pour enfants, un divertissement correct et sans danger, prônant les meilleures valeurs. Fal-



Le petit Valiant voudrait tant offrir ses services à la RHPS qui recrute parmi les meilleurs volatiles de l'Angleterre.

Hélène Denis
Artiste Peintre présente



Une exposition de ses œuvres, intitulée
"Pluie et parapluies"
19, 20, 21 août 2005
au Salon Walker du
Hilton Lac-Leamy
3, boul. du Casino, secteur Hull

Vendredi 13 h à 22 h,
Samedi et Dimanche 11 h à 22 h

Participation du saxophoniste
Denis St-Onge
Entrée et stationnement gratuit
Information; (819) 643-3852
<http://www3.sympatico.ca/helenedenis.ap/>

Bienvenue à tous

lait-il s'attendre à autre chose d'un dessin animé qui parle de la Deuxième Guerre mondiale?

Faisons court: le petit Valiant voudrait tant offrir ses services à la RHPS, (pour «Royal Homing Pigeon Service»), qui recrute par-

mi les meilleurs volatiles de l'Angleterre). Valiant ne fait pas le poids, mais avec un peu de courage et de détermination, il saura tailler sa place.

Pour satisfaire aux désirs du public américain, toujours impatient et assis sur une fesse, Disney aurait coupé ici et là dans le film original, réduisant un long métrage d'à peu près deux heures à un «presque long métrage» d'une heure et quart. D'où, sans doute, la désagréable impression d'avoir vu un film tronqué (et d'où probablement le prochain DVD version complète qui renflouera les coffres de Disney). Charmant, inoffensif, pas bête du tout, *Valiant* est surtout très bien fait et, techniquement parlant, accote sans problème les productions *made in USA*. Mais on sait déjà d'avance que ces démonstrations de proesse technique paraîtront désuètes d'ici cinq ans. D'ailleurs, elles vieillissent déjà sous nos yeux, d'un dessin animé à l'autre. Le dessin est un grand art, mais la quincaillerie ne sera toujours que de la quincaillerie.

Valiant de Gary Chapman.
Avec les voix de Ewan McGregor,
Tim Curry, Ricky Gervais.



Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMEY 400 boul. Wilfrid-Lavigne
PROGRAMMATION DU 19 AU 25 AOÛT 2005
*Aucun laissez-passer accepté

- * RED EYE (v.o.a.) 13+1:15 3:30 7:15 9:30
- * THE 40 YEAR OLD VIRGIN (v.o.a.) 13+ langage vulgaire12:50 3:20 6:50 9:20
- * DEUCE BIGALOW : EUROPEAN GIGOLO (v.o.a.) 13+ langage vulgaire1:10 7:10
- * SKELETON KEY (v.o.a.) 13+1:00 3:10 7:00 9:10
- THE DUKES OF HAZZARD (v.o.a.) G3:00 9:00

Carte d'identité obligatoire pour tout film de plus de 13 ans
CINÉ-INFO 248-2526

CINÉ-PARC TEMPLETON
1779, Boul. Maloney Est, Gatineau
Ouvert vendredi à mardi soir
INFO-FILMS 24 h 663-0915

19 AU 23 AOÛT
PROGRAMME DOUBLE SUR CHAQUE ÉCRAN ★

- LA CLE DES SECRETS (THE SKELETON KEY) 13+
- L'HOMME PARFAIT G
- THE DUKES OF HAZZARD (V.O.A.) G
- CHARLIE AND THE CHOCOLATE FACTORY (V.O.A.) (JOHNNY DEPP) G

www.cineparc.ca

«AMENEZ DU MAÏS SOUFFLÉ ET QUELQU'UN À QUI VOUS ACCROCHER.»
JP Sarni, SIRIUS Satellite Radio

«Un vol angoissant. Wes Craven est à son meilleur...
Ne manquez pas ce Vol Sous Haute Pression.»
Dan Jewel, Life & Style Weekly

«Prenez ce vol terrifiant... et préparez-vous pour une bonne frousse.»
Thelma Adams, Us Weekly

«De loin le thriller le plus captivant et divertissant de l'été»
Tom Snyder, Movieguide*

«La surprise la plus terrifiante de l'été!»
Bill Bregoli, Westwood One

RACHEL McADAMS CILLIAN MURPHY
UN FILM DE WES CRAVEN
RED EYE
En version française
VOL SOUS HAUTE PRESSION
LA PEUR PREND SON ENVOL

DREAMWORKS PICTURES PRESENTS A BENDERSPINK PRODUCTION A FILM BY WES CRAVEN RACHEL McADAMS CILLIAN MURPHY "RED EYE" AND BRIAN COX
MUSIC BY MARCO BELTRAMI DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY ROBERT YEOMAN, ASC. EXECUTIVE PRODUCERS BONNIE CURTIS & JIM LEMLEY JC SPINK MASON NOVICK PRODUCED BY CHRIS BENDER MARIANNE MADALENA
WRITTEN BY CARL ELLSWORTH & DAN FOOS DIRECTED BY CARL ELLSWORTH
DISTRIBUTED BY MANDALAY RELEASING INC. IN ASSOCIATION WITH
incendo MEDIA www.redeye-themovie.com

FAMOUS PLAYERS STAR CITE HULL	FAMOUS PLAYERS COLISEUM	CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS	CINEPLEX ODEON ORLEANS	AMC THEATRES KANATA
SON DIGITAL	FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER	CINEPLEX ODEON EXCHANGE CENTRE	LAURENTIEN GRENVILLE	CINEMA GALERIES AYLMEY
13 ANS	PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE	VERSION FRANÇAISE	CINÉMA 9 GATINEAU	FAMOUS PLAYERS STAR CITE HULL

Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le www.SonyPicturesReleasing.ca DÉSOLÉ, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

CinéStarz
Admission 1.99\$
Semaine du 19 au 25 août

LE DERNIER ESSAI (v.f.) (G) ... 3:30 7:20 10:05
AVENTURE DE SHARK BOY ET LAVA GIRL EN 3-D (v.f.) (G)12:00
LA TERRE DES MORTS (v.f.) (13+) 8:30
IDOLE INSTANTANÉE12:00 3:25
REBOND (v.f.) (G)12:00 5:10
THE LONGEST YARD (v.o.a.) (G)1:35 6:05
CINDERELLA MAN (v.f.) (13+)3:50
CINDERELLA MAN (v.o.a.) (13+)3:35 8:05
QUATRE FILLES ET UN JEAN (v.f.) (G)1:50 6:20
BEWITCHED (v.o.a.) (G)12:00 8:20
MA SORCIÈRE BIEN-AIMÉE (v.f.) (G)1:40 5:30 9:20
BRICE DE NICE (v.f.)1:40 6:45

www.cinestarz.ca
TÉL. 568-8000
1100, boul. Maloney Ouest (Les Promenades)

Rayon frissons de bas étage, Wes Craven s'y connaît quand même pas mal. Aussi est-on un peu surpris de constater que la première partie de *Vol sous haute pression* (V.F. de *Red Eye*) constitue un suspense très habile dont l'efficacité repose principalement sur une joute psychologique implacable. À mi-parcours, le cinéaste se laisse pourtant entraîner sur la voie habituelle de la surenchère.

Un film qui s'écrase en plein vol

Marc-André Lussier
La Presse

C'est que le film est clairement scindé en deux. Un peu comme si, ne sachant trop comment sortir de l'endroit où les deux protagonistes sont coincés (le cadre était pourtant très riche en possibilités), le cinéaste s'était résolu à s'appuyer sur ses vieux réflexes.

On sera ainsi happé très vite par la proposition offerte au départ. Misant sur une situation déjà stressante pour bon nombre de passagers, le scénario capitalise justement sur le malaise qu'éprouve une jeune femme à l'idée de passer quelques heures à l'intérieur d'un environnement duquel elle ne peut s'échapper, et sur lequel elle n'a plus aucun contrôle.

Aussi Lisa (Rachel McAdams), qui doit rentrer chez elle à Miami par un vol de nuit depuis Dallas, ne se doute-t-elle pas que Jackson, le charmant jeune homme dont elle a fait la connaissance à l'aéroport (Cillian Murphy), exercera sur elle un chantage dont elle ne sortira peut-être pas indemne. Occupant le siège adjacent au sien dans l'avion, ce dernier se révèle en effet être un tueur à gages au service d'une opération visant l'assassinat d'un homme politique influent. Comble de l'horreur, Lisa, qui est concierge à l'hôtel où prévoit justement séjourner le politicien visé le soir même, constitue l'élément-clé qui permettra le succès de l'opération. Pour convaincre cette dernière de coopérer, un complice est d'ailleurs tout juste posté devant la maison de son père...

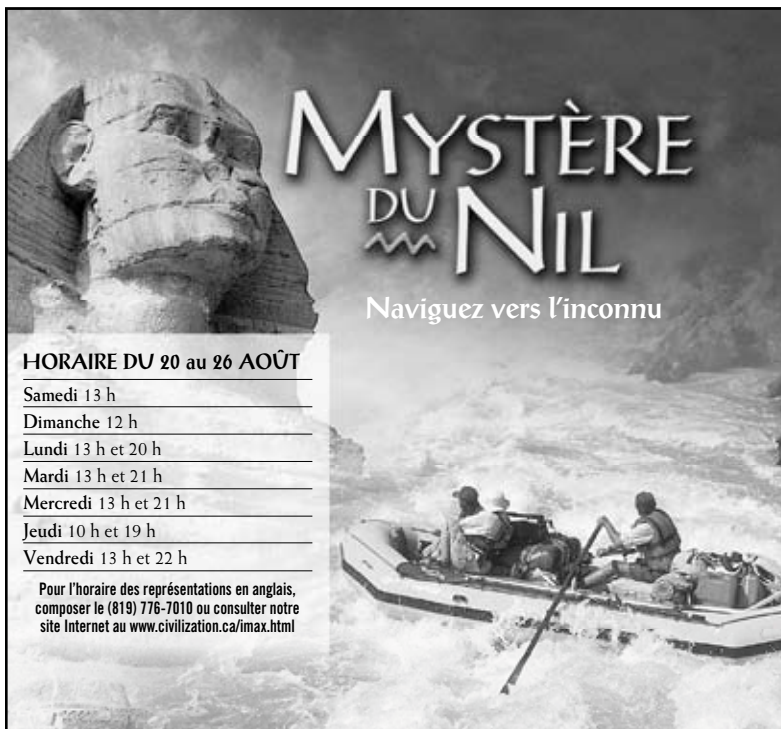
Jusque-là, le suspense est diaboliquement efficace. On notera d'ailleurs alors la justesse d'interprétation des deux acteurs. Hélas, tout se gâte à partir du moment où l'appareil sort son train d'atterrissage pour se poser sur la piste. Dès que le suspense quitte les hauteurs pour se retrouver sur le plancher des vaches, plus aucun repère ne tient. Au détriment de la plus élémentaire plausibilité, Craven préfère visiblement alors s'appuyer sur les gros effets (un missile sur l'hôtel — rien de moins!) et la grosse farce. Le jeu du chat et de la souris auquel se livrent les deux ennemis dans la maison paternelle atteint des sommets à cet égard. Dommage.



Alors qu'elle fait sa rencontre à l'aéroport, Lisa (Rachel McAdams) ne se doute pas que Jackson (Cillian Murphy) exercera sur elle un chantage dont elle ne sortira peut-être pas indemne.

Vol sous haute pression
(V.F. de *Red Eye*) de Wes Craven.
Avec Rachel McAdams, Cillian

Murphy, Brian Cox. 1 h 25.
★★ 1/2



MYSTÈRE DU NIL
Naviguez vers l'inconnu

HORAIRE DU 20 au 26 AOÛT

Samedi	13 h
Dimanche	12 h
Lundi	13 h et 20 h
Mardi	13 h et 21 h
Mercredi	13 h et 21 h
Jeudi	10 h et 19 h
Vendredi	13 h et 22 h

Pour l'horaire des représentations en anglais, composer le (819) 776-7010 ou consulter notre site Internet au www.civilization.ca/imax.html

IMAX
Musée canadien des civilisations

(819) 776-7006
www.civilisations.ca/imax.html

NEWSWEEK
« PREMIÈRE COMÉDIE DE SEXE AU TEMPLE DE LA RENOMMÉE. »
Devin Gordon

ROLLING STONE
« RIRE AUX ÉCLATS! »
Peter Travers

40 ans et encore puceau
(Version française de *The 40-Year-Old Virgin*)

© 2005 UNIVERSAL STUDIOS 

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LE RÉPERTOIRE DES CINÉMAS OU WWW.UNIVERSALPICTURES.CA POUR L'HORAIRE DES FILMS

VERSION FRANÇAISE: CINÉMA 9 GATINEAU
VERSION ORIGINALE ANGLAISE: FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL GALERIES AYLMER

13 ANS+ LANGAGE VULGAIRE

DÉCOUVREZ LE SECRET

LA CLÉ DES SECRETS
(Version française de *The Skeleton Key*)

© 2005 UNIVERSAL STUDIOS 

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LE RÉPERTOIRE DES CINÉMAS OU WWW.UNIVERSALPICTURES.CA POUR L'HORAIRE DES FILMS AUCUN COUPON RABAIS DE CINÉ-PARC ACCEPTÉ

VERSION FRANÇAISE: CINÉMA 9 GATINEAU GATINEAU CINÉ-PARC TEMPLETON
VERS. O. ANGLAISE: FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL GALERIES AYLMER

13 ANS+

LE FILM N°1 AU CANADA!

MARK WAHLBERG

QUATRE FRÈRES
(Version française de *Four Brothers*)

FourBrothersMovie.com

© COPYRIGHT © 2005 PARAMOUNT PICTURES. TOUS DROITS RÉSERVÉS. 

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

VERS. O. ANGLAISE: FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✓

SON DIGITAL PRÉSENTÉ EN SON THX 

13 ANS+ VIOLENCE

ALLEZ VOIR LE SUCCÈS SURPRISE DE L'ÉTÉ

SHÉRIE, FAIS-MOI PEUR
(Version française de *The Dukes of Hazzard*)




VILLAGE SHOW PICTURES  **G**  WWW.DUKESOFHAZZARD.COM WARNER BROS. PICTURES 





IMAX
NASCAR
Prenez le volant!

HORAIRE DU 20 au 26 AOÛT

Samedi	10 h
Dimanche	13 h et 20 h
Lundi	19 h
Mardi	10 h
Mercredi	20 h
Jeudi	13 h
Vendredi	21 h

Pour l'horaire des représentations en anglais, composer le (819) 776-7010 ou consulter notre site Internet au www.civilization.ca/imax.html

IMAX  COMMANDITÉ PAR AOL FOR BROADBAND   

Présenté par **OTTAWA CITIZEN**  **CBC**  Radio-Canada  **Canada** 

SYMPOSIUM ART-NATURE 2005
« PIERRE QUI ROULE... »

Pour la première fois dans la Petite-Nation, sur le parcours cyclable Louis-Joseph Papineau à l'arrière de l'hôtel Petite-Nation, 35, Principale, St-André-Avellin.

Des artistes réaliseront des installations art-nature ayant pour thème « les sciences de la Terre »

Du 20 au 27 août 2005 :
Venez voir les artistes à l'œuvre!

Du 28 août au 10 octobre 2005 :
Votez pour votre installation préférée!

Le 12 octobre 2005 :
Remise du prix « Coup de cœur du public ».

Organisé par :
Le Centre d'interprétation de la géologie du Grenville
(CIGG - www.geosites.qc.ca);
Le comité de la piste cyclable Louis-Joseph Papineau;
Le CLD Papineau.

TAPIS
ROUGE

Rosario Dawson boudée par ses voisins



Yves Bergeras
collaboration spéciale

D'habitude, quand je lis que telle étoile emmerde son voisinage, je tourne la page, peu concerné. Le «voisin», vit généralement dans quelque luxueuse villa, ranch ou hacienda mitoyenne, bien entourée de kilomètres de clôtures. Bref, ils ne se pilent pas sur les pieds et si l'un gueule, c'est pas parce que le volume de la télé était trop fort, c'est parce qu'il n'a pas été invité au gros party de piscine où ses amis du gratin partageaient en riant martinis dry et adresses de boutiques ou de clubs à la mode.

Rien de bien mondain, pourtant, à la résidence de Rosario Dawson, qui, apprends-je, fait suer ses voisins depuis que sa carrière à Hollywood a décollé. Pour ceux qui ne la replacent pas, Rosario Dawson, c'est la cheffe de meute des girls de *Sin City*, et la woman de *Men in Black II*. Boudant le luxe et l'opulence, Rosario s'était fait un principe de continuer à habiter avec maman, avec qui elle continue de partager un appartement à loyer modique situé dans un quartier défavorisé de New

York où elle est née. Une façon louable de rester proche de ses origines et de sa communauté – la *chica* est Latino-Américaine.

La présence de la comédienne enrage pourtant les autres locataires de l'immeuble. Lesquels estiment qu'il est scandaleux de profiter de services destinés aux pauvres, quand on fait plus de bidous que l'ensemble des habitants du pâté de maisons. Mais Dawson, forcément attachée à ce lieu où elle a passé toute son enfance, refuse de faire ses valises. Un «non» catégorique, mais toutefois cordial. Ce qui n'est, semble-t-il, pas le cas de sa mère, qui, dit-on, ne serait même pas «parlable». Une matrone plutôt belle, paraît-il. Du genre à s'insurger contre ses voisins de paliers, en clamant connaître ses droits.

Le *New York Post*, lui, croit connaître le fin mot de l'histoire.

Selon ses sources, si les résidents de la bâtisse en ont gros sur la patate, c'est que M^{me} Dawson effectue constamment ses paiements de loyer en retard. Les deux derniers mois — un gros 200\$US — n'auraient même pas été payés. Peut-être lira-t-on bientôt dans les manchettes: «Dawson virée par son proprio!» (Source: *Agence News*)

LES GRANDS DÉCOMPTES ÉNERGIE



GRAND DÉCOMPTÉ ÉNERGIE
avec Jean Sasseville et Geneviève Borne

WEEK-ENDS ÉNERGIE

avec Sébastien Bouchard
aujourd'hui et demain,
de 13 h à 17 h

DEMAIN de 11 h à 13 h

- | | | |
|----|------|---------------------------------|
| 1 | 1 | HOLLABACK GIRL |
| 2 | 2 | EDGE OF SEVENTEEN |
| 3 | 5 | CITY OF BLINDING LIGHTS |
| 4 | 3 | SPEED OF SOUND |
| 5 | 9 | WAKE ME UP WHEN SEPTEMBER ENDS |
| 6 | 6 | UNTITLED |
| 7 | 8 | EVERYTHING BURNS |
| 8 | 7 | DON'T PHUNK WITH MY HEART |
| 9 | 4 | INCOMPLETE |
| 10 | 12 | ALL THESE THINGS THAT I'VE DONE |
| 11 | 13 | BEHIND THESE HAZEL EYES |
| 12 | 16 | WHERE ARE YOU |
| 13 | 15 | GOOD PEOPLE |
| 14 | 17 | DON'T LIE |
| 15 | 11 | AN HONEST MISTAKE |
| 16 | 18 | HAVE A NICE DAY |
| 17 | 19 | PHOTOGRAPH |
| 18 | 14 | BEVERLY HILLS |
| 19 | ---- | FIX YOU |
| 20 | 10 | SITTING, WAITING, WISHING |

LE DÉCOMPTÉ FRANCO
avec Mélanie Gagné

DEMAIN à 8 h

- | | | |
|----|----|---------------------------|
| 1 | 2 | CETTE MÉLODIE |
| 2 | 1 | LAISSE LA PLUIE |
| 3 | 4 | ENCORE UNE NUIT |
| 4 | 8 | EMBARQUE MA BELLE |
| 5 | 6 | C'EST LA VIE |
| 6 | 5 | JE SUIS PARTIE |
| 7 | 3 | ÉTRANGE |
| 8 | 7 | VIRER LE MONDE À L'ENVERS |
| 9 | 10 | VÉNUS |
| 10 | 11 | J'VEUX PAS VIEILLIR |

énerg104.1
MONTE LE SON!

Avril Lavigne explose en sanglots

Récente victime des frasques d'Ashton Kutcher, Avril Lavigne a fondu en larmes. La Sk8er girl s'est fait punkée. Car quand il n'est pas, à la ville, la moitié de Demi Moore (ou le quart de Bruce Willis), Kutcher est, au bureau, le Marcel Béliveau d'Hollywood, idéateur et animateur de l'émission *Punk'd* — le *Surprise Sur Prise* des grosses paillettes.

Kutcher la nouvelle bête noire des riches et célèbres a piégé Lavigne alors qu'elle avait stationné son véhicule dans un parking public. De retour à son char, la chanteuse a constaté avec effroi qu'un autre véhicule (placé là par la gang à Kutcher) était garé en travers de son chemin, à l'abandon, l'empêchant de sortir ou de manœuvrer.

Belle Avril ne se démonte pas d'un fil: tournage de talons, repérage de guérite, plainte immédiate auprès du surveillant des lieux... bref, tu vois le topo. Le responsable, plein de bonne volonté, tente, avec l'aide de la chanteuse, de faire bouger l'embarrassante voiture. Mais pas de pot, c'est un complice. La suite du scénario... c'est que l'auto échappe au contrôle de Lavigne, et qu'elle va percuter un transformateur, avant d'exploser dans un crépitement de bruit et de feu digne des pyrotechniques du Casino du Lac-Leamy. Terrorisée, Lavigne aurait éclaté en sanglots, avant de voir débarquer Kutcher, fier de son canular.



Sous la pression du quotidien, de l'ennui ou, à l'opposé, du stress, il nous arrive tous un jour de baisser les bras ou de péter les plombs.

Complètement fêlés !

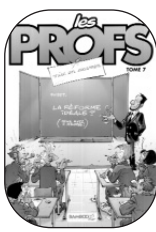


Paul Roux
LeDroit

Devant l'adversité, point de demi-mesure: c'est tout ou rien. Alors que certains prennent les choses avec philosophie, d'autres doutent, dépriment ou, encore, craquent, oscillant entre l'abattement, l'angoisse ou la méga colère.

L'école en folie

En cette veille de rentrée scolaire, il est à déconseiller de lire le tome sept de la série *Les profs* si vous voulez garder le moral. Finement intitulé *Mise en examen*, l'album jette un regard amusé sur le quotidien mouvementé des profs et des élèves d'un lycée français. Déboires, vexations, colères, crises de nerfs ou d'angoisse ponctuent l'ordinaire de tout ce petit monde en pleine effervescence. À tour de rôle, chacun passe dans le tordeur de la vie, du milieu de l'éducation ou du Club Med pour profs!



Une situation loufoque n'en attendant pas une autre, l'album est construit selon la recette classique: une série de gags plus ou moins reliés qui mettent en scène une galerie de personnages très typés, taillés sur mesure pour attirer les tuiles en tous genres.

Un humour simple, direct et éprouvé qui fait sourire, sans plus. Côté graphique, même topo: un dessin humoristique classique dans la lignée des Franquin et Uderzo, les géniaux créateurs de personnages à gros nez qui ont fait école. Divertissant, rafraichissant et pétillant de par sa mise en couleur, cet album saura à coup sûr consoler les écoliers anxieux à l'approche de la rentrée, mais ne rassurera probablement pas les profs qui, sous peu, sauteront dans l'arène. Par Pica et Erroc, chez Bamboo éditions.

Le couple en déroute

Que tout est donc compliqué. La vie, le couple, les enfants, les amis, les humeurs. C'est le douloureux constat que l'on peut faire à la lecture du septième tome de la série *Monsieur Jean*, *Un certain équilibre*.



Parisien pure laine, Monsieur Jean et son entourage vivent les affres de la vie moderne: les contradictions, l'inconstance, la tyrannie du téléphone portable, la recherche d'une garderie pour le nouveau-né, les séparations, les déprimés et autres désillusions.

Le problème de Monsieur Jean, c'est qu'il est écrivain et qu'un écrivain ça travaille chez lui. Lorsque maman est au turbin et qu'aucune garderie acceptable n'est disponible, Monsieur se retrouve avec le bébé sur les bras à longueur de journée. Et ça, ça mine l'inspiration.

Au fil des jours qui finissent tous par se ressembler, Jean et ses amis tentent de trouver l'équilibre et d'accepter que les choses changent et évoluent d'une façon différente. N'est-ce pas notre lot à tous?

Sur un ton léger et par le biais d'un dessin simple mais très efficace, Dupuy et Berberian signent un autre album rafraichissant à déguster avec lenteur. Chez Dupuis.

Problèmes de riches

Avec le troisième tome de la décapante série *Green Manor*, Fantaisies meurtrières, Bodart et Vehlmann nous ramènent à l'ère de la faste Angleterre victorienne. À une époque où, riche à craquer et trop souvent oisifs, les gentlemen anglais arpentaient leurs célèbres clubs sélects interdits aux dames.



Intrigues, fourberies et duperies devenant par la force des choses le lot quotidien de cette élite en quête de sensations, le gentleman en revenait vite à de plus vils instincts que la série *Green Manor* s'amuse à caricaturer avec brio.

En quelques courtes histoires, les auteurs s'attardent au cas d'un vieux pingre peu désireux de partager son héritage avec son infecte marmaille; au cas d'un nabot vicieux qui finit par goûter à sa propre médecine; au cas d'un jeu not naif qui se venge avec panache de la supercherie ourdie par deux infâmes bourgeois; au cas de deux abrutis qui se prétendent chacun meilleur chasseur au monde; ainsi qu'à l'affaire d'un vieillard sénile qui accompagne l'obtention de son héritage d'impossibles conditions, condamnant par le fait même ses descendants à ne vivre que l'ombre de leurs propres existences.

En résumé, *Fantaisies meurtrières* est une belle réussite tant sur le plan graphique que narratif. Un album rempli de fougues, de lucidité et de démesure, à l'image d'une époque de grande vanité qui ne voyait jamais le soleil se coucher sur l'empire de sa Majesté. Chez Dupuis.


Nintendo®
TOO MUCH FUN
SPECTACLE EXTRÊME DE MOTOCROSS!

TOUS LES JOURS À 15 H, 18 H ET 20 H
(ÉGALEMENT À 13 H 15 LA FIN DE SEMAINE)

L'équipe de style libre enlevant de Ralph Moore présentera son spectacle époustouflant de vitesse et d'acrobaties d'une durée de 20 à 30 minutes... et tiendra la foule en haleine! Le « No Hander Lander » et le « Superman » ne sont que deux des nombreuses prouesses que ces conducteurs acrobatiques exécuteront à 85 pieds dans les airs!

www.ottawasuperex.com
Ligne-info : **237-1100**

18-28 août
Ottawa
Parc
Lansdowne



ALLONS TOUS AU SUPEREX!

LeDroit
cibertresse.ca

Ottawa Post Book Mix 106.9 fm
THE BEAR

Jean-Claude Gélinas *alias* **Réjean de Terrebonne**

8 JUILLET au 10 SEPTEMBRE
AUDITORIUM DU
CÉGEP DE L'OUTAOUAIS

«...un heureux mélange de personnages, de monologue et d'interaction avec le public. Un menu équilibré, et à point, pour la saison estivale.»
— Geneviève Turcot, *Le Droit*

«Un premier one-man-show mature et varié qui vaut le déplacement.»
— Anick Charrette, *Week-end Outaouais et CJRC*

«Crampe au ventre [...] parfait pour les abdominaux!»
— Alex Van Dieren, *Radio-Énergie, 104.1*



SOYEZ-Y CE SOIR!

encore

Venez vous rafraichir, salle climatisée

Le Petit Bleu

LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT

ticketmaster
755-1111
www.ticketmaster.ca

Voyageur TERMINUS VOYAGEUR
238, BOUL. SAINT-JOSEPH HULL
141, CH. DE LA SAVANNE, GATINEAU

FORAITS DISPONIBLES: 771-3627

ESPRESSO *Distillerie Fiorentina* **Hôtel Clarion**
Gatineau - Ottawa

UNE PRÉSENTATION DE **SUBWAY** DE L'OUTAOUAIS

Hôtel Clarion Gatineau - Ottawa

TVR - CHOT

150 CJRC

Radio-Canada Télévision

énergie 104.1

FTO

LeDroit



Rares sont les groupes francophones à avoir reçu les faveurs de la programmation du festival Folk d'Ottawa cette année. La formation Pardon My French, d'Ottawa, est pourtant sur la liste des heureux élus. Derrière ce nom faussement humble se cachent depuis un an Jean-Marc Lalonde, Nicolas Doyon et Jocelyn Godin. Eux, on les connaît: ce sont, dans l'ordre, «le bouffon», «l'enjôleur» et «l'Acadien» de feu le groupe Deux Saisons. Alors pourquoi les trois mêmes compères — qui, d'un commun accord, avaient occis la Bête devenue trop vorace — se retrouvent-ils encore ensemble autour d'un groupe de musique à saveur traditionnelle?

Une sympathique excuse pour parler franglais

Yves Bergeras
LeDroit

Ça n'a rien à voir, prévient Jean-Marc Lalonde, l'accordéoniste: «Oui, ce sont toujours les trois mêmes affreux lurons du tab... de Deux Saisons. Mais Pardon My French, c'est plus un concept qu'un spectacle. Ça s'adresse à un public anglophone: la musique est en français, mais l'animation se fait en anglais, avec un accent (volontairement) 'tout croche'. On se moque de nous-même, et on s'amuse en même temps à faire rire le public de lui-même. On va par exemple faire des clins d'œil à des pièces connues en les traduisant de façon parodique», explique-t-il.

Pardon My French, «ça a commencé l'an passé, après Deux Saisons. On s'est rendu compte que le

concept marchait très bien avec les publics mixtes (anglos, francos) de la région. On joue avec l'image des 'bons vieux garçons qui sortent du fond du bois'. C'est donc surtout destiné à un public bilingue parce qu'il y a beaucoup de jeux de mots et de va-et-vient entre les deux langues. Du genre de 'Que Dieu vous blesse', blague qui date d'avant Richard Desjardins, s'empresse de préciser Jean-Marc Lalonde.

«Les festivals folks au Canada sont en train de se rendre compte qu'il y a une soif du public pour la musique francophone» et pour ce genre de spectacle. C'est d'ailleurs à Sudbury, à l'occasion du festival de La Nuit sur l'étang, que l'aventure a commencé. «On faisait l'ani-

mation du festival: on était habillés en toge, avec une couronne de lauriers sur la tête. Mais cette fois-là, on avait surtout fait des chansons grivoises et à boire», se souvient-il.

Le répertoire de Pardon My French est traditionnel et puise chez les

chansonniers, ne cherchant pas à offrir de nouvelles compositions,

conçède Jean-Marc Lalonde. Et pas question non plus de reproduire l'expérience enivrante, mais bien fatigante, de Deux Saisons. «Ce n'est pas une nouvelle carrière, ni une renaissance, ni même une nouvelle version de Deux Saisons. On se contente de faire une gigue de temps en temps, mais nos vies sont radicalement différentes de ce qu'elles étaient à l'époque. On a (enfin) du temps pour la famille», se délecte celui qui s'apprête, dans quelques jours, à être père, pour la troisième fois. «Cet été, par exemple, je suis invité à des noces: c'est la première fois que je peux confirmer à l'avance, dire 'oui', sans craindre qu'on ait un spectacle programmé à la dernière minute. Mais qui sait si ça (Deux Saisons) ne reviendra pas? Un peu comme (le groupe) 1755, qui se retrouvent encore six fois par an pour des spectacles. En tout cas, moi, je le souhaite.»



Derrière Pardon My French se cachent depuis un an Nicolas Doyon, Jean-Marc Lalonde et Jocelyn Godin, de feu le groupe Deux Saisons.

Le Musée canadien de la guerre

«Phénoménal! Se classe parmi les plus grands musées.»

Ancien combattant de la Seconde Guerre mondiale

Un des dix

endroits au pays à visiter cet été

[Selon Where Canada]

Architecture saisissante.

Superbes expositions.

Témoignages touchants.

Déjà plus de 285 000 visiteurs!

Ne manquez pas **L'art, témoin des conflits – L'Australie, la Grande-Bretagne et le Canada pendant la Seconde Guerre mondiale**, une exposition d'envergure présentée en grande première internationale qui rassemble des chef-d'œuvres provenant des plus grands musées d'histoire militaire. Jusqu'au 25 septembre 2005.

1, place Vimy, Ottawa (819) 776-8600 www.museedelaguerre.ca



Pardon My French est en concert dimanche à 12 h, à 13 h 15 et à 14 h 30 sur différentes scènes du parc Britannia, dans le cadre du festival Folk d'Ottawa. Des laissez-passer journaliers sont disponibles au coût de 25\$ à la porte. 20\$ à l'avance. 60\$ par adulte pour l'ensemble du festival, 30\$ pour les adolescents. Renseignements et réservations au (613) 230-8234.



ISABELLE
BOULAY
en concert

4 OCTOBRE CENTRE NATIONAL DES ARTS

SUPPLÉMENTAIRE

Offrez-vous
un rendez-vous
d'amour!

ALAIN
MORISOD
SWEET
PEOPLE
EN SPECTACLE



16 SEPTEMBRE CENTRE NATIONAL DES ARTS

LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT!

GUICHETS
CENTRE NATIONAL DES ARTS

ticketmaster.ca
755-1111
www.ticketmaster.ca

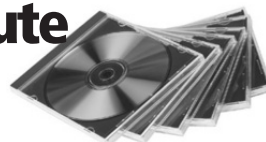
TERMINUS
VOYAGEUR
238, BOUL. SAINT-JOSEPH, (SECTEUR HULL) 141, CH. DE LA SAVANE (SECTEUR GATINEAU)

TERMINUS
VOYAGEUR

Une présentation :



●●● À l'écoute



À une voix d'une œuvre magistrale

LeDroit

Raphael

Caravane
★★★

S'il n'avait cette voix nasillarde, d'autant plus agaçante qu'elle tombe parfois à bout de souffle (sur *Chanson pour Patrick Dewaere*, c'en est à peine supportable: il s'étrangle carrément; Dewaere, grand comédien disparu, ne méritait pas ça), le jeune Français Raphael aurait réalisé, avec *Caravane*, son troisième disque, une œuvre magistrale. En tant qu'auteur, Raphael se défend très bien – il a même écrit des textes pour Calogero et Juliette Gréco, oui, vous avez bien lu Gréco. C'est aussi lui qui compose. Et tient les guitares. C'est encore lui qui s'occupe de la basse. Et des claviers. Et de l'harmonica. Et en plus, Raphael a participé à la réalisation de l'album, c'est vous dire s'il a bien des talents. Un talent reconnu par ses pairs: Jean-Louis Aubert (de feu Téléphone, groupe-phare de la scène rock française) vient lui prêter main-forte sur le convenable *Ne partons pas fâchés*, tandis qu'Albin de la Simone lui a donné un coup de pouce au piano. Pour la photo de pochette, le jeune homme se paye même le dispendieux Jean-Baptiste Mondino (publicitaire de renom, photographe vedette et réalisateur de quelques vidéoclips géniaux, dont le *Violently Happy* de Bjork). Vraiment, mis à part la voix, Raphael a tout bon: richesse des paysages sonores et des mélodies, paroles intéressantes.



Lorsqu'il parvient à chanter, ses modulations rappellent celle de Stéphane Eicher (flagrant sur *Ne partons pas fâchés*). Certes, il force un peu la note sur les ambiances «complainte»: *La ballade du pauvre* et *La route de nuit* sont très réussis, mais l'ensemble (onze pistes) est bien sérieux, bien tristounet – exception faite des clins d'œil de *Les petits bateaux*. Un sourire, de temps à autre, n'aurait pas fait de mal. Ceci dit, Raphael est aussi capable d'apothéose, avec notamment *Shengen*, qui pose un regard circonspect sur l'Europe, ou plutôt sur cet «espace de coopération économique» qui se construit, motivé par des soucis administratifs et commerciaux bien loin de ses petites préoccupations.

(Yves Bergeras)

Dizzie Gillespie

Carreer 1937-1992
★★★

Après le cédé de Chet Baker que nous avons recensé dans ces pages, l'étiquette Shout nous présente un nouveau coffret consacré aux grands du jazz. Pour la plupart des gens, Dizzie Gillespie est ce trompettiste à lunettes qui gonflait les joues pour jouer avec un instrument dont le bec était tordu vers le haut. Vous en apprendrez beaucoup plus sur ce cédé dans lequel on retrouve un livret, agrémenté de nombreuses photos d'archives, qui survole sa carrière. Inventeur du bebop dans les années 1940, Gillespie a joué avec les plus grands en plus de lancer quelques carrières. Si, comme moi, vous appréciez moins les incursions latines de Dizzy Gillespie, vous pouvez limiter les dégâts en sautant la page 13 du premier cédé.



Autrement, vous découvrirez sur ce disque quelques classiques tels *Pickin' The Cabbage* avec Cab Callaway de même que *All The Things You Are* et *Dizzy Atmosphere*, avec Charlie Parker au saxophone alto, enregistrés en février 1945 lors d'une session qui a sûrement dû être mémorable. Sur le deuxième disque, il faut souligner la très belle interprétation de *I Remember Clifford* de 1957 avec son big band et une performance plus intimiste de *Woody 'N' You*, datant de 1971, avec le duo Mitchell-Ruff.

(Bado)

The Trews

den of thieves
★★★ 1/2

La relève du rock canadien se porte bien, merci. Si Jonas fait un carton depuis sa tanière montréalaise, la Nouvelle-Écosse, elle, a les *Trews* pour se consoler. Le deuxième album du quartet porte en lui les mêmes matériaux qui ont fait le succès de *House of Ill Fame*, leur premier cédé, sorti en 2003, dont l'extrait *Not Ready*



SUITE EN PAGE A14 →



→ SUITE DE LA PAGE A13

To Go s'était hissé en première position du palmarès. La qualité en plus. Et quelques cordes et cuivres, épars, qui ne gâtent rien.

Écrit et composé de chambre d'hôtels en *sound-check* tout au long de la tournée de promotion de *House...*, *den* a été largement retouché par Gordie Johnson (de Big Sugar, avec qui The Trews ont partagé les planches) et par le producteur Jack Douglas, une légende grammynée qui a, par le passé, eu l'occasion de montrer à Aerosmith et John Lennon comment on fait un disque. Dans ce «nid de voleurs», on n'est pas floué. Quinze plages d'un rock énergique, hargneux, authentique, ambitieux. Parfois bluesesque, parfois sudiste, bien plus ouvert et moins garage que ne l'était leur premier opus. Du rock souvent capable de réveiller les voisins, à l'image du simple *So she's leaving*, repris par les radios. Et on peut en faire du bruit avec seulement une basse, une batterie, et deux guitares. Surtout quand plane l'ombre des Black Crowes, particulièrement flagrante sur *Cry* et *Poor Ol' Broken Hearted Me*. Et puis il y a voix du Néo-Écossais Colin MacDonald, vecteur rêvé de ce genre d'émotion brute, qui sait gémir avec puissance, se lamenter sans trémolos superflus, et préfère cracher sa misère comme un avaleur de feu crache l'alcool à brûler qui lui ronge la trachée.

(Yves Bergeras)

Staind

Chapter 5

1/2

À mi-chemin entre le rock agressif peu profond de Disturbed et celui plus mélodique de Finger Eleven, Staind ressemble à un mélange incertain avec les lamentations existentielles de Aaron Lewis et des riffs ravageuses de Mike Mushok. Le groupe avait largué *It's Been a while*, pièce devenue objet de railleries depuis, presque la seule œuvre dont nos oreilles semblent se souvenir. Justement, ça faisait un bail qu'ils ne se faisaient pas entendre. Une absence prévisible, pour se laisser désirer, la recette idéale pour un album bien commercialisé. Et reviennent glorieusement avec un «ce dernier disque est notre meilleur», tout aussi prévisible. Pas mortellement ennuyant. Mais terriblement ennuyant, tant ses qualités que ses défauts. Une pièce trop acoustique par rapport au reste de l'album (*Everything Change*), une autre marginale en raison de sa pesanteur (la mauvaise pièce *Paper Jesus*, caricature de numérique sur thème religieux). Pas de surprises, pas de nouveautés dans les paroles à la façon «cisaillons-nous les poignets» du même chanteur. Bref, Staind a pigé allégrement dans leur genre et répertoire. C'est à se demander s'ils peuvent faire autre chose, et sortir de cette facilité fallacieuse. À voir au prochain chapitre.

(David Savoie)

Calendrier d'activités

du 20 au 26 août 2005

EXPOSITIONS

Exposition champêtre

Aujourd'hui de 10h à 17h
Yolande Dusseault ainsi que plusieurs artistes d'ici et d'ailleurs
2086, Côte des Cascades, Papineauville
En cas de pluie, remis à demain

Foyer du Théâtre de l'île

Le cercle des secrets
Chantal Desrochers
Vernissage demain, à 14 h
Se poursuit jusqu'au 28 octobre
Renseignements: (819) 246-4114

Carré Piccadilly

Plaisir de peindre
Une trentaine d'artistes de l'École d'art Vogue
Demain, de 10 h à 16 h (le 28 août en cas de pluie)
Renseignements: (819) 827-2197, 663-9838

Patrick Mikhail

Toxic Gallery
Mercury Vapour Collective
Aaron McKenzie Fraser, Darcy Lyndon Fraser, Rolf Klausener, Benjamin Welland
Jusqu'au 25 août
Renseignements: (613) 746-0690

Salon Walker

du Hilton Lac-Leamy
Pluies et parapluies
Hélène Denis
Les 20 et 21 août
Renseignements: (819) 643-3852

Galerie Calligrammes

Oeuvres sélectionnées de Chan Ky-Yut, Albert Dumouchel, Norval Morrisseau, Brodie Shearer, Wendy Trethewey
Du 24 août au 11 septembre
Renseignements: (613) 241-4732

Galerie nouveau Re g'Art

Anecdotes
Jean-Pierre Moreau
Jusqu'au 2 octobre
Vernissage demain, à 14 h
Renseignements: (819) 428-1459

Galerie de l'Alliance

Française
Imaginez le Brésil
Marcio Melo
Vernissage le 25 août, de 18 h à 20 h
Se poursuit jusqu'au 3 septembre
Renseignements: (613) 234-9470

Le Troquet

Louis Godbout
Jusqu'au 17 septembre
Renseignements: (819) 771-1042

SPECTACLE

Parc de l'Imaginaire

Mili Tello chante L'éveillée, Ferland, Piaf...
Demain, à 14 h

Le Petit Chicago

Entre le rouge et le noir
Andrée Lessard, Lee Cloutier, François Gaulin et Jason Dupuis
Demain, à 20 h 30
Renseignements: (514) 596-0134

Galerie de l'Alliance

Française
Oswaldo Barbosa, guitariste brésilien
Le 25 août, à 17 h
Réservation: (613) 755-5176

Centre des congrès d'Ottawa

Billy Idol
Le 25 août, à 20 h
Billets: (613) 755-1111

Théâtre

des Quatre Soeurs

Ariane Gauthier
Le 26 août, à 20 h
Renseignements: (819) 983-4000

Théâtre du Casino

du Lac-Leamy
Broadway
Jusqu'au 27 août
Renseignements: (819) 772-2530

HUMOUR

Auditorium du Collège de l'Outaouais

Jean-Claude Gélinas
Jusqu'au 9 septembre
Billets: (613) 755-1111

CINÉMA EN PLEIN AIR

Maison communautaire

Bruyère (Aylmer)
Robot
Aujourd'hui (en cas de pluie, la projection se fera à l'intérieur)
Renseignements: (819) 684-2236

THÉÂTRE

Chutes de Plaisance

Rabaska cherche voyageurs, pièce de théâtre sur rivière
Aujourd'hui, à 9 h 30
Réservation: (819) 427-6400

Théâtre de l'île

Parents d'hockey
Jusqu'au 27 août
Renseignements: (819) 595-7455

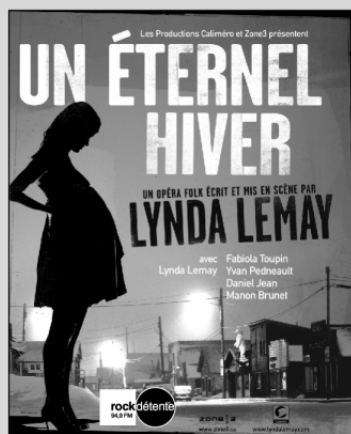
LECTURE

Théâtre de l'île

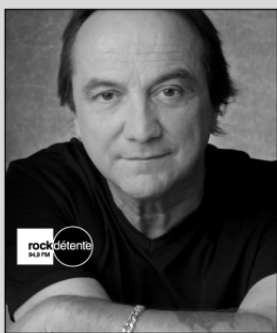
Le Voleur de mots
Conte musical pour toute la famille par Claire Poirier
Jusqu'au 29 août, les dimanches et lundi, à 21 h
Réservation: (819) 595-7455

Théâtre de l'île

Chasse-Galerie
Tous les mardis du mois d'août, à 20 h
Renseignements: (819) 595-7455



21 septembre • 49 \$
Un éternel hiver
opéra folk de Lynda Lemay
avec : Fabiola Toupin, Daniel Jean, Manon Brunet, Yvan Pedneault et Lynda Lemay



25 septembre • 33 \$
Claude Dubois en trio

billetterie
(819) 243-2525

saie ODYSSÉE

855, boul. de la Gappe, Gatineau (Québec)
www.maisondelaculture.ca



Les Palmes de M. Schutz
de Jean-Yves Frenkel
avec Denise Filiatrault
Le lundi 29 août
40 \$ (prix régulier) •
35 \$ (abonnés théâtre et musique et jazz de la Maison de la culture)
Avec : Sylvie Drapeau, Germain Houde, Denis Roy, Patrice Coquereau, Danièle Lorain, Jean-Marie Moncelet et Gary Bray



L'odyssée des sorties théâtre
BOWATER

30 septembre et 1^{er} octobre
Appelez-moi Stéphane
35 \$



Sylvie Desgroseilliers
7 octobre
31 \$



Jean-Marc Chaput
19 octobre
30 \$



L'odyssée des sorties musique et jazz



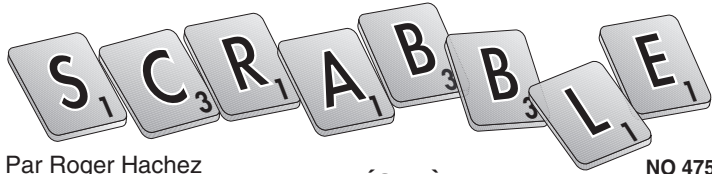
6 octobre
Louis Lortie et Hélène Mercier
32 \$

En collaboration avec



SUPPLÉMENTAIRE!

22-23 septembre • 38 \$
Stéphane Rousseau



Par Roger Hachez

PARTIE RÉGULIÈRE

NO 475

Nous vous invitons à rejouer la partie régulière selon la méthode habituelle (les règlements sont disponibles par la poste).

No	TIRAGE	SOLUTION	REF	PTS
1.	TBLLWAI			
2.	AB+ULQVT	twill (1)	H 4	30
3.	BLTV+ELI	quia	6F	27
4.	LV+IAIVS	bletti	4D	16
5.	L+ICFEGE	vivais	9C	32
6.	G+URDFNE	ficelé	3I	39
7.	DGU+GDAM	nerf	O 1	45
8.	DGGU+EBE	dam	B 8	22
9.	JORNUTO	debugge	11A	80
10.	NOORTU+R	je	2N	36
11.	NRRAINRP	courront	K 3	70
12.	NR+OZLSO	rapin (2)	H11	37
13.	LNOR+HI?	zoés (3)	L 1	50
14.	XIMAARA	orph(e)lin	13F	84
15.	AAAMR+?K	xi	14J	63
16.	AA?+SACE	mark	12L	56
17.	AA?+USEO	casez	1H	48
18.	A?+EUPUY	oukase	O10	45
19.	PUU+EENN	dya(d)e	A11	72
20.	ENNU+EHD	pue	5C	18
21.	DEENN+AE	hui (4)	14F	29
22.	TTTMESS	ennéade	2B	74
23.	STT+EO	omets	8K	24
24.	OTT	ès	110	1
25.	OT	tex	J12	11
		bot	C11	10

1034

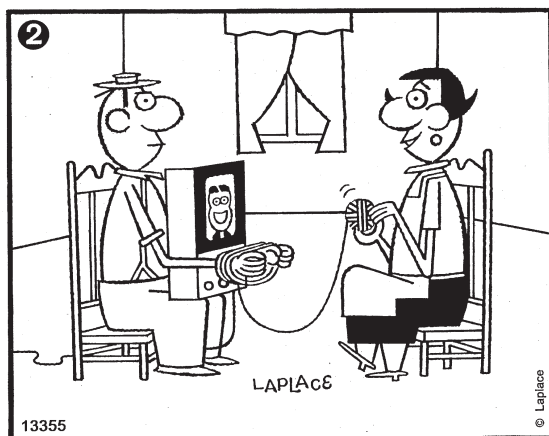
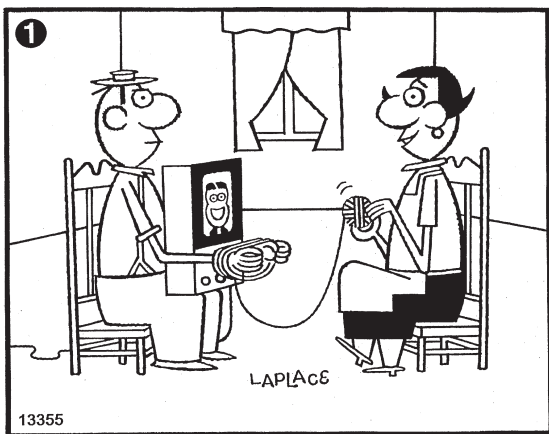
- 1- TWILL n. m. Tissu à côtes obliques.
 2- RAPIN n. m. Péj. Artiste peintre.
 3- ZOÉ n. f. Forme larvaire de certains crustacés.
 4- HUI adv. ((inv. mais huis n. m.) Vx. Aujourd'hui

Note:

Les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à :
 Ruth Lavoie,
 LE SOLEIL, Chronique de Scrabble
 410, boulevard Charest Est
 Case postale 1547, succ. Terminus,
 Québec (Québec) G1K 7J6.
 S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée pour le retour.

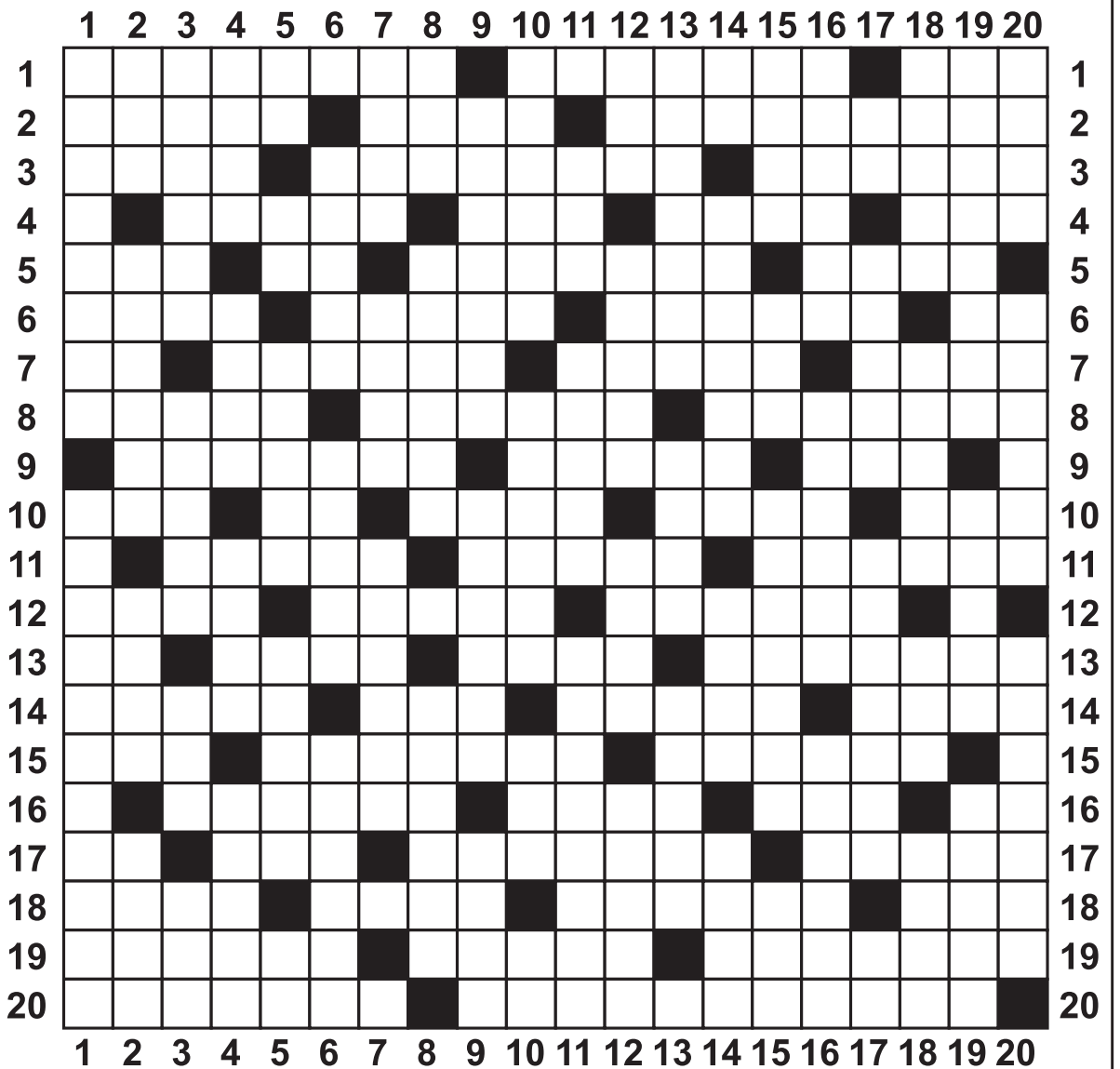
ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques.
 En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



- RÉPONSES**
- Col de l'homme plus long.
 - Dessus de la cuisse de l'homme indiqué.
 - Un pied de la chaise de gauche plus court.
 - Bas du mur incomplet derrière la chaise de gauche.
 - Câble du poste T.V. plus long.
 - Boutic d'oreille de la femme.
 - Tablet complet sous la marche de la femme.
 - Un barreau manquant sous la chaise de droite.

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?



HORIZONTALEMENT

- Entre le pied et la jambe - Couvre-pieds - Pied de vigne.
- Facile à transporter - Puits naturel - Accord complet.
- Oublie - Arbre aux fleurs blanches - Menace.
- Endroit très occupé - Tonneau - Obtempéré - Ancien ruminant.
- Céans - Article - Canneberge - Qui lui appartient.
- Démentir - Guide le crayon - Ventilées - Cité antique.
- Indique la matière - Sentiment de sympathie - Avant Noël - Lisière de bois.
- Répudié - Affreux - Fermer.
- Altération de la santé - Alouette d'Afrique - Désert.
- Bout de comédie - Tour - Dévale une pente - Roi d'Israël - Rivière d'Alsace.
- Tentative - Escalé - Ressemble à un phoque.
- Glousser - Lémurien de Madagascar - Parapher.
- Cæsium - Jeune fille - Dieux guerriers - Inutile.
- Poids lourd - Chance - Petits poissons - Risqués.
- Cap espagnol - Possède - Édifice religieux.
- Filles du frère - Engrais azoté - Époque - Cobalt.

- Id est - Pueblo s'y trouve - Parfaites - Utilisé comme mat.
- Table de boucher - Très content - A rapport à un sens - D'un auxiliaire.
- Musardent - Aller çà et là - Remuée.
- Ouvrir des fèves - Mémoriser.

VERTICALEMENT

- Marcher en traînant du pied - Pied-à-terre.
- Marque le doute - Le septième art - Cabane russe - Tête de rocher.
- Conseillère secrète - Faire du crawl - Officier de Louis XV - A moins de 20 ans.
- Accoutré - Sous le train - Ils sont cinq - Myriapodes.
- Conjugaison - Cela - Orifices de certains conduits - Anciens poètes - Notre-Seigneur.
- Abasourdi - Conduit souterrain - Évincé.
- Partie tranchante - Chevalet - Incompétent.
- Prénom féminin - Houleux - Qui ne fait rien.
- Passer un vêtement - Sport de combat - Exprimer.
- Supporte sans faiblir - Dieu égyptien - En costume d'Ève - Radon.

- Petit mot latin - Inventé par Bessemer - Empêcher.
- Boulevard - Nettoyer - Sert à suspendre - Désigner.
- Engagée - Partagé - Supprimées.
- Particule d'insistance - Suisse - Gamin lyonnais - Enduré.
- Eau d'un lac - À la fin d'une liste - Travestisme - Lentilles.
- Dit des sottises - Sommets de vagues - Dignitaire ecclésiastique.
- Manganèse - Met à l'écart - Cercles pigmentés - Strontium.
- Poison - Pousser des cris de fureur - Éculé - Est lourd.
- Expulser de l'air - Sans aspérités - Placer judicieusement.
- On le fête en juin - Matérielle - Accompagne.

Solution du dernier numéro

1	B	A	R	A	Q	U	E	D	E	M	O	L	I	R	P	O	N	T
2	E	D	E	N	S	L	O	O	P	V	A	L	O	R	I	S	E	R
3	L	O	C	A	L	U	S	R	P	E	R	B	O	N	S	A	T	
4	V	O	R	A	G	E	D	I	A	G	N	O	U	E	N	E		
5	E	P	I	D	O	B	O	S	S	U	E	T	A	G	E	T	E	
6	D	U	N	E	A	V	O	U	E	R	R	U	M	I	N	E		
7	E	R	S	P	L	E	E	N	A	G	R	E	S	N	A	S	E	
8	R	E	S	T	E	L	I	E	R	R	E	S	S	E	V	E	R	
9	E	T	A	S	I	E	N	E	R	R	E	S	E	R	S			
10	E	I	D	E	R	G	A	L	E	R	E	E	R	E	C	O		
11	C	S	E	R	I	N	B	I	T	O	S	P	E	I	N	E	R	
12	H	E	I	N	S	A	B	R	E	R	E	F	O	U	L	E	R	
13	A	M	S	U	E	R	U	R	G	E	L	U	X	E	C	O		
14	R	I	T	E	S	R	U	T	O	S	S	U	S	I	M	O	L	
15	P	S	I	U	P	E	R	I	S	E	E	X	A	L	T	E	E	
16	E	S	C	A	R	R	E	S	V	L	A	N	N	E	E	S		
17	N	A	R	E	A	I	M	P	E	R	E	T	C	T	R	I		
18	T	I	T	I	I	N	D	E	T	S	A	R	H	E	R	O	N	
19	E	R	O	D	E	R	E	L	I	T	B	R	I	E	V	E	T	
20	E	T	E	E	N	S	E	M	E	N	C	E	R	A	I	S	E	



Pour faire connaissance, www.traitudunion.ca

Trait d'union

Répondez aux annonces rapidement
en composant le **1-900-451-8033**

S'ANNONCER et PARCOURIR
les annonces, c'est entièrement
GRATUIT!
(819) 778-0888

24 h/24, 7 jours/7

Des centaines de nouveaux inscrits
publiés tous les samedis
dans le Droit d'Ottawa.

ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT!

Placez gratuitement votre annonce dans la rubrique « Trait d'Union » en composant le (819) 778-0888. Enregistrez votre annonce avant le mercredi 9 heures pour une parution le samedi suivant. Une seule boîte vocale par personne, maximum 6 lignes par annonce.

RECUPEREZ VOS MESSAGES GRATUITEMENT

1. Composez le (819) 778-0888;
2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;
3. Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus;
4. Restez en ligne, au menu principal faites le 2 pour récupérer vos messages.

FEMME CHERCHE HOMME CHALEUREUSE, GENTILLE ET HONNÊTE.

Secteur Masson, 47 ans, 5'8", 176 lb, cherche H 45-55 ans, 5'10" et plus, poids prop, n-fum, sobre, travaillant de soir, affectueux, romantique et tendre. **17915**

TRÈS JOLIE.

47 ans, aime cuisiner, camping, chasse, pêche, désire rencontre H honnête et sérieux. **17317**

CÉLIBATAIRE OUVERTE À TOUT.

Gatineau, 33 ans, 5'11", 181 lb, chev noirs, yx verts, indépendante, enjouée, aime musique, ciné, cherche H 25-35 ans, pour relations intimes et plus. **1650688**

SPIRITUELLE ET SOURIANTE.

52 ans, 5', 128 lb, brunette, yx pers, n-fum, sobre, douce, romantique, aime dialogue, partage, théâtre, désire rencontrer ami 45-59 ans, pour combler vide. **17306**

BONJOUR À TOUS!

Femme de Gatineau, 42 ans, 5'6", 134 lb, chev châtains, yx bruns, belle app, positive, sympa, aime sports, danse, cherche H 40-55 ans, pour amour et plus. **577259**

S'AIDER ET S'AIMER DANS LE RESPECT.

Femme de 70 ans et plus, recherche bon vivant, n-fum, sobre, pour relation amicale, faire bout de chemin, sorties et dialogue. **17837**

ANNONCE DE LA SEMAINE :

UNE PERLE RARISSIME.

Universitaire de 49 ans, jolies, sympathique, a le sens de l'humour, aime la marche, la bonne bouffe, le ciné, cherche un compagnon non-fumeur, bien dans sa peau et ayant le sens de l'humour. **17786**

FEMME D'AFFAIRES RETRAITÉE ET SANS ATTACHES.

50 ans, jolies, charmante, intelligente, provocante, convoite professionnel 45-55 ans, libre, pour amitié ou relations intimes à long terme. **17789**

LA VIE EST TROP COURTE POUR SE LA COMPLAQUER.

Femme de Hull, 35 ans, 5'2", 123 lb, chev bruns, yx bleus, belle app, authentique, positive, aime plein air, cherche H, pour relations sexuelles. **981550**

TENDRE ET AFFECTUEUSE.

5', poids santé, douce, aimerait rencontrer H 39-45 ans, doux, tendre, sincère et ayant bon travail. **17753**

TOUT VIENT À POINT À CELUI QUI SAIT ATTENDRE...

Femme de Gatineau, 37 ans, 5'1", 140 lb, blonde, yx pers, app agréable, drôle, romantique, provocante, indépendante, veut H 35-45 ans, pour relations intimes seulement. **998111**

J'AI TOUJOURS UN PROJET EN COURS.

Femme de Gatineau, 50 ans, 5'4", 117 lb, chev auburn, yx verts, belle app, passionnée, spontanée, aime danse, cherche H, pour amour et plus. **616635**

À DEUX C'EST MIEUX.

Femme de 57 ans, 5'2", 120 lb, chev et yx bruns, aime roller, vélo, resto, désire rencontrer H 55-65 ans, pour partager plaisirs de la vie. **17805**

UN VÉRITABLE RAYON DE SOLEIL!

Femme de Gatineau, 55 ans, 5'1", 105 lb, blonde, yx bleus, app agréable, respectueuse, romantique, aime ciné, musique, cherche H 54-60 ans, pour amitié. **1412799**

LA OÙ JE SUIS, LE SOLEIL Y EST.

Femme de Gatineau, 41 ans, 5'3", 120 lb, rousse, yx bleus, top modèle, franche, enjouée, aime littérature, ciné, cherche H 35-45 ans, pour relations intimes et plus. **1653785**

JOLIE VIVANT À LA CAMPAGNE.

48 ans, seule et veut le rester, désire rencontrer H drôle, honnête, pour tendresse. **17705**

C'EST DANS LE COEUR QUE VIT OU MEURT TOUT CE QUE L'ON A AIMÉ.

Femme de Gatineau, 63 ans, 5'4", 139 lb, rousse, yx pers, app agréable, sociable, drôle, cherche H 55-65 ans, pour relations intimes et plus. **606180**

GATINOISE AYANT UNE SURDOSE D'ADRENALINE.

25 ans, 5'9", 125 lb, chev noirs, yx bleus, belle app, sympa, enjouée, aime musique, cherche H 25-35 ans, pour amitié. **1224653**

UNE PETITE GÂTERIE...

Femme de 5'1", 107 lb, yx bleus, teint basané, très jolie, cherche H 45 ans et moins, pour relations sexuelles sans attache et dans discrétion. **17643**

J'AIME TOUS LES MOMENTS PRÉSENTS.

Femme de Gatineau, 51 ans, 5'6", 130 lb, yx bruns, app agréable, respectueuse, aime plein air, cherche H 50-60 ans, pour relations intimes et plus. **1597386**

RECHERCHE BONHEUR.

Brunette de 38 ans, 150 lb, app agréable, aime nature, balades en voiture, aimerait rencontrer H 38-48 ans, sobre. **17752**

BRUNETTE SYMPATHIQUE ET SOCIABLE.

40 ans, 5'9", taille forte, yx bruns, sens de l'humour, aime sorties romantiques, marche, quilles, cherche H 35-49 ans, doux, romantique, pour amitié et plus. **17101**

INDÉPENDANTE ET POSITIVE.

Gatineau, 20 ans, 5'3", chev et yx bruns, aime sports, ciné, convoite H 18-25 ans, pour relation amoureuse et plus. **17830**

VAUT MIEUX PASSER POUR FOU QUE PASSER TOUT DROIT.

Gatineau, 22 ans, 5'3", 110 lb, blonde, yx bleus, belle app, compréhensive, cherche H 18-30 ans, pour sexe et plus. **1617056**

BLONDE AYANT UN BEAU SOURIRE.

Aylmer, 20 ans, 6', 152 lb, yx bruns, a langue percée et 3 tatouages, cherche grand H, belle app et sachant ce qu'il veut. **17888**

FEMME FATALE RECHERCHE TOMBEUR FIDÈLE.

50 ans, 5'4", poids santé, n-fum, élégante, raffinée, a intérêts variés, cherche H distingué et capable de s'investir dans relation. **17783**

ÂME SOEUR, OÙ TE TROUVES-TU?

Louise, 43 ans, yx bruns, jolies, chaleureuse, sens de l'humour, aime chiens, recherche H 36-44 ans, stable émotionnellement, aimant la vie, pour amitié véritable. **17688**

SOIF D'AMITIÉ, DE COMPAGNIE, D'AMOUR ET DE BONHEUR.

Femme de Gatineau, 53 ans, 5'3", 118 lb, blonde, yx bleus, app agréable, attentionnée, aime quilles, cherche H 53-60 ans, pour amour et plus. **1535929**

UNE PASSIONNÉE DE LA VIE.

Gatineau, 44 ans, 5'2", 120 lb, chev châtains, yx bruns, belle app, réfléchie, romantique, aime sports, plein air, cherche H 38-46 ans, pour amour et plus. **257086**

L'AMOUR EST UN PLUS DANS LA VIE.

Femme de Gatineau, 47 ans, 5'2", 130 lb, chev châtains, yx verts, de belle app, drôle, aime musique, cherche H 45-55 ans, pour relations intimes et plus. **707363**

BRANCHÉE ET SIMPLE.

38 ans, fidèle, cherche monsieur n-fum, simple, tendre, responsable, mature, calme, n-agressif, sachant communiquer, capable de faire confiance, pour cheminer et vieillir ensemble. **17134**

CHÂTAINE ADORANT DANSER.

Ottawa, 41 ans, 5'5", 145-147 lb, chev bruns, fum, sans enfant, aime camping, pêche, marche, convoite H 40 ans et plus, distingué, respectueux et avec affinités. **17759**

DOUCE, GÉNÉREUSE ET AUDACIEUSE.

Petite Nation, 57 ans, 5', 135 lb, chev poivre et sel, yx bruns, recherche H 5'9" et moins, pour but sérieux. **17899**

VOUS AIMEZ LES SURPRISES?

Gatineau, 35 ans, 5'7", 117 lb, chev et yx bruns, belle app, drôle, gentille, cherche H, pour relations sexuelles et plus. **795464**

PROFESSIONNELLE AYANT UNE ALLURE JEUNE.

50 ans, 5'4", 130 lb, désire rencontrer perle rare, pour sports, théâtre, ciné et bons repas. **17776**

CÉLINE, INTELLIGENTE, SPÉCIALE ET VRAIE.

46 ans, 5'10", chev châtains, n-fum, allure jeune, aime la vie, désire rencontrer H **17900**

SAVOIR ÊTRE SINCÈRE EN TOUT TEMPS.

Femme de Gatineau, 45 ans, 5'1", 116 lb, chev blonds, yx verts, app agréable, cherche H 45-55 ans, pour relation amicale. **1641330**

OÙ SE CACHE L'HOMME DE MES RÊVES?

Femme de Hull, 52 ans, 5'5", 126 lb, blonde, yx pers, belle app, authentique, aime plein air, littérature, cherche H 55 ans et plus, pour amour et plus. **132994**

JOLIE VEUVE AFFECTUEUSE ET AUTONOME.

78 ans, 5'1", 136 lb, blonde, jeune de coeur, convoite ami 70 ans et moins, n-fum, belle app et franc. **17728**

UNE FLEUR QUI NE CESSE DE S'ÉPANOUIR.

Femme de Gatineau, 30 ans, 5'6", 136 lb, chev noirs, yx bruns, belle app, franche, aime plein air, sports, cherche H 25-35 ans, pour amour et plus. **1645567**

UN TEMPS POUR S'AMUSER, UN TEMPS POUR ÊTRE SÉRIEUSE.

Femme de Gatineau, 50 ans, 5'1", 121 lb, chev blonds, yx verts, de belle app, désire rencontrer H 45-55 ans. **1641303**

AU PLAISIR DE JASER AVEC TOI.

Dame de 58 ans, douce, honnête, sincère, de signe Verseau, désire rencontrer H 54-60 ans, avec affinités. **17369**

SENSUELLE ET FÉMININE.

43 ans, 5'3", 120 lb, très jolie, en bonne forme, romantique, sans enfant, aime vin, soupers tête-à-tête, recherche H spécial, sportif et sachant ce qu'il veut. **17657**

ON A QU'UNE VIE À VIVRE.

Femme de Gatineau, 40 ans, 5'5", 165 lb, chev et yx bruns, app agréable, positive, passionnée, aime ciné, vélo, cherche H 30-50 ans, pour amour et plus. **734679**

POUR CHEMINER ENSEMBLE.

Femme, 50aine, aime jardinage, voyages, musique, resto, vin, chandelles, souhaite connaître H avec affinités. **17903**

PRENDRE LE TEMPS POUR SE PARLER, S'APPROUISER ET SE CONNAÎTRE.

Femme de Hull, 49 ans, 5'4", 126 lb, chev châtains, yx pers, de belle app, drôle, respectueuse, cherche H, pour amour et plus. **835319**

UNE DAME GENTILLE ET HONNÊTE.

56 ans, 5'5", 140 lb, fum, aime ciné, resto, marche, désire rencontrer H avec affinités. **10155**

PROFITONS DES BONS MOMENTS.

Femme de 56 ans, 5'3", 138 lb, fum, désire rencontrer H 55-62 ans, aimant danse, chalet, camping, resto, pour complicité et relation amoureuse. **17533**

COMPAGNON RECHERCHÉ.

Femme de 41 ans, 5', grassette, chev noirs, yx bruns, sociable, douce, cherche H 35-48 ans, respectueux, sens de l'humour, pour relation amicale et plus. **17751**

ALEXANDRA EST TRÈS FÉMININE.

43 ans, 5'3", 120 lb, chev et yx bruns, belle app, en bonne forme, sans enfant, cherche bon copain, pour activités, sports, roller et ciné. **17630**

POSITIVE, ENJOUÉE ET CHALEUREUSE.

60aine, belle app, aime plein air, dialogue, ciné, resto, danse, désire rencontrer H **17909**

RÉSERVÉE ET ENJOUÉE EN QUÊTE D'UN COMPLICE.

45 ans, menu, sincère, aime ciné, roller, théâtre, resto, cherche H 40-50 ans, poids santé, n-fum, pour briser solitude. **17642**

JOVIALE ET SIMPLE.

45 ans, chev longs châtains, yx bruns, fum, aime resto, voyages, sorties, balades en auto, désire rencontrer H 39-45 ans, pour amitié et plus. **14756**

UN JOUR À LA FOIS.

Femme de Gatineau, 59 ans, 5'5", 140 lb, chev auburn, yx bruns, belle app, authentique, réfléchie, aime plein air, littérature, cherche H 55-65 ans, pour amitié. **1657246**

GATINOISE AYANT UNE TRÈS BELLE PERSONNALITÉ.

55 ans, 5'4", 139 lb, chev bruns, n-fum, teint bronzé, aime ciné, sports, soupers, amis, cherche compagnon compatible. **17832**

VEUVE SPORTIVE.

69 ans et plus, aime lecture, jeux, aimerait connaître veuf 69 ans et plus, n-fum, bilingue et ayant intérêts similaires. **17766**

RÉUSSIR C'EST SUIVRE LA VOIX DE SON COEUR.

Femme de Papineauville, 38 ans, 5'1", 119 lb, yx bleus, belle app, attentionnée, positive, aime sports, cherche H 35-45 ans, pour amitié. **1645935**

ACTIVE AYANT CHOISI LA VIE.

59 ans, chev auburn, yx bruns, recherche H sobre, honnête, aimant rire, pour relation sérieuse et amitié d'abord. **17714**

VIVRE LE MOMENT PRÉSENT.

Femme de Gatineau, 50 ans, 5'3", 166 lb, blonde, yx bleus, positive, authentique, aime sports, golf, cherche H 45-55 ans, pour relation amoureuse et plus. **1322922**

RÊVE TANT QUE TU VEUX, RÉALISE DÈS QUE TU PEUX.

Femme de Gatineau, 31 ans, 5'3", 105 lb, châtaine, yx pers, belle app, spontanée, aime sports, cherche H 25-35 ans, pour aventures et plus. **1647983**

TOUT EST PLUS AGRÉABLE À DEUX.

Femme de Gatineau, 53 ans, 6'4", 155 lb, chev auburn, yx pers, app agréable, attentionnée, aime musique, ciné, cherche H 45-55 ans, pour amour et plus. **1646872**

UNE VEUVE MÉLOMANE.

Gatineau, 65 ans et plus, 5'2", 136 lb, jeune de coeur, désire rencontrer H honnête, sincère, propre et avec affinités. **17917**

MÉLISSA VEUT PASSER DU BON TEMPS.

Hull, 5'6", 120 lb, chev noirs longs, yx verts, cherche H de tout âge, pour rencontres occasionnelles intimes chaudes et excitantes. **16713**

BLONDE CHARMANTE.

Début 50aine, grande, mince, désire rencontrer H indépendant, éduqué et ayant du coeur. **17632**

AFFECTUEUSE RÉVANT D'UNE VIE À DEUX.

Gatineau, 68 ans, 5'1", 140 lb, fum, seule, jolies, fidèle, honnête, veuve, cherche H 67 ans et plus, sobre, sérieux, pour amour à long terme. **16982**

UNE BONNE AMITIÉ, QUI SAIT PEUT-ÊTRE...

Gatineau, 68 ans, 5'1", 140 lb, fum, seule, jolies, fidèle, honnête, veuve, cherche H 67 ans et plus, sobre, sérieux, pour amour à long terme. **1156904**

MORDUE DE MARCHÉ.

68 ans, n-fum, désire rencontrer compagnon ou compagnon de marche, pour amitié et remise en forme. **17669**

POURQUOI TOUT COMPLIQUER?

Femme de Hull, 36 ans, 5'5", 125 lb, châtaine, yx bleus, belle app, passionnée, drôle, aime musique, plein air, veut H 24-46 ans, pour relations intimes et plus. **471495**

JE LAISSE L'INSTINCT ME GUIDER...

Femme de Gatineau, 32 ans, 5'5", blonde, yx bleus, belle app, spontanée, enjouée, aime ciné, sports, cherche H 32-55 ans, pour amour et plus. **801252**

À LA RECHERCHE D'UN ARTISTE.

Femme de Hull, 60 ans, 5'4", 144 lb, aimerait connaître H n-fum, respectueux et aimant arts. **17650**

GATINOISE ENJOUÉE.

45 ans, 5'5", 130-135 lb, châtaine, yx bleus, fum, divorcée, sérieuse, a 1 enfant, aime ciné, resto, moto, cherche H 45-55 ans, grand, costaud, franc et simple. **17701**

NOTEZ BIEN

Vous pouvez répondre à plusieurs annonces sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-8033, des frais de 2,29 \$ la minute (+ taxes) seront portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24h/24, 7 jours sur 7. Téléphone Touch-Tone requis, 18 ans ou plus.

NOS TRUCS ET ASTUCES

N'oubliez pas que votre message est la clef de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide : donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Surtout, **laissez votre numéro de téléphone.**

TOUT SIMPLEMENT.

Femme de 50 ans, 5'5", grassette, blonde, yx verts, généreuse, affectueuse, aime nature, jardinage, convoite H honnête, bien dans sa peau, pour faire partie de sa vie. **17969**

CULTIVÉE AYANT DE LA CLASSE ET DU PANACHE.

Universitaire de 59 ans, 5'4", poids prop, autonome, aime plein air, cherche H honnête, fidèle, sincère, pour relation à long terme. **17593**

PLANTE DES PRÉS ET DES BOIS.

Femme de Gatineau, 53 ans, 5'6", 123 lb, rousse, yx pers, belle app, romantique, passionnée, aime randonnées, plein air, cherche H 48-57 ans, pour amour et plus. **1491792**

MON COEUR EST EN CHÔMAGE.

Femme, cherche ami 60-75 ans, affectueux, galant, sincère, honnête, fidèle, aimant danse, spectacles, voyages, ciné, musique country et ayant besoin d'être aimé. **17773**

PROFESSIONNELLE PROFITANT DE LA VIE.

Hulloise, 46 ans, 5'3", poids prop, chev noirs, yx bruns, divorcée, aime voyages, sports, recherche H n-fum, sportif, actif, honnête et autonome. **17850**

ELLE A UNE BELLE PERSONNALITÉ.

60aine, jeune de caractère, aime plein air, ciné, danse, souhaite connaître H, pour amitié véritable. **17809**

MAMAN PAS COMPLIQUÉE.

Hull, 40 ans, 5'7", 160 lb, chev bruns, yx pers, simple, a 1 fils, aime vélo, roller, camping, baignade, souhaite connaître H. **17699**

GATINOISE AYANT LE SENS DE L'HUMOUR.

59 ans, 5'3", 130 lb, n-fum, belle app, aime nature, campagne, vélo, marche, ciné, danse, cherche H 56-62 ans, n-fum et bien dans sa peau. **17880**

UNE EXCELLENTE CUISINIÈRE.

56 ans, 5'8", mince, châtaine, yx verts, n-fum, aime marche, entraide, ciné, souhaite connaître H, pour complicité. **17857**

AMATRICE DE PLEIN AIR.

30 ans, belle app, en forme, sans enfant, convoite H 28-35 ans, paraissant bien, en forme, sens de l'humour, sans enfant, pour relation sérieuse. **17782**

Mon habitation



recette

Croustillant aux pommes
A25



nouveauté

Jenn-Air redessine
les petits appareils
ménagers
A26



bricolage

Les tapis antidérapants
et la sécurité
A27

horticulture

Le fusain d'Europe
s'avère toxique
A28



Dossier

Revêtement de sol :
le vinyle et le linoléum se modernisent

Le guide des projets domiciliaires



Réservez votre espace publicitaire au **562-7747**

- | | | |
|--|--|---|
| 1 CHABITAT
de la vraie construction 669-0333 | 10 SILVEC
Construction 827-9111 | 18 MODULEX 827-4997 |
| 2 LE GROUPE BRIGIL
CONSTRUCTION 669-4663 | 11 Seigneurie Faubourg
663-5297 671-1900 | 19 MAISONS LEMAY 831-2887 |
| 3 MAISONS LEMAY 595-2482 | 12 LES JARDINS MONSARRAT 595-2999 | 20 Les Constructions La Vérendrye 663-0003 |
| 4 LES ENTREPRISES LAURENT LARRIE 986-1128 | 13 JUNIC 595-5962 | 21 memora
construction 771-4555 |
| 5 RICHCRAFT
Constructeurs de maisons de qualité 682-7000 | 14 du BARRY
CONSTRUCTION INC. 568-2555 | 22 LE GROUPE KOVAL
ENTREPRISE DE BÂTIMENT 664-6448 |
| 6 Les Habitations Boulardier 568-0884 | 15 LES BÉLÉZES BONNEVILLE 771-6960 | 23 LES CARPENTERS DE LIMBOUR
www.ecoconcept.ca 246-8293 |
| 7 CHARTRO 669-4722 | 16 FRANÇOIS LIMBOUR 561-5491 | 24 CanadaLog Homes 827-7765 |
| 8 LES MAÎTRES BÂTIMENTS BGP 682-3378 | 17 BENA
CONSTRUCTION INC. 771-9099 | 25 PARAGON 827-7765 |
| 9 CDM 561-1971 | | |



La maison de la semaine

- Constructeur : **Maisons Lemay**
- Projet : **Boisé Beaujolais**
- Modèle : **Pinot 3C**
- Adresse : **186 rue Riesling, Aylmer**
- Superficie : **1668 p.c.**
- Nombre de chambres à coucher : **3**



Une cure de jouvence pour le linoléum

Agencé en bandes, le duo en linoléum beige parchemin et vert Aleutian signé Armstrong.



Des carreaux en linoléum aux tons onyx et beurre de la collection Marmoleum at home de l'entreprise européenne Forbo.



Grâce à sa série Marmoleum click, Forbo a créé des couleurs pour enfants. Pour qu'ils puissent s'amuser, tout naturellement!



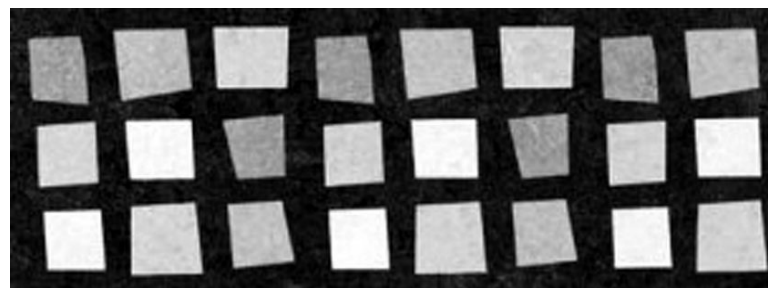
Place aux bordures

Chez Forbo, le linoléum adopte la marque de commerce Marmoleum. En plus d'offrir un service de design personnalisé du revêtement de sol à partir d'une image, l'entreprise européenne présente trois collections : at home, click et tiles.

Les carreaux de la collection Marmoleum at home se révèlent particulièrement intéressants lorsqu'on désire produire le traditionnel effet damier pour la cuisine. Ils sont disponibles en deux formats : 33,3 cm x 33,3 cm ou 50 cm x 50 cm. Et en rien de moins que 30 couleurs. Café, abricot, sangria et vert nymphe, notamment!

La collection Marmoleum at home consiste d'abord en des feuilles de linoléum de deux mètres de largeur par deux millimètres d'épaisseur, et ce, dans 27 couleurs aux noms qui évoquent souvent la nature. Henné, Volcanic, Sahara... Mais aussi, et c'est ce qui retient l'attention, en de magnifiques bordures d'une épaisseur de 2 mm d'épaisseur mesurant 100 mm x 5,5 mm. Les Mosaic, Canterbury et Hellas sont disponibles dans deux modèles chacun. Très intéressant!

Avec ses deux formats et ses 15 couleurs adultes différentes, Marmoleum click permet de créer votre propre agencement. Les dalles et panneaux se posent aussi facilement grâce à un système d'assemblage pratique permettant une pose rapide sans colle. Pour une allure unique!



Totalement différente, cette collection a aussi pensé aux tout-petits en imaginant trois nouvelles couleurs inspirantes juste pour eux, soit rue Bleecker, bleu et coucher de soleil doré. Pour qu'ils puissent s'amuser, tout naturellement!



venez voir pourquoi Construction Junic et Le Plateau sont le choix #1 des familles dans l'Outaouais!



découvrez
Le Plateau

unifamiliales & semi-détachés

à partir de **166 900\$**



Projet résidentiel
de l'année 2003 & 2004!

près des pistes cyclables, écoles, magasins, cinémas & du Parc de la Gatineau!

**CENTRE DE PRÉSENTATION
MAISONS NEUVES**

8, boul. du Plateau, Gatineau (secteur Hull)

819.595.5962

lundi au jeudi : 12h à 20 h
vendredi au dimanche : 11 h à 17 h



Construit pour la vie!



www.junic.ca

Les nouveautés en matière de revêtement de sol de vinyle

Conçues en France ou pour enfants!

La feuille de vinyle Or mystique de la série Cottingham de l'entreprise Armstrong : un chaleureux mélange de terre et de sable sur lequel reposent de petites feuilles jaunes.



Disponible notamment chez Décor Pink, à Gatineau, le modèle Train de nuit pour enfant, brillant dans le noir, de la série Personal Expressions de la marque de commerce Tarkett FiberFloor.



Un exemple de plancher réalisé grâce à la collection contemporaine novilon viva signée Forbo.

Produits en décroissance au profit de l'écologique linoléum, les revêtements de sol de vinyle ne donnent pas lieu à bon nombre d'innovations. Sauf en France où les produits sont beaucoup plus tendances. Et aussi pour les enfants pour lesquels bon nombre de produits sont développés.

Qu'il s'agisse de la collection Casa Rio ou de toute autre collection, les nouveaux modèles de carreaux de vinyle de l'entreprise américaine Armstrong n'apportent malheureusement rien de nouveau. Des imitations de marbre ou de céramique dans des couleurs conventionnelles. Bref, du déjà vu! Tout comme chez Quickstyle Industries d'ailleurs! On a malheureusement la désagréable impression qu'on écoule le stock.

Exception faite des pauvres reproductions de parqueterie d'acajou ou noyer de la série Kahiki, l'apparence des feuilles de vinyle d'Armstrong semble toutefois davantage adaptée aux tendances actuelles. Avec entre autres ses tons de cuivre halé, de lin et de chameau, la série Kyoto simule davantage la nature. Idem pour la série Cottingham! Notamment le modèle Or mystique qui donne l'allure d'un chaleureux mélange de terre et de sable recouvert çà et là de feuilles jaunes directement tombées des arbres à l'automne.

Les feuilles de vinyle signées Tarkett sont regroupées sur cinq marques de commerce distinctives qu'on a à priori envie de découvrir, Modern Bungalow, Coastal,

Country Rustic, Timeless Classics et SPA. Cette dernière s'avère toutefois un peu décevante. Bien que son modèle Oyster joue dans le rose très pâle, on ne retrouve ni vert, ni bleu, ni pêche que la photographie du site Internet semblait nous promettre.

Plus de choix que les Européens

Du côté de l'entreprise européenne Forbo, fondée en 1928 sous le nom de Continentale Linoleum Union, trois collections de revêtement de sol de vinyle sont proposées sous le nom novilon : nova, viva et prima. D'une épaisseur respective de 3,2, 2,4 et 1,7 mm, les trois sœurs ont chacune leur style.

Alors que viva s'avère davantage contemporaine et prima d'abord fonctionnelle, nova se distingue par son apparence naturelle. Ses nombreuses reproductions aux allures de bois aux noms d'Alsace et de Jura, pour ne nommer que celles-là, ou de céramiques Barcelona, Lisboa et Porto dénotent un certain souci du détail.

Grâce à ses modèles en rouleaux, Gerflor nous propose quelques collections qui se distinguent, dont City. Jouant dans les bleu et gris, ses couleurs contemporaines très branchées nous électrisent. Le noir Nabada : pour mettre assurément en valeur vos électroménagers en acier inoxydable.

Des modèles vitaminés pour enfants

La série Personnel Expressions de la mar-

que de commerce Tarkett Fiber Floor offre de nombreux modèles convenant à la chambre ou à la salle de jeu pour enfants. Trois modèles brillants dans le noir, dont Train de nuit. Mais aussi Kid's Town et, pour l'artiste en herbe, Cove Harbor. À découvrir absolument!

Les couleurs bonne humeur du nouveau style Vitamines de la collection Gerflor se révèlent quant à elles vives et gaies, fraîches et douces. Smarties curaçao, marelle jaune en dalles, Mikado rose en dalle et encore! Tout à fait rafraîchissant!

Le modèle Smarties curaçao de la tendance Vitamines Gerflor : tout à fait délectable!



L'ESCARPEMENT DE LIMBOUR

Vivre en ville, en pleine nature!

www.escarpement.ca

Vous y mettez vos idées et nous y mettons notre cœur!

- Construction haut de gamme
- Phase 1B maintenant disponible
- Terrains de 50, 55 et 60 pieds de largeur, avec boisé et vue sur le futur terrain de golf

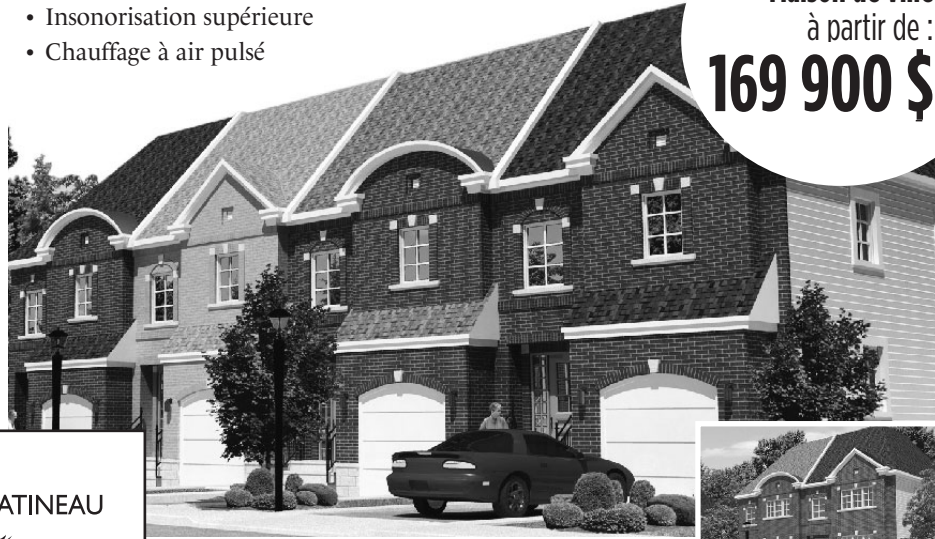
Unifamiliale à partir de : **180 900 \$**



Comparez et vous reviendrez!

- Les Habitations Portneuf vous offrent une foule de petits extras que vous trouverez à L'Escarpement de Limbour.
- Financement sur place et frais de notaire
- Certificat de localisation
- Salles de bain de luxe
- Insonorisation supérieure
- Chauffage à air pulsé
- Choix de couleurs différentes (armoires de cuisine et planchers de céramique)
- Sorties au rez-de-chaussée pour laveuse-sécheuse
- Garantie des maisons neuves APCHQ

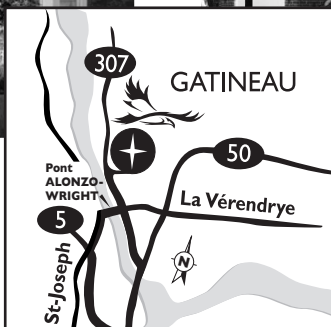
Maison de ville à partir de : **169 900 \$**



Semi-détachés aussi disponibles



Gestion Normand Mainguy
(819) 243-0322
(819) 246-8293 ou (819) 213-1743
www.gnmconstruction.com



Richard Meloche
Les Habitations Portneuf
(613) 923-2200



Les Habitations PORTNEUF
Div. 6324622 Canada Inc.

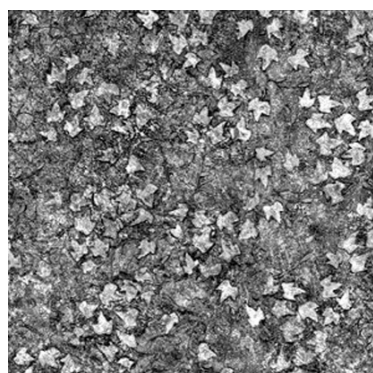
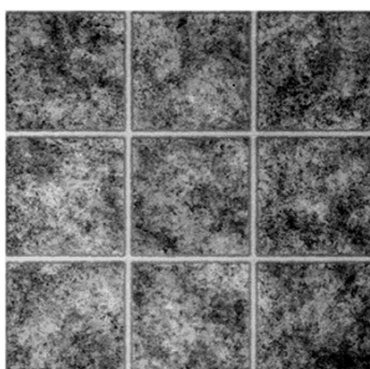
La Vague de L'Économie

Bureau des ventes: lundi au jeudi : 14 h à 19 h • Sam./dim/jours fériés: 11 h à 17 h • Vendredi sur rendez-vous



Linoléum ou vinyle?

Un choix entre le 100 % naturel et le synthétique



À première vue similaire, il nous arrive de confondre le vinyle et le linoléum. Bien qu'ils se révèlent tous deux hygiéniques, faciles à entretenir et fabriqués en version carreau ou feuille, ces deux matériaux se révèlent pourtant tout à fait différents!

Tous les matériaux entrant dans la fabrication du linoléum proviennent de ressources naturelles renouvelables. En effet, il contient de l'huile de lin, de la poudre de liège, de la farine de bois, des résines naturelles, des pigments minéraux colorés et d'autres matériaux naturels. Ces ingrédients sont mélangés pour former une pâte qui est enduite de jute. À la fois biodégradable, antiallergique et antibactérien, il s'avère notamment très prisé par les gens soucieux de l'environnement et de la qualité de l'air à l'intérieur de leur résidence. La surface antistatique de ce matériau à l'apparence naturelle et au potentiel considérable contribue, de plus, à repousser la poussière. Un matériau prisé pour les pièces accueillant de nombreux équipements électroniques. Autre avantage : les acariens et micro-organismes qui viennent s'y déposer arrêtent de se multiplier. À cause, semble-t-il, de la propriété antioxydante du lin, le linoléum serait équipé pour combattre en permanence les germes et bactéries.

Et comme si ce n'était pas assez, il annexe la chaleur ambiante et n'est donc jamais froid. De plus, il absorbe les bruits d'impacts et la sonorité des pas de marche. Résistant et agréable pour les pieds, bien que moins douillet que le tapis, il convient notamment aux endroits fort achalandés : couloirs, vestibule, cuisine, bureau, salle de bain, et quoi encore! Il faut toutefois éviter de le poser directement sur le plancher de béton d'un sous-sol.

L'oxydation de l'huile de lin provoque le durcissement du linoléum. Donc, avec les années, le linoléum acquiert une résistance à toute épreuve, y compris contre l'abrasion et les brûlures, notamment celles de cigarettes.

Le vinyle

Très abordable, le vinyle est fabriqué à partir de fibres synthétiques. Le corps de ce couvre-sol est fait de carton ou de vinyle, lequel est recouvert d'une feuille comprenant le motif, d'une autre pour le fini et d'une couche de protection plus ou moins épaisse.

Grâce aux nouvelles technologies, la longévité des recouvrements de vinyle peut s'étendre jusqu'à 15 ans selon la qualité du produit, bien évidemment! Les garanties, quant à elles, varient généralement entre 5 et 15 ans.

Le vinyle propose une surface plus chaude et plus confortable que la céramique. Coussiné, il absorbe aussi davantage les chocs à la suite d'une chute. Il convient bien aux endroits peu ou moyennement passants, selon la qualité et l'épaisseur de sa couche d'usure.

Selon le guide *Rénovation de la maison saine*, publié par la SCHL, « les revêtements de sol en vinyle ont toutefois tendance à dégager graduellement les produits chimiques qui le composent ou à produire des affluents gazeux. » Des émanations qui semblent s'accroître avec l'humidité.

Un revêtement vinylique au fini sans cirage offre une apparence moins lustrée et exige un balayage plus fréquent pour éviter les égratignures. Le fini uréthane donne au plancher beaucoup plus de brillance, une plus grande résistance aux déchirures et une meilleure performance. Comme sa brillance quintuple l'apparence d'un défaut, il s'avère toutefois nécessaire d'accorder une attention particulière à l'état du sous-plancher.

Domaine
Rivermead
Secteur Aylmer

Plus pour votre argent!

MAISON MODÈLE

40, chemin Félix-Leclerc
Gatineau (Secteur Aylmer)

819.771.4555

www.domainerivermead.ca

Lundi au jeudi
14 h à 19 h

Fin de semaine
12 h à 17 h

R.B.Q. 8297-7059-08

Modèle Amboise et Chantilly

memora construction

Havre Wakefield

À partir de 166 900\$
FRAIS DE NOTAIRE
TAXES INCLUS!

James Hardie SIDING PRODUCTS

ÉVITEZ L'AUGMENTATION DES PRIX.
Acheter avant l'ouverture de la piscine, capitainerie-gymnase et la marina.

Le Groupe Hoefey

www.havrewakefield.com

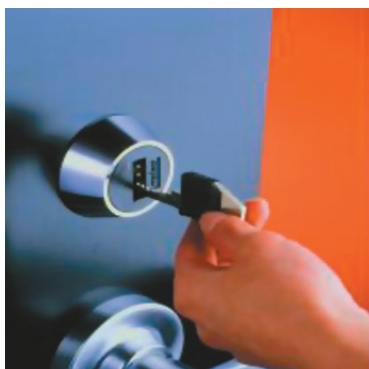
À proximité :

- Golf
- Ski
- Restaurants
- Pharmacie
- Hôpital
- et plus...



Des serrures de plus en plus raffinées et inviolables

Medeco innove avec sa clé intelligente.



Les cambrioleurs entrent le plus souvent dans les maisons en forçant une porte. Sécurité oblige, il est important de doter toutes ses portes non seulement de bons dispositifs de protection, mais aussi de serrures présentant une efficacité éprouvée.

De façon générale, plus une serrure est de qualité, davantage le travail du cambrioleur sera ardu. Plus souvent qu'autrement fabriqués en Chine et se détaillant entre 15 et 20 \$, les produits de bas de gamme sont recherchés... par les voleurs! Leur métal n'est pas fait en alliage et se déforme facilement sous les coups. Même les clés de ce type de serrures peuvent se tordre à l'usage.

Pour protéger leur ordinateur, leur tout nouveau système de cinéma maison, les bijoux de collection de Madame et le vélo de montagne de l'année de Monsieur, les ménages investissent dans une bonne serrure. Après tout, ce n'est pas normal de protéger tout ce que contient une maison avec une serrure de moins de 20 \$.

Les modèles de l'heure

Les serrures à clés contrôlées s'avèrent les meilleures. Elles ne se crochètent pas et l'on ne peut faire de copies de la clé sans la signature du détenteur de la serrure. Cette disposition limite le nombre de clés en circulation.

Leader dans la fabrication de serrures à clés contrôlées, l'entreprise Medeco vient de lancer sur le marché la clé intelligente. Le Medeco SiteLine Intelligent Lockset combine la flexibilité d'une clé électronique avec la sécurité d'un loquet de sécurité exclusive.

Composée d'acier inoxydable, la fameuse clé intègre bien la fonctionnalité électronique et mécanique d'un loquet. Fonctionnant grâce à des piles AA, elle peut aussi être alimentée par une installation électrique. En cas de séparation, nul besoin de changer la serrure, ni de demander la clé à son ex-conjoint! Il est seulement nécessaire de déprogrammer la clé. La qualité des serrures et cylindres Medeco est telle qu'elle a été choisie pour protéger les installations gouverne-

mentales et militaires des États-Unis telles que la Maison Blanche ou le Pentagone. Difficile de ne pas y faire confiance!

Du côté d'Abloy, l'entreprise manufacture une serrure à disques rotatifs de haute sécurité ne comportant pas de ressort susceptible de s'user. La serrure a aussi l'avantage de résister à la poussière et à la moisissure ambiantes. Son boîtier est aussi protégé contre les agressions d'une perceuse, de ciseaux à froid ou d'une scie. Comprenant plusieurs minidisques à l'intérieur du cylindre, elle est toutefois plus difficile à réparer.

Répandues dans les édifices gouvernementaux et les centres de la petite enfance de la région, les serrures à code ou à combinaison sont aussi de plus en plus populaires dans le secteur résidentiel. Leurs avantages sautent aux yeux puisque l'on n'a pas à disposer d'une clé pour les ouvrir et que l'on peut changer la combinaison à volonté. Et ceci n'est encore rien par rapport à la serrure à empreintes digitales.

Les consommateurs achètent la sécurité, mais veulent aussi des serrures qui s'agencent au style de leur maison. Les manufacturiers offrent des styles de plus en plus raffinés. Entre autres manufacturiers, Emtex associe ses modèles au si réputé design italien. Des styles évoquant DaVinci, mais aussi la chaleureuse Toscane...



Les trois nouveaux modèles de style Toscane de Emtex.

Allez-y! Comparez! et vous verrez pourquoi acheter une



ENTREPRENEUR DE L'ANNÉE
Ouest du Québec
(2001-2004)

Prenez possession de votre



avant le 31 décembre et obtenez
une fournaise au gaz haute
efficacité d'une valeur de 2 600\$

Les standards Chartro

- Tous les murs du sous-sol sont recouverts d'un styro-mousse de 3 pouces, gypse à 100% et prises électriques au 12 pieds
- Tous nos planchers sont en contre-plaqué 5/8" collés et vissés aux poutrelles
- Polythène 6mm sous la dalle de béton
- Deux fenêtres de sous-sol
- Deux robinets extérieurs
- Deux prises extérieures
- Fenêtres Vimat 100% PVC à manivelle, barrures multipoints, quincaillerie renforcée «même à l'arrière»
- Bardeaux d'asphalte 25 ans
- Inclus: 180 pi.ca. de bois franc catégorie sélecte et meilleur
- Inclus: la céramique à l'entrée et à la salle de bains principale
- Inclus: les frais notariés
- Inclus: le certificat de localisation
- Aucun frais cachés à payer lors de la signature chez le notaire
- Aucun intérêt, taxes municipales et/ou scolaires à payer durant la construction
- Nous avons le meilleur taux de satisfaction en Outaouais (catégorie 50 unités et plus selon un sondage Léger & Léger.)
- Nous sommes détenteur d'une médaille «Platine» de l'ACO
- Nous sommes l'Entrepreneur de l'année 2001/2004 auprès de l'ACO

Vaste choix de terrains partout en Outaouais

Trois bureaux des ventes pour mieux vous servir!



Toscane Loft

Venez visiter nos
maisons modèles!

Wilfrid Lavigne	Maurice Duplessis
Rue Principale	McConnell
Aylmer 331, Maurice-Duplessis 684-4722	

Graphite	Silex
Galene	Du Gisement
Hull rue du Gisement 772-4722	

Montée paiement	Labrosse
Davidson ouest	50
Le Carré Davidson 566 Davidson O., Gatineau 669-9957	

Montée Paiement	Labrosse
Davidson	50
Gibeault	Projet Chartro
Les Hauteurs 669-9957	

Un décor antique dans une cuisine moderne

Si vous avez la nostalgie des cuisines de vos grands-parents, mais que vous appréciez le confort moderne, vous serez certainement séduit par les électroménagers d'aujourd'hui conçus selon le design ancien. Reproduisant avec minutie la beauté nostalgique des appareils ménagers classiques, les nouveaux modèles offrent également les fonctionnalités modernes. On trouve non seulement des cuisinières à bois, à gaz, électriques et mixtes inspirées des anciens poêles à bois, mais également des réfrigérateurs, des fours doubles encastrés et des panneaux pour lave-vaisselle.

Au chapitre du design, ces appareils sont le fruit d'un travail superbe, avec des lignes d'une grande pureté et de petits détails comme les ornements plaqués en nickel lustré, la forme caractéristique des poignées et les courbes des pattes plaquées en nickel. Ils se présentent dans un grand choix de couleurs, en plus du noir et blanc. Ils proposent un style qui replonge dans l'atmosphère antique.

En outre, ces appareils ménagers ne lésinent en rien pour ce qui est de la qualité culinaire. Ainsi, la cuisinière comprend une table de cuisson électrique ou à gaz de conception professionnelle, un four électrique traditionnel et à convection de pointe, une forte hotte à évacuation, un tiroir chauffe-plats muni d'un régulateur

d'humidité placé en dessous du four, un tiroir pour le rangement des ustensiles et un compartiment réservé aux plateaux.

Avec un aménagement intérieur des plus pratiques, les réfrigérateurs de style antique sont disponibles avec le congélateur en haut ou en bas.



Cuisinière de style antique offrant des performances modernes.





Place Champlain

L'ADRESSE EXCLUSIVE EN BORDURE DE LA RIVIÈRE DES OUTAOUAIS





Vues imprenables sur la rivière et la ville, à deux pas de la piste cyclable et à cinq minutes des terrains de golf et du parc de la Gatineau, Place Champlain est un concept raffiné d'élégance urbaine.

NOUVEAU PHASE III MAINTENANT EN VENTE!

www.placechamplain.ca




LE GROUPE BRIGIL+ CONSTRUCTION

Le Groupe Hoefey

VENEZ VISITER NOS MODÈLES
154, de Lucerne, Secteur Hull (819) 770-5800

Mardi au jeudi : 14 h à 19 h
Vendredi au dimanche : 13 h à 17 h

OFFREZ-VOUS CE QU'IL Y A DE MIEUX!



Tout le confort rêvé

NOUVELLE PHASE PRÊTE À CONSTRUIRE

Village Tecumseh

6

modèles à visiter





Le Bourgeois



Le Kingsmere



Le Tecumseh



Le Médoc

Promotion valeur 5000\$

Informez-vous?

TAUX BANCAIRE **4,54%** / 5 ans



Venez nous rencontrer au
83 De Fontenelle, Gatineau

VISITEZ NOTRE TOUT NOUVEAU SITE INTERNET : www.dubarry.net



depuis 1969
35 ans

Maitre constructeur
GARANTIE MAISONS NEUVES
APCHQ
PLATINE

BUREAU DES VENTES OUVERT :
Lundi, mardi et jeudi de 13 h à 20 h
Mercredi de 16 h à 20 h
Samedi et dimanche de 12 h à 17 h

Pour plus d'information contactez Lou Beausoleil au
819.568.2555

RBQ : 1936-0098-03

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, ÉDITION WEEK-END 20 ET 21 AOÛT 2005 23

PLUSIEURS MODÈLES À VISITER!
En plus, profitez de nos rabais sur notre **VENTE D'INVENTAIRE** Informez-vous!

L'ÉRABLIÈRE
PROJET DOMICILIAIRE DE MAISONS PERSONNALISÉES




VENTE D'INVENTAIRE

L'Érablière est un magnifique projet de maisons personnalisées situé à l'arrière du Collège St-Alexandre.

On vous invite à venir vous inspirer de nos maisons modèles en inventaire pour le design de votre prochaine propriété.



LIMBOUR CONSTRUCTION

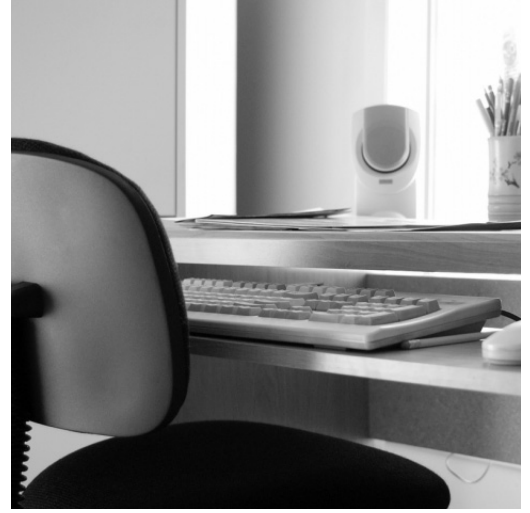
152, de la Sève, Gatineau, Qc
819.561.5491



INTEGRA

Mon habitation Cahier publicitaire

L'objectif d'un bureau à domicile



L'objectif d'un bureau à domicile est de gagner du temps et d'économiser de l'argent. Et il n'y a pas de règles incontournables dans le domaine. Tout est une question de dosage qui fait en sorte que tous, dont vous, se sentent à l'aise, dans ce nouvel environnement de travail.

Si ce n'était que de vos clients, il serait préférable que vous ayez une entrée de bureau distincte, un stationnement réservé, une garde-robe fermée, un somptueux bureau privé, une cuisinette avec service de traiteur et, pourquoi pas, une salle de massage et un champ de pratique de golf virtuel. Vos clients seraient toutefois malheureux de votre tarif horaire!

C'est pourquoi nous vous conseillons d'apprivoiser d'abord votre nouvel environnement de travail en procédant à des modifications mineures plutôt que majeures, à partir d'une liste de priorités que vous aurez établie avec les membres de votre famille.

Prestige **L'adresse du Prestige à Gatineau**




Nous vous offrons un vaste choix de terrains dans plusieurs projets domiciliaires recherchés et différents modèles de plans de maison à choisir.

Confiez-nous la construction de votre maison avec vos plans sur votre terrain. Estimation gratuite

Maisons modèles à visiter



279, Le Gallois
Lundi - jeudi, 17 h à 19 h 30
Sam - Dim, 13 h à 17 h



135, Des Sucres
Lundi - jeudi, 17 h à 19 h 30
Sam - Dim, 13 h à 17 h

LES ENTREPRISES RÉJEAN PARISIEN
(RGMSP Ltée)

Hélène Thivierge 772•2224
Marco Parisien 229•7381

Développement Côte d'Azur

Le Pradet
63 De Pradet, Gatineau
1246 pi²

Beaucoup d'extras



Le Montagnais
131 De Pradet, Gatineau
1613 pi²
• Sortie au sous-sol •

Ouvert samedi & dimanche
12h à 17h

Possession Immédiate

5000 pi² à 6500 pi²

60% Vendu

Rue St-Maxime et De Pradet
TERRAINS À VENDRE
à partir de
\$47 500*
(Services complets)



(819) 743-6425

Habitations 550

* Taxes en sus



Croustillant aux pommes

Ingrédients :

- 5 pommes
- 125 ml [1/2 tasse] de sucre
- 10 ml [2 c. à thé] de jus de citron
- 30 ml [2 c. à soupe] d'eau
- 60 ml [1/4 tasse] de beurre
- 75 ml [1/3 tasse] de cassonade tassée
- 75 ml [1/3 tasse] de farine tout usage
- 180 ml [3/4 tasse] de flocons d'avoine

Préparation :

Préchauffer le four à 190 °C [375 ° F].
 Peler et couper les pommes en tranches fines.
 Dans un plat beurré allant au four, mélanger les pommes, le sucre, le jus de citron et l'eau.
 Dans un bol, défaire le beurre en crème avec la cassonade, la farine tout usage et la farine d'avoine.
 Étendre uniformément la pâte sur les pommes.
 Cuire 40 minutes ou jusqu'à ce que la préparation soit dorée.
 Servir avec de la crème glacée ou de la crème fouettée.

Rendement : 6 portions
 Préparation : 20 minutes
 Cuisson : 40 minutes
 Degré de difficulté : faible

Pour empêcher les pommes de noircir, il suffit de les faire tremper dans de l'eau citronnée dès qu'elles sont tranchées. Ce dessert n'en sera que plus appétissant et les gloutons n'en feront qu'une bouchée.

Source : Authentique cuisine du Québec



seulement



Domaine des Vignobles D'AYLMER

PRÉPARE SA NOUVELLE PHASE



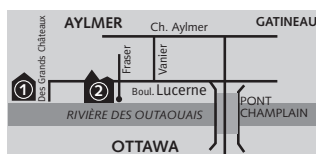
TERRAINS DE CHOIX
 MAINTENANT DISPONIBLES

POUR CETTE OCCASION



PAS DE PAIEMENT
 PAS D'INTÉRÊT
 Pour un temps limité

- Sur 4 maisons modèles
- Sur 2 X maisons unifamiliales
- Sur 4 X condos du Manoir des Vignobles
- Sur 1 condo du Château des Vignobles



1 Maison 819.684.0111
 2 Condo 819.684.9424
www.habitationsbouladier.com

Les Habitations Bouladier
 Bâtisseurs de rêves

Nouveauté

Cahier publicitaire



Dans des couleurs enfin différentes!

Jenn-Air redessine les petits appareils ménagers

Oubliez le 100 % blanc, noir ou acier inoxydable! Jenn-Air affiche désormais ses couleurs dans vos cuisines grâce à sa toute nouvelle collection de petits appareils ménagers.

Grâce au style classique jumelé avec les toutes dernières technologies électroniques, l'entreprise reconnue pour ses appareils ménagers de grande qualité et de haut rendement fait connaître aux petits appareils de cuisine une véritable renaissance moderne sans, bien sûr, ne rien sacrifier à la performance à laquelle nous sommes habitués.

Les mélangeurs et malaxeurs signés Jenn-Air sont magnifiques et coûtent, bien évidemment, plus chers que les modèles à grand volume. Mais ils sont tellement beaux qu'il est fort possible qu'ils fassent à jamais partie du paysage de votre cuisine, car vous ne voudrez tout simplement pas les ranger.

Se détaillant respectivement 330 \$ et 560 \$, le mélangeur avec pichet et le malaxeur avec bol sont offerts dans neuf combinaisons différentes. Du genre malaxeur cuivre antique avec bol tortue-ambre. Ou mélangeur acier inoxydable avec pichet rouge merlot ou, pourquoi pas, bleu cobalt! À moins que vous ne préfériez le très classique duo mélangeur et malaxeur nacré noir avec un pichet en verre gravé. À vous de choisir dans ces produits qui n'ont rien d'ordinaire et qui constituent indéniablement un plaisir non seulement à utiliser, mais à posséder!

Pour de plus amples renseignements sur les différentes combinaisons possibles, vous pouvez consulter le site Internet www.jennair.ca.



**PROMOTION
EXCEPTIONNELLE**



Le Groupe
ALEXMA
Construction

Division Dario Construction

Bâtitseur de la nouvelle génération

**12
MOIS**

**PAS DE PAIEMENT
PAS D'INTÉRÊT**

Pour un temps limité

Certaines conditions s'appliquent
Peut-être annulé sans préavis

à partir de

179 900\$

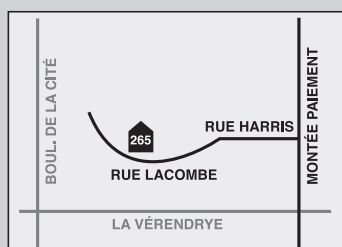
Nous pouvons construire selon vos plans



Modèles illustrés à titre de référence seulement

Venez nous visiter au
265, rue Lacombe
à Gatineau

Luc Poulin
Représentant des ventes
819.213.3217



Lundi au mercredi
13h30 à 19h30

Judi et vendredi
Sur rendez-vous

Samedi et dimanche
12h à 16h

*Maître
constructeur*



**GARANTIE
MAISONS
NEUVES
APCHQ
ARGENT**

REBQ# 8292-0075-05

www.alexmaconstruction.com

VILLE DE THURSO

Terrains à vendre

Développement résidentiel

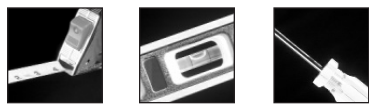
À partir de 10 000\$

Services inclus

Aqueduc, égouts, bordure,
asphalte, lumières de rue.

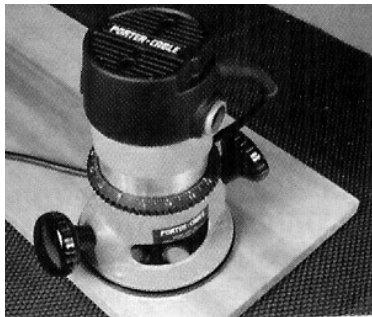
**Bienvenue aux développeurs
et entrepreneurs**

(819) 985-2000



Les tapis antidérapants et la sécurité

Les tapis antidérapants ont la particularité de vous permettre de machiner vos pièces de bois sans avoir à utiliser de serres qui peuvent entraver vos mouvements, mais il faut aussi savoir que ceux-ci peuvent être dangereux s'ils sont mal utilisés.



Les tapis antidérapants sont surtout utilisés pour le toupillage des profils sur des pièces de bois. Les tapis de bonne qualité retiendront les planches pendant que vous les toupillez. Ainsi, vous n'aurez pas à replacer constamment des serres sans pouvoir toupiller le contour entier de votre pièce, par exemple.

Cet aide d'atelier est bien utile aussi pour le ponçage à la main ou encore pour le ponçage effectué avec une ponceuse orbitale à condition que le tapis antidérapant soit bien à plat. Cependant, la ponceuse à ruban est à déconseiller absolument avec ce type de tapis.

Le danger d'utiliser une ponceuse à ruban avec un tapis antidérapant réside dans le fait que le tapis peut être happé par le papier à poncer et se coincer entre le papier à poncer et le cadre de la ponceuse. En plus d'endommager la ponceuse, vous risquez de vous blesser sérieusement.

Les machines à rainer, les scies sauteuses, les scies à baïonnette ne posent pour leur part aucun problème de sécurité. Par contre, méfiez-vous des équipements électroniques dont un mouvement pourrait entraîner le tapis dans le mécanisme de l'outil. Personnellement, j'évite l'utilisation de ma scie circulaire avec un tel tapis.

Quand ils sont usés, je les utilise comme thibaude pour la teinture ou encore je les découpe et j'en recouvre mes fonds de tiroirs à outils. Ils constituent également d'excellents coussinets de protection pour l'emballage de meubles à déménager. Les bricoleurs et les bricoleuses sauront sans nul doute se servir de leur tapis à différents usages, une fois leur vie primaire à toute fin utile terminée.



Claude Rainville est un ébéniste artisan spécialisé dans la fabrication de meubles sur mesure. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez le joindre à l'Atelier des Cascades au (819) 827-0419.



MAISONS ET CHALETs PRÉ-FABRIQUÉS



MAISON MODÈLE

39, chemin du Ravin, Chelsea sur rendez-vous seulement

KIT À PARTIR DE **37 000\$**

Design orienté vers les détails et gestion de projet de construction
www.maisonparagonhomes.ca
(819) 827-7765



0\$
comptant à la signature

LES ENTREPRISES
LAURENT LABRIE ENR.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

à partir de
139 900\$
Taxes incluses

NOUVEAU PROJET SEMI-DÉTACHÉS Secteur Labrosse



1 étage disp. à partir de 134 900\$ taxes incluses

2 étages

- 1340 pi², 3 c. à c.
- bain romain
- 1 1/2 salle de bain
- douche encastrée
- grandes pièces
- près des écoles

MAISON OUVERTE
Lun. au jeu. 11 h à 20 h
Ven. sam. dim. 11 h à 17 h

Bureau : **986-1128** • Terry Kehoe : **328-2611**

Uni disponible à partir de 189 900\$ taxes incluses

R.B.O. # 27122288-04

0\$
comptant à la signature

LES ENTREPRISES
LAURENT LABRIE ENR.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

UNI
à partir de
159 900\$
modèle Exclusif

MASSON-ANGERS

Faites vite ! seulement 20 terrains disponibles
À partir de 169 900 \$ taxes incluses



Victorienne avec garage

- 2 ou 3 c. à c.
- salle de bain luxueuse
- quartier près d'école primaire
- grande fenestration
- à proximité de parcs et garderie
- grands terrains

Bureau : **986-1128** Philippe : **775-2465** Jacques : **319-0441**

Semi-détaché Gatineau Terry Kehoe 328-2611

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, ÉDITION WEEK-END 20 ET 21 AOÛT 2005 27

Place de la Falaise
CONDOMINIUMS

Classique,
RAFFINÉ
et charmant

CONDOMINIUM MODÈLE

548, boul. de l'Hôpital
Gatineau (en face de l'Hôpital)

à partir de
171 689 \$

Prix avant taxes

(819) 561.9917

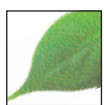
www.placedelafalaise.ca

R.B.O. 8297-705-08

Samedi et dimanche : 12 h à 16 h
En semaine : visite sur rendez-vous

Superficie de 1106 p.c. à 1735 p.c., 1 à 3 chambres
CLIMATISATION et CHAUFFAGE centrale à air propulsé INDIVIDUEL
ASCENSEUR et STATIONNEMENT intérieur
Situé à distance de MARCHÉ de tous les SERVICES

memora
construction



Servant à la fabrication du fusain et de cure-dents

Le fusain d'Europe s'avère toxique



Le fusain d'Europe, de son nom latin *Euonymus europaeus* signifiant de bon augure, est reconnu pour sa toxicité.

Attention! Généralement utilisé au Canada en association avec les plates-bandes, le fusain d'Europe, de son nom latin *Euonymus europaeus* signifiant de bon augure, est reconnu pour sa toxicité. Selon le système canadien d'information sur la biodiversité, cette plante ornementale a empoisonné des enfants, des chèvres, des chevaux et des moutons.

Ses fruits peuvent entre autres provoquer des irritations digestives et des troubles neurologiques. À maturité, alors qu'ils se révèlent charnus et de couleur rose rouge et orangé, ses graines contiennent des glycosides cardiotoniques et des alcaloïdes. Attirés par le pouvoir attractif des fruits, des enfants sont tombés très malades. Deux chevaux qui s'étaient empoisonnés en mangeant des pousses de cette plante sont morts.

Poussant dans les régions plus chaudes du pays, Agriculture et Agroalimentaire Canada attribue à cette plante une zone de rusticité 4. Les plantes se développant aussi dans des zones plus chaudes et celle associée à la région d'Ottawa-Gatineau étant de catégorie 5, cette plante se retrouve peut-être dans votre jardin, d'autant plus si vous ne portez pas une attention particulière aux espèces qui y évoluent. On peut aussi croiser le fusain d'Europe en pleine forêt, mais c'est en lisière qu'il trouve toute sa dimension.

Les attraits de la belle dangereuse

D'une hauteur d'environ trois mètres et d'une largeur de cinq mètres, cet arbuste de grande dimension nourrit les oiseaux. Au printemps, il arbore un beau vert et de discrètes fleurs blanc verdâtre qui servent à la pollinisation par les insectes.

Son écorce grisâtre ou brun gris est de type crevassé à bourrelets liégeux. Son port irrégulièrement évasé est aplati sur le dessus, touffu et très rameux. Ses branches érigées portent des rameaux quadrangulaires vert foncé, souples et légers. Aux feuilles ovales vert mat, son feuillage dense devient rouge violacée à l'automne.

Préférant les endroits ensoleillés ou ceux où l'ombre est légère, le fusain d'Europe, qui est habituellement planté au printemps, demande un sol de profondeur quelconque, riche en éléments minéraux, au pH neutre et plutôt humide. La croissance du fusain d'Europe, que l'on doit habituellement tailler à la fin mars, est moyenne. Son enracinement superficiel rend la transplantation facile des boutures à talon à l'automne. Elle supporte bien la taille qui sera légère si on désire conserver les fruits.

Une plante tout de même utile

Très homogène à grain extrêmement fin, son bois jaune clair et veiné de brun au cœur ressemble à celui du buis, quoique moins dense et moins dur. Il est facile à travailler et est encore utilisé en Europe centrale pour la fabrication de cure-dents.

Carbonisé en vase clos, le bois produit aussi, à l'instar de celui du saule, un charbon ferme, nommé fusain utilisé par les peintres et les dessinateurs. Ces derniers l'affectionnent particulièrement, car il a la propriété de marquer facilement le support sans pour autant s'écraser ni salir les doigts. Au moment de l'achat des fournitures scolaires de vos enfants, pourquoi ne pas en profiter pour les entretenir sur le fusain d'Europe...

UN CACHET EUROPÉEN
AU COEUR DE L'OUTAOUAIS

LES JARDINS MONSARRAT

Phase II

Phase III
maintenant
en vente



Heures d'ouverture

Lundi de 13 h à 19 h
mardi de 11 h à 19 h
Mercredi, jeudi de 11 h à 20 h
Vendredi de 11 h à 15 h
Samedi, dimanche de 12 h à 17 h

*Un rêve, une
réalité, une vraie vie
de château*

- Site exceptionnel
- Condominium de luxe
- Balcon
- Stationnement intérieur optionnel
- Fenestration en vinyle aucun entretien
- Piscine extérieure chauffée
- Structure d'acier et béton
- Nouvelle construction
- Air climatisé
- Terrasse commune sur le toit

OCCUPATION IMMÉDIATE

Modèle à visiter

2 c. à c.
à partir de

189 000\$

TPS ET TVQ net incluses

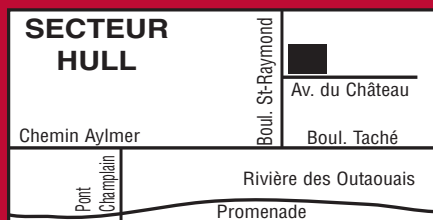
Renseignements

(819) **595-2999**

www.jardinsmonsarrat.ca

103, avenue du Château,
secteur Hull, J9A 3E1

(angle St-Raymond anciennement ch. de la Montagne et avenue du Château)



BLONDE SPIRITUELLE.
50 ans, 5'2", poids prop, yx pers, catholique-pratiquante, désire rencontrer H catholique-pratiquant, pour épanouissement heureux et spirituel. **17765**

AMOUR ET AMITIÉ.
Femme de Hull, 54 ans, 5'3", 116 lb, chev et yx bruns, belle app, sympa, franche, aime musique, plein air, cherche H 48-60 ans, pour relations intimes et plus. **513393**

CHRÉTIENNE D'AYLMER.
38 ans, 5'7", 150 lb, châtaine, yx bruns, app agréable, aime musique, marche, pêche, cherche chrétien 38-48 ans, sobre, aimant nature, pour partager amour et bonheur. **17700**

UN JOUR À LA FOIS...
Femme de Gatineau, 63 ans, 5'3", 120 lb, chev et yx bruns, belle app, positive, enjouée, aime littérature, musique, cherche H 55 ans et plus, pour amour. **1632307**

JULIE APPRÉCIE LA FOLIE DES GRANDES VILLES.
Professionnelle de 42 ans, 5'7", 125 lb, jolie, aime voyages, convoite H 40 ans et moins, paraissant bien, sans gros ventre ni dentier. **17691**

RESPECT, PARTAGE ET AMOUR.
Hélène, 59 ans, ronde, aime ciné, cartes, balades en auto, famille, désire rencontrer H doux, aime même goûts, pour partager quotidien. **17865**

AMOUR OU AMOURETTE?
Femme de Gatineau, 43 ans, 5'5", 125 lb, chev bruns, yx bleus, belle app, spontanée, aime littérature, cherche H 35-45 ans, pour relations intimes et plus. **1532115**

POUR DU PLAISIR.
Femme de Gatineau, 28 ans, 5'7", 141 lb, chev bruns, yx pers, app agréable, drôle, sociable, aime sports nautiques, cherche H 25-45 ans, pour relations sexuelles. **411310**

VEUVE AFFECTUEUSE ET AUTONOME.
67 ans, 5'2", 145 lb, en santé, cherche ami 60 ans et plus, n-fum, sens de l'humour, aimant danse, marche, ciné, voyages et ayant besoin d'être aimé. **17858**

BELLE PROFESSIONNELLE ACTIVE.
42 ans, 5'6", 126 lb, n-fum, sportive, bien dans sa peau, cherche professionnel 38-48 ans, n-fum, éduqué, romantique, actif et sportif. **17770**

GATINOISE ORIGINALE.
44 ans, 5'11", 105-110 lb, blonde, yx bleu-gris, simple, vraie, a 3 enfants, aime la vie, nature, camping, cherche complètement, pour relation sérieuse. **17838**

SENSUALITÉ ET SEXUALITÉ.
Femme de Gatineau, 49 ans, 5'4", yx bruns, app agréable, généreuse, enjouée, désire rencontrer H 25-47 ans, pour relation amicale. **912075**

SOURIANTE ADEPTE DE PLEIN AIR.
24 ans, 5'7", 145 lb, belle app, aime ciné, resto, convoite H 25-32 ans, doux, sincère, pour relation sérieuse. **17870**

VIVRE AU PRÉSENT, QUEL MEILLEUR MOMENT...
Gatinoise, 46 ans, 5'5", 116 lb, blonde, yx verts, belle app, sociable, romantique, aime ciné, sports, cherche H 46-56 ans, pour sexe et plus. **783528**

PROFESSIONNELLE RETRAITÉE ET ACTIVE.
Début 60aine, 5'2", poids santé, n-fum, allure jeune, aime ciné, convoite H 55-65 ans, éduqué, honnête, pour cheminer et s'épanouir ensemble. **17802**

UNE AVENTURE, ÇA PEUT M'ALLER.
Femme de Hull, 24 ans, 5'5", 122 lb, châtaine, yx bruns, belle app, passionnée, aime sports nautiques, cherche H 24-32 ans, pour relations intimes et plus. **1636373**

OÙ EST CET HOMME?
Denise, Hull, 58 ans, poids moyen, chev poivre et sel, souhaite connaître H 60-65 ans, pour relation amicale et plus. **17828**

HOMME CHERCHE FEMME
ATTENTIONNÉ, AUTHENTIQUE ET SYMPA.
Hull, 51 ans, 5'11", 172 lb, chev blonds, yx bleus, app agréable, aime golf, cherche F 35-55 ans, pour relation amoureuse et plus. **268692**

LE RESPECT D'UNE FEMME EST TRÈS IMPORTANT.
Gatinoise, 64 ans, 5'7", 150 lb, chev poivre et sel, yx bruns, sérieux, aime randonnées, golf, cherche F, pour sports. **646211**

ANNONCE DE LA SEMAINE :

ÉNERGIE ET TOUJOURS DE BONNE HUMEUR.
Semi-retraité de 59 ans et plus, cheveu poivre et sel, yeux bleus, bilingue, patient, propre, discret, aime la natation, le golf, le ciné, cherche une Femme de 48 ans et plus. **17876**

L'AMOUR EST UN SOUHAIT DE BONHEUR.
Homme de Gatineau, 56 ans, 5'9", 174 lb, chev poivre et sel, yx verts, app agréable, sympa, aime plein air, cherche F 45-60 ans, pour amitié et plus. **1113162**

GATINOIS AFFECTUEUX.
29 ans, 5'7", 145 lb, chev châtiens, yx bruns, aime nature, animaux, marche, soirées tranquilles, ciné, resto, cherche F 18-40 ans, pour amitié et peut-être plus. **16179**

JEAN-PIERRE, GALANT ET ROMANTIQUE.
56 ans, 5'7", 155 lb, chev poivre et sel, yx bruns, a barbe grisonnante, travaillant, honnête, souhaite connaître F. **17823**

MATURITÉ ET SENS DE L'HUMOUR.
Homme de 48 ans, 6', 160 lb, châtain, yx verts, sans enfant, convoite F 35-45 ans, poids santé, n-fum, n'ayant pas renoncé à famille ou adoption, pour amour. **17006**

L'HUMAIN N'A PAS ÉTÉ CRÉÉ POUR VIVRE SEUL.
Homme, fidèle, sentimental, romantique, sensuel, recherche compagne 67 ans et plus, avec affinités, pour vivre présent à deux. **17910**

VENEZ ME JASER ET VOUS VERREZ BIEN.
Homme de Papineauville, 36 ans, 6'2", 161 lb, chev châtiens, yx bleus, app agréable, franc, attentionné, cherche F 35-45 ans, pour amour. **1637548**

LIBRE COMME L'AIR.
Homme de Gatineau, 51 ans, 5'8", 141 lb, chev poivre et sel, yx pers, de belle app, tendre, généreux, aime plein air, ciné, cherche F 45-55 ans, pour amitié. **1342842**

GATINOIS VOULANT EMBELLIR SON QUOTIDIEN.
44 ans, chev et yx bruns, beau, souhaite connaître F, pour relations sexuelles discrètes. **17370**

ON JASE... ON RIT?
Homme de Gatineau, 52 ans, 6', 206 lb, chev et yx bruns, app agréable, éternel ado, drôle, aimerait rencontrer F 45-55 ans. **1320043**

UN CÉLIBATAIRE ROMANTIQUE ET ATTENTIONNÉ.
35 ans, 5'9", 160 lb, en bonne forme, sensuel, aimerait connaître F, pour relations intimes ou plus. **17794**

LA VIE EST EAU VIVE.
Homme de Gatineau, 61 ans, 6'2", 217 lb, chev poivre et sel, yx bruns, intellectuel, passionné, aime danse, musique, cherche F 45-61 ans, pour relation amicale et plus. **1107072**

CHÂTAIN AYANT LE SENS DE L'HUMOUR.
60 ans et plus, 5'6", 170 lb, châtain, yx bleus, n-fum, sobre, aime danse, resto, cherche dame 55-67 ans, distinguée, honnête et propre. **17801**

LA JOIE DE VIVRE LE MOMENT PRÉSENT.
Retraité 60aine, sensible, autonome, chaleureux, curieux, calme, aime nature, chant des oiseaux, voyages, ciné, théâtre, vin, désire rencontrer F. **11660**

IL DÉSIRE FAIRE VOTRE CONNAISSANCE.
Recherche F 50aine, n-fum, indépendante, sensuelle, élégante, sens de l'humour, aimant activités culturelles et sportives. **17864**

EN BONNE COMPAGNIE.
Homme d'Ottawa, 35 ans, 5'11", 180 lb, belle app, recherche F 45-65 ans, pour relations intimes occasionnelles et discrètes. **17874**

HULLOIS APPRÉCIANT LES MOMENTS DE COMPLICITÉ.
54 ans, 5'10", 176 lb, chev et yx bruns, allure sportive, sens de l'humour, aime marche, dialogue, cherche F fin 40aine, n-fum et autonome. **17826**

TOUJOURS L'HONNÊTÉTÉ.
Homme de Gatineau, 62 ans, 5'9", 155 lb, chev châtiens, yx bleus, app agréable, tendre, aime plein air, ciné, cherche F 55 ans et plus, pour amour et plus. **1421501**

L'HIVER SERA TRÈS LONG, PROFITONS D'AUJOURD'HUI!
55 ans, 6', poids prop, chev poivre et sel, n-fum, belle app, a intérêts variés, cherche complice, pour partager bons moments. **17839**

NE FAIT JAMAIS DE PROMESSES QUE TU NE PEUX TENIR.
Homme de Hull, 54 ans, 5'7", 150 lb, chev poivre et sel, yx pers, app agréable, drôle, respectueux, aime plein air, cherche F 46-55 ans, pour amour et plus. **628140**

AMOUR, AMITIÉ ET VOYAGES.
Homme de Gatineau, 63 ans, aime animaux, cherche F 55 ans et plus, pour amitié. **1039920**

TOUT ARRIVE À POINT À QUI SAIT ATTENDRE!
Homme de Gatineau, 37 ans, 5'10", 179 lb, chev châtiens, yx pers, de belle app, passionné, respectueux, aime ciné, musique, cherche F 28-35 ans, pour amitié. **660474**

ROMANTIQUE AIMANT BOUGER.
Homme de Gatineau, 44 ans, 6', 176 lb, chev châtiens, yx gris, de belle app, sympa, aime sports, ciné, cherche F 25-45 ans, pour amour et plus. **413531**

MARIÉ EN QUÊTE DE SORTIES AMICALES.
45 ans, 5'8", 187 lb, belle app, désire rencontrer F 25-50 ans, pour relations intimes et sexuelles. **17847**

QU'IL N'EST JAMAIS TROP TARD!
Homme Gatineau, 55 ans, 5'9", 179 lb, chev poivre et sel, yx pers, de belle app, n-fum, sociable, passionné, aime musique, sports, cherche F 35-55 ans, pour amour. **473602**

ALEXIS RECHERCHE DONALDA.
Début 40aine, 5'8", chev noirs, yx bruns, n-fum, aime moto, cherche F 38 ans et moins, 5'6", 130 lb, n-fum, bonne cuisinière, pour amitié et plus. **17795**

FANTASMES À COMBLER.
Homme de 35 ans, belle app, sensuel, souhaite connaître F féminine, aimant jupes, bas de nylon, pour combler fantasmies. **16185**

ÊTRE... NON PAS FAIRE...
Homme de Gatineau, 64 ans, 6', 174 lb, chev poivre et sel, yx bruns, de belle app, authentique, franc, aime musique, plein air, cherche F 45-65 ans, pour amitié. **1619989**

VIVRE PLEINEMENT LE MOMENT PRÉSENT.
Homme de Gatineau, 56 ans, 5'4", 172 lb, yx bleus, app agréable, drôle, mature, aime musique, ciné, cherche F 50-60 ans, pour amour et plus. **1526775**

POUR CHEMINER ENSEMBLE.
Homme de Gatineau, 59 ans, 5'10", 160 lb, chev poivre et sel, yx bruns, app agréable, positif, enjoué, aime canoë, cherche F 45-62 ans, pour amour et plus. **1497974**

RÉJEAN EST TOUJOURS DE BONNE HUMEUR.
42 ans, 5'11", 190 lb, chev brun-roux, yx bruns, n-fum, sobre, franc, sans enfant, aime resto, marche, campagne, cherche F, pour but amical ou sérieux. **11961**

RESPECTUEUX ET HONNÊTE.
67 ans, 5'9", 192 lb, n-fum, sobre, célibataire, souhaite connaître F 59-65 ans, pour relation partagée à long terme. **17849**

SPORTIF ASPIRANT À DU LONG TERME.
1m80, costaud, de race noire, travaille, désire rencontrer F 25-35 ans, pour relation durable. **17854**

JE VAIS TE CHERCHER, JUSQU'À TE TROUVER.
Gatinois de 59 ans, 5'10", 180 lb, chev noirs, yx bleus, belle app, passionné, aime sports nautiques, cherche F 55-62 ans, pour amour et plus. **1211205**

OÙ ES-TU?
Homme de Gatineau, 59 ans, 6', 188 lb, chev châtiens, yx bleus, app agréable, tendre, sociable, aime plein air, sports nautiques, cherche F 49-62 ans, pour amour et plus. **590975**

AFFECTUEUX SACHANT BIEN CUISINER.
Buckingham, 47 ans, 6', 167 lb, sobre, doux, aime resto, ciné, marche, recherche F 5'3" et plus, poids prop, équilibrée, sérieuse et aimant la vie simple. **10017**

POUR FEMMES HONNÊTES ET FRANCHES SEULEMENT.
Homme de Hull, 57 ans, 5'10", 163 lb, châtain, yx pers, app agréable, tendre, aime musique, lecture, cherche F 35 ans et plus, pour amour et plus. **190441**

L'AMOUR C'EST LE RESPECT ET LA FIDÉLITÉ.
Michel, 56 ans, 5'10", 195 lb, fidèle, recherche F 45-55 ans, poids santé, sérieuse, pour relation à long terme et amitié d'abord. **17768**

GATINOIS APPRÉCIANT LES PETITS VOYAGES.
65 ans et plus, 5'10", 180 lb, vit seul, souhaite connaître dame senior, pour rencontres intimes et sorties. **17896**

PROFESSIONNEL CULTIVÉ.
5'8", mince, tendre, sportif, aime musique, chant classique, nature, canot, convoite F 45-55 ans, douce, avec affinités, pour relation stable. **12763**

LA VIE EST TROP COURTE, AMUSONS-NOUS!
Homme de Gatineau, 48 ans, 5'10", 194 lb, chev châtiens, yx pers, de belle app, romantique, drôle, aime sports, cherche F 35-50 ans, pour amour et plus. **1190161**

AFFECTUEUX, SENSIBLE ET DE BELLE APPARENCE.
Gatineau, 48 ans, 5'10", 185 lb, chev bruns, yx bleus, de belle app, positif, mature, aime sports, cherche F 35-50 ans, pour amour et plus. **231261**

POUR PARTAGER LES PLAISIRS D'UNE RETRAITE TOUTE NEUVE.
Homme de Buckingham, 56 ans, 5'11", 255 lb, chev poivre et sel, yx pers, app agréable, authentique, aime sports, cherche F, pour amour et plus. **222642**

IL FAUT TOUJOURS AVOIR DES PROJETS EN TÊTE.
Homme de Gatineau, 56 ans, 5'7", 181 lb, chev châtiens, yx bleus, app agréable, intellectuel, indépendant, aime plein air, ski de fond, cherche F 55 ans et plus, pour amitié. **1420539**

AMATEUR DE PLEIN AIR.
Gatineau, 32 ans, 5'8", 165 lb, chev et yx bruns, belle app, aime camping, pêche, recherche F 32-40 ans, pour relation amoureuse et plus. **17898**

ANDRÉ SOUHAITE PARTAGER SES TEMPS LIBRES.
41 ans, 5'8", 190 lb, chev châtain-blond, yx bleus, recherche dame 35-45 ans, responsable, autonome, pour partager temps libres. **17326**

AMANT DE LA NATURE N'AIMANT PAS SE COMPLIQUER LA VIE.
35 ans, 5'10", 165 lb, aime la vie, soirées tranquilles, cuisine, convoite F. **17894**

UN ARABE À LA RECHERCHE DE...
40 ans, étudiant, désire rencontrer F honnête, sage, sobre, pour relation amicale, amoureuse ou plus. **17911**

RÉSERVÉ, DOUX ET FIER.
Hullois, n-fum, actif, éduqué, cherche jolie dame, plus ou moins 50 ans, autonome, indépendante, sportive, sensuelle, pour relation d'amour et d'amitié. **17913**

UNE VIE SIMPLE ET PLEINE DE BONHEUR.
Homme de Gatineau, 51 ans, 5'11", 179 lb, chev poivre et sel, yx pers, app agréable, sociable, drôle, aime plein air, cherche F 40-50 ans, pour amour et plus. **124967**

UN COUPLE OUVERT.
50aine, bilingue, recherche couple 45-65 ans, pour relation amicale et se plaire occasionnellement dans discrétion. **17877**

PARLER ET ÊTRE À L'ÉCOUTE DES GENS.
Homme de Hull, 37 ans, 5'11", 205 lb, chev châtiens, yx bleus, app agréable, sympa, drôle, aime sports, musique, cherche F 35-45 ans, pour amour et plus. **1400629**

BEL HOMME MARIÉ.
37 ans, désire rencontrer maîtresse douce, féminine, bien dans sa peau, pour relation discrète. **11556**

ÉLÉGANT AYANT UN AIR TAQUIN.
Jeune 50aine, 5'10", mince, n-fum, sensible, affectueux, spirituel, aime nature, recherche F 40-50 ans, pour relation à long terme. **17878**

SÉDUISANT VOULANT RETROUVER L'AMOUR.
Gatineau, 45 ans, 5'9", 190 lb, teint bronzé, très belle app, propre, simple, convoite F 30-50 ans, poids santé, pour relation sérieuse et sexe. **17901**

BAISSER LES BRAS, C'EST UN PEU MOURIR.
Homme de Gatineau, 39 ans, 5'11", 191 lb, chev poivre et sel, yx pers, app agréable, éternel ado, drôle, cherche F, pour amitié. **785895**

GATINOIS À LA RECHERCHE D'UNE COMPAGNE.
Fin 30aine, 1m68, chev et yx bruns, désire rencontrer compagne, pour marche, ciné et resto. **10488**

SERAS-TU LÀ POUR ME TENDRE LA MAIN?
Homme de Gatineau, 71 ans, 5'7", 174 lb, chev poivre et sel, yx pers, app positif, romantique, aime plein air, cherche F 54-67 ans, pour amour et plus. **1267046**

MARC EST EN QUÊTE D'INTIMITÉ.
Hull, 27 ans, souhaite connaître F noire, chaude, ayant belles rondeurs, pour relations sensuelles et intimes. **17871**

BRUNET ATHLÉTIQUE ET ÉNERGIQUE.
Hull, 42 ans, 6'2", 175 lb, yx bruns, paraît jeune, aventurier, ouvert d'esprit, aime taekwondo, roller, vélo, arts, bonne bouffe, cherche une partenaire. **17831**

CHAQUE SECONDE QUI PASSENT NE REVIENTRONT PAS.
Homme de Gatineau, 51 ans, 5'9", 163 lb, chev châtiens, yx bleus, de belle app, sociable, sympa, aime ciné, littérature, cherche F 45-55 ans, pour amour et plus. **1400704**

PAS FACILE MAIS NÉGOCIABLE.
Homme de Gatineau, 47 ans, 6'1", 200 lb, yx bleus, app agréable, tendre, généreux, aime sports d'équipe, ciné, cherche F 35-50 ans, pour amour et plus. **969827**

L'AMOUR EST UN RÊVE QUE JE POURSUIS.
Homme de Gatineau, 53 ans, 5'6", 165 lb, chev et yx bruns, de belle app, enjoué, compréhensif, aime sports, plein air, cherche F 45-55 ans, pour amour et plus. **1321229**

IL ADORE LES ARTS, LE PLEIN AIR, ET LES BONS PAINS.
Début 40aine, 5'10", poids santé, belle app, sans enfant, convoite F grande, n-fum, en forme, pour relation amoureuse et fonder famille. **17122**

HULLOIS CINÉPHILE.
50 ans, 5'11", chev grisâtres, aime ciné, natation, marche, resto, désire rencontrer F 48-50 ans, n-fum, seule, aimant ciné, marche et campagne. **17902**

GATINOIS SOCIABLE AYANT LE SENS DE L'HUMOUR.
Fin 40aine, 5'10", belle app, ouvert, aime sports, désire rencontrer compagne, pour partager moments d'intimité. **17887**

CE QUI EST PASSÉ NE PEUT ÊTRE CHANGÉ!

Homme de Hull, 55 ans, 6', 183 lb, chev châtiens, yx bleus, de belle app, intellectuel, tendre, aime volley-ball, ciné, cherche F, pour amour et plus. **649619**

SEMI-RETRAITÉ AYANT UN PROJET DE VIE À PARTAGER.
Début 60aine, 5'7", app agréable, passé résolu, recherche F affectueuse, cultivée, passionnée, pour partager projet de vie. **17640**

STÉPHANE LE POMPIER.
35 ans, 5'8", 178 lb, souhaite connaître F 30-45 ans, très discrète, disponible, pour relations discrètes et occasionnelles. **17444**

FAIS CHAVIRER MON COEUR.
Homme de 44 ans, 5'9", 200 lb, chev et yx bruns, simple, sympa, aime ciné, marche, vélo, cherche F 35-49 ans, douce, simple, pour amitié et amour. **13192**

L'ÂME HUMAINE EST LE MIROIR DU MONDE.

Gatinois, 51 ans, 6', 182 lb, chev poivre et sel, yx bleus, belle app, généreux, respectueux, aime sports, cherche F 35-55 ans, pour amour et plus. **1101238**

SIMPLE COMME BONJOUR.
Homme de Gatineau, 50 ans, 5'7", 138 lb, yx verts, belle app, authentique, positif, aime plein air, cherche F 45-55 ans, pour amour et plus. **1502905**

POLYVALENT, SINCÈRE ET SIMPLE.
43 ans, 5'9", 165 lb, châtain, yx pers, n-fum, belle app, cherche F 45 ans et moins, prop, en santé, souriante, aimant moto, pour amitié et plus. **17848**

ROBERT SOUHAITE RENÂÎTRE AVEC TOI.

Gatineau, mi 50aine, 5'11", 200 lb, yx bruns, belle app, authentique, cherche F 50aine, 5' et plus, poids prop, pour amour et plus. **17863**

JEAN A UNE BELLE PERSONNALITÉ.
46 ans, 6'2", 222 lb, yx vert-pers, loyal, naturel, spirituel, tendre, aime nature, campagne, recherche F 35-52 ans, pour rencontres. **17852**

L'IMPÉRISABLE À BON GOÛT QUELQUEFOIS.

Homme de Gatineau, 67 ans, 5'5", 155 lb, chev poivre et sel, yx bruns, franc, indépendant, aime plein air, ciné, cherche F 55 ans et plus. **1466897**

HOMME CHERCHE HOMME
OUVERT D'ESPRIT ET DISCRET.
Gatineau, fin 30aine, 5'6", 180 lb, crâne rasé, yx bruns, propre, aime ciné, resto, marche, cherche couple ou H, pour première expérience. **10528**

PLAISIR SEXUEL RECHERCHÉ.
Homme de Gatineau, 46 ans, 5'7", 148 lb, yx bruns, belle app, passionné, réservé, aime plein air, cherche H 45-55 ans, pour relations intimes. **1562194**

VIERGE ET CHAUD.
Mec de 19 ans, 6'1", 195 lb, chev et yx bruns, teint bronzé, convoite H plus âgé, musclé, sachant comment satisfaire, pour première expérience. **17859**

JEAN, TOP SENSUEL.
Outaouais, 50 ans, 5'11", 210 lb, fum, n-drogué, sobre, franc, honnête, romantique, recherche H 18-25 ans, aimant partager temps, pour soirées chaudes et plus. **16665**

GILBERT EST RESPECTUEUX ET FIDÈLE.
Gatinois de 41 ans, 5'10", 195 lb, chev bruns, n-fum, belle app, honnête, aime nature, marche, autonome, recherche H, pour amour et plus. **17869**

MASCULIN OUVERT D'ESPRIT.
40aine, 5'9", 190 lb, chev noirs, yx pers, costaud, recherche H 19-40 ans, pour partager plaisirs de la vie. **17062**

DISCRET POUVANT RECEVOIR.
53 ans, 5'9", 210 lb, chev gris, yx pers, poilu, propre, convoite H 35 et plus, poilu, propre, discret, pour rencontres occasionnelles et bons plaisirs. **11943**

DISCRET ET TRANQUILLE.
42 ans, 5'8", 160 lb, chev bruns, yx bleus, propre, aime vélo, bronzage, plage, convoite H, pour rencontres occasionnelles. **17815**

MASCULIN AIMANT PROFITER DES PLAISIRS DU SEXE.
Mi 50aine, chev poivre et sel, cherche H 35 ans et plus, pour rencontres occasionnelles très discrètes. **15724**

TOI PLUS MOI ÉGAL NOUS DEUX.
40 ans, 5'9", a physique de nageur, aimerait connaître H 35-45 ans, pour relation sérieuse. **17804**

EN QUÊTE D'UN AMOUREUX.
Homme de Gatineau, 51 ans, 5'8", 152 lb, chev poivre et sel, yx verts, app agréable, intellectuel, mature, aime profiter des plaisirs du sexe, cherche H 40-60 ans, pour aventure et plus. **377865**

DOUX, SINCÈRE ET SIMPLE.
29 ans, 5'6", 165 lb, chev et yx bruns, paraît jeune, mature, fidèle, aime marche, ciné, resto, cherche H 30 ans et moins, pour amitié d'abord. **15029**

INDÉPENDANT, SIMPLE ET VRAI.
43 ans, 5'7", 150 lb, chev courts, yx pers, fum, belle app, masculin, sensible, désire rencontrer H 40-50 ans, pour relation stable. **17912**

PLAISIR À L'OCCASION.
Marié de 58 ans, 5'11", 185 lb, belle app, désire rencontrer H 65-75 ans, pour plaisirs intimes et sensuels. **17626**

STEVE VEUT AVOIR DU PLAISIR.
27 ans, 6', 185 lb, musclé, a beau corps, aime s'entraîner, désire rencontrer H, pour satisfaire désirs sexuels. **17**

HORIZONTALEMENT

- Absence systématique de parti pris.
- Erreur grossière - Sentiment très intense entre deux personnes.
- Devenu aigre - Mû par un élan créateur.
- Gitane - Aurochs.
- Retrait chirurgical d'une partie d'organe - Pronom.
- Action de mettre de l'ordre - Montrer la voie à.
- Prise de lutte - Pas payées - Grande école qui siège à Strasbourg.
- Possessif - Préposition - Ensemble des instruments de l'orchestre.
- Modèle d'une perfection absolue - Fromage suisse.
- Appareil orthopédique - On y cuit de la viande.
- Sein - Qui témoigne d'une grande connaissance.
- Ordure - Raire.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

20 août 2005

No 979

VERTICALEMENT

- Action de s'opposer de façon irrégulière au jeu de l'adversaire.
- Fiente de bœuf - Ne gaspillent pas leur argent.
- Il connaît les lois - Volcan sicilien.
- Instituer - Borde le Sahara.
- Cadmium - Suret.
- Coloré - Vieille ville - Manche d'un match.
- Tombe du ciel - Distingue le mâle de la femelle.
- Te portes - Dehors!
- Pas châtié - Presser.
- Moment du déclin du jour - Exhumé.
- Après de longues réflexions - Après la communion.
- Celle des croisades, par exemple - Rendre la voix rauque.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	D	I	D	A	C	T	I	Q	U	E	J		
2	E	L	E	V	E	E	U	S	N	E	E		
3	L	E	V	A	E	R	E	G	L	U			
4	I	S	A	R	D	A	L	B	I	O	N		
5	N	L	E	U	R	S	O	N	D	E			
6	Q	U	E	C	A	H	O	T	E				
7	U	R	O	S	T	E	T	I	E	R			
8	A	B	E	R	E	T	R	E	S	U			
9	N	A	C	E	L	L	E	S	S	E	S		
10	T	I	R	E	E	S	T	O	U	T	S		
11	E	N	A	V	O	L	E	S	A	I			
12	S	E	N	T	E	A	D	E	P	T	E		

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

MOT MYSTÈRE

ALCOOL - Un mot de 8 lettres

M	U	N	G	A	M	U	H	T	Y	Z	N	O	I	R
L	P	A	F	U	T	O	U	R	N	E	E	O	E	H
E	I	G	O	L	O	N	E	O	E	A	Z	H	H	U
P	C	E	B	T	R	A	U	Q	S	U	C	Y	T	M
R	O	X	Y	M	E	L	U	U	O	O	R	S	N	I
E	L	R	E	T	N	E	V	E	R	D	E	L	E	T
N	E	N	I	I	T	E	V	T	E	A	E	T	M	A
D	R	A	A	S	T	I	C	I	P	T	B	G	O	S
R	L	U	C	A	I	F	A	T	A	I	I	L	R	S
E	L	H	A	N	A	P	H	E	A	N	V	O	A	E
E	E	R	R	E	V	O	G	K	F	R	R	R	I	L
E	A	A	D	N	O	R	O	U	R	C	E	I	S	I
K	P	O	T	U	O	T	S	A	O	T	S	A	I	X
E	T	E	I	R	B	E	C	H	A	N	S	O	N	I
O	I	C	N	A	R	R	A	I	D	E	E	K	I	R

- | | | | |
|----------|-----------|---------|----------|
| APER0 | GLORIA | OUZO | ROCHER |
| ARAK | HANAP | OXYMEL | ROND |
| AROME | INFUSER | PAF | ROSE |
| ASTI | IVRESSE | PICOLER | SIROP |
| BAR | KIR | PORTER | STOUT |
| CRU | LAIT | POT | TAFIA |
| DEGRE | LIE | PRENDRE | TASSE |
| DRY | MAGNUM | QUART | TOAST |
| EBRIETE | MENTHE | QUETSCH | TOKAI |
| ECHANSON | NECTAR | RAIDE | TOURNEE |
| ELIXIR | NIAULE | RAISIN | TROQUET |
| EVENTE | NOIR | RANCIO | VERDELET |
| EVIAN | OENOLOGIE | RAPE | VERRE |
| FUT | ORGEAT | RHUM | ZYTHUM |

Solution du dernier problème : HAUTOBOISTE

20 août 2005


No 978

Détente


Votre HOROSCOPE

Le samedi 20 août 2005


capricorne

 La présence de Mars au trigone de votre Signe, en Taureau, vous procurera l'effet d'un second souffle, marquant la fin d'une éventuelle période de fatigue ou de découragement. Vous pouvez envisager un plan d'action que vous jugiez difficile. Les obstacles qui semblaient insurmontables ne représenteront désormais que de petits défis que vous serez parfaitement capable de relever.


verseau

 Battez le fer tant qu'il est chaud. Si vous ne saisissez pas l'occasion qui se présente, vous risquez de vous en repentir dans un avenir rapproché. Les astres en Balance et en Lion sont vos alliés. Alors n'ayez pas peur de vous lancer dans l'action et d'altérer le statu quo. Le tact et la diplomatie ménageront vos relations et vous vaudront de nouvelles sympathies.


poissons

 Ce samedi devrait être agréable si vous n'essayez pas de vouloir plaire à tout le monde. Permettez-vous d'être pleinement vous-même. Les autres n'auront pas d'autre choix que de s'adapter. Alors que la Lune rejoint Uranus dans votre Signe, les sorties et les occasions spéciales seront placées sous de bons auspices. Multipliez vos contacts et divertissez-vous!


bélier

 Il n'est pas encore trop tard pour relancer quelqu'un, mais n'attendez plus trop longtemps. Assurez-vous essentiellement de ne pas lui donner l'impression qu'il s'agit de votre second choix, ou pire, de votre dernier recours. Mais vos rencontres et vos entretiens promettent de vous rapporter beaucoup de joie et de satisfaction. Alors allez au devant des autres...


taureau

 L'écoute et l'observation vous donneront tous les renseignements nécessaires pour déterminer qui laisser entrer dans votre vie. En général, on récolte ce que l'on sème. Interrogez-vous au sujet d'une fréquentation qui semble éprouver de la difficulté dans la plupart de ses relations interpersonnelles et qui blâme toujours les autres pour ses problèmes.


gémeaux

 La Lune aujourd'hui en Poissons, angulaire aux Gémeaux, pourrait avoir un effet plutôt frustrant sur votre journée. Aussi sera-t-il préférable de ne pas vous acharner sur quelque chose qui ne semble pas vouloir fonctionner tel que vous le désirez. Vous ménageriez vos nerfs en misant sur les valeurs sûres. Attendez quelques journées avant de rendre une décision publique.


cancer

 La visite de la Lune en Poissons aura tendance à vous rendre plus optimiste. Votre vision sera partagée par d'autres et cela vous permettra d'aller de l'avant avec les changements que vous envisagez. Un petit problème d'ordre psychosomatique peut être réglé facilement en modifiant quelque peu vos habitudes. Les solutions les plus simples sont souvent les plus avantageuses...


lion

 Les antipathies qui opposent certaines personnes que vous connaissez peuvent vous placer dans une situation délicate. Il vaudra mieux demeurer neutre et partager équitablement le temps que vous pouvez leur accorder. Quelqu'un que vous connaissez peu risque de faire une proposition intéressante. Fiez-vous à la première impression que vous avez donnée cette personne.


vierge

 Face à votre Signe, la Lune conjointe à Uranus en Poissons promet de vous troubler... émotionnellement. Peu importe vos appréhensions, le niveau de cordialité de vos entretiens pourrait dépasser vos attentes. On pourrait même vous proposer ce que vous désirez sans que vous n'ayez à y faire allusion. Sur un plan plus intime, l'heure est à la réconciliation...


balance

 L'influence de Vénus en Balance contribuera à augmenter votre popularité. En fait, il vous faudra probablement choisir entre plusieurs alternatives tentantes actuellement. La meilleure chose à faire serait de ne poursuivre qu'un objectif à la fois; en essayant de tout avoir, vous risqueriez en bout de ligne de ne rien obtenir...

scorpion

 L'influence de la Lune en Poissons vous incitera à rechercher la paix et l'intimité. Pourquoi ne pas permettre à quelqu'un de mieux vous connaître? L'humour vous permettra de mesurer l'attrait que vous exercez sur autrui. Les personnes que vous parviendrez à faire rire seront celles sur lesquelles votre charme fera le maximum d'effet. Faites-en le test...


sagittaire

 Vous devriez apprendre à vous respecter davantage. Il n'est pas nécessaire de vous infliger un petit calvaire afin d'épargner les sentiments de quelqu'un. Vous sous-estimez probablement sa force et sa capacité de faire face à la situation. Libérez-vous du poids qui vous pèse sur le coeur; la Lune a beau être en Poissons, vous ne devez pas vous torturer pour autant


Votre HOROSCOPE

Le dimanche 21 août 2005


capricorne

 Vivez-vous vraiment en accord avec vous-même? Malgré notre réticence à les accepter, les éléments que nous essayons de refouler ne disparaissent pas tout seuls. Comme on dit: chassez le naturel, il revient au galop. Vous n'avez aucune raison d'avoir honte de vos envies ou de vos besoins. Ne laissez pas le jugement des autres vous influencer et aimez-vous tel que vous êtes.


verseau

 Rien ne vous oblige à tout faire aujourd'hui, notamment en ce qui a trait à vos loisirs et au divertissement. Vous avez tout le temps pour vous amuser. D'ailleurs, il peut être salutaire d'espacer certains plaisirs afin de mieux pouvoir les apprécier. Si vous voulez que d'autres s'intéressent à vos passe-temps, vous devez réciproquement manifester de la curiosité envers leurs loisirs.


poissons

 En terminant sa visite dans votre Signe, la Lune vous permet de constater que la beauté réside bel et bien dans l'oeil de celui qui regarde. Les critères de certains ne sont pas forcément valables pour les autres. Et puis, ne faut-il pas de tout pour faire un monde? Accordez-vous le droit d'aimer des gens ou des choses qui ne font pas l'unanimité.


bélier

 La journée s'annonce bonne, mais c'est la soirée qui marquera le temps fort de ce dimanche, alors que la Lune entamera son parcours mensuel dans votre Signe, en Bélier. Attendez le coucher du Soleil pour faire une annonce importante ou pour formuler une proposition qui puisse être controversée. Possibilité de rencontrer des gens qui seront en mesure de vous ouvrir des portes...


taureau

 Un minimum d'empathie peut profiter à tout le monde aujourd'hui. Vous jugerez probablement les agissements d'autrui beaucoup moins sévèrement si vous prenez la peine de vous mettre à leur place. Il est également possible que vous tombiez à présent dans les bonnes grâces d'une personne qui se montrait froide ou carrément intransigeante à votre égard.


gémeaux

 Quelqu'un ne semble pas réaliser comment vous percevez ses gestes et sentez ses propos. Si le comportement d'autrui vous blesse, ne gardez pas cela pour vous; il vaudrait mieux faire part de vos sentiments à la personne concernée. Malgré la Lune à la fin des Poissons, Vénus en Balance détendra l'atmosphère et dissipera les tensions. Vos entretiens promettent d'être cordiaux...


cancer

 Les répercussions d'un geste qui témoigne de votre bonne volonté sont inestimables. Quelqu'un pourrait vous demander de lui rendre un service aujourd'hui. Vous devriez accepter même si cela implique de reporter un loisir à plus tard. L'occasion de vous amuser sera tout autant disponible par la suite, et votre sentiment de bien-être bien plus épanouissant.


lion

 Il ne sert à rien de nourrir un ressentiment à l'égard d'une personne avec laquelle vous entreteniez jadis des rapports cordiaux. Votre rancoeur ne brime essentiellement que vous. En cette fin d'étape anniversaire, n'hésitez pas à faire les premiers pas vers la réconciliation. En accordant le pardon à autrui, vous éprouverez un véritable sentiment de paix intérieure.


vierge

 Alors que la Lune visite encore votre Signe opposé, les Poissons, vous devriez être en mesure d'analyser votre situation avec justesse et de trouver la réponse à une question qui vous préoccupait. Vous pouvez poser un geste audacieux sans appréhender de répercussions négatives. Une nouvelle personne est prête à vous appuyer dans vos démarches.


balance

 Vos relations interpersonnelles bénéficient de l'actuelle influence de Vénus en Balance. Le climat se veut particulièrement effervescent et propice à un nouvel engouement pour un passe-temps ou pour une forme d'expression artistique. Vous pouvez aussi amener autrui à admettre une vérité longuement contestée ou à s'ouvrir à votre point de vue.

scorpion

 Vos paroles peuvent avoir beaucoup d'impact et entraîner des répercussions à long terme. D'une part, il faudrait peut-être vous abstenir de faire des révélations aux gens qui ne sont pas encore dignes de confiance. Et d'autre part, grâce à votre pouvoir de persuasion, vos propos peuvent avoir une influence positive sur certaines personnes que vous désirez aider.

sagittaire

 Tandis que la Lune termine son séjour en Poissons, l'alternative la plus avantageuse ne sera probablement pas la plus simple. Les solutions et les gains trop faciles peuvent entraîner d'autres problèmes. Un effort qui semble pénible rapportera à plus long terme; persévérez! Le climat s'éclaircira en soirée, avec l'entrée de la Lune en Bélier.

La Promenade des glaciers, un opéra naturel

Le soleil est à sa pleine force lorsque, sur le bleu immaculé de l'horizon, se dessine le premier sommet blanc des Rocheuses. À partir de ce moment, la route ne sera plus qu'une interminable succession de splendeurs à s'en étourdir.

Yves Ouellet
Collaboration spéciale — Le Soleil

La très grande majorité des voyageurs choisissent d'abord les Rocheuses en se rendant directement à Banff à partir de Calgary. Un grand nombre d'entre eux n'ira pas plus loin que le lac Louise ou, tout au plus, au glacier Athabaska, avant de repartir vers la Côte ouest. J'ai abordé le territoire dans l'autre sens, comme les voyageurs au long cours qui reviennent des Territoires du Nord-Ouest ou de l'Alaska. Il n'y a que 360 km entre Edmonton et Jasper en droite ligne.

SUR LA ROUTE DE JASPER
Dès que l'on franchit la bar-

rière du Parc national du Canada de Jasper, on plonge dans le monde des géants et dans un univers où la canicule ne semble pas impressionner les masses de neige et de glace difficiles à admirer tant leur brillance est insoutenable. Les premières montagnes coiffées de blanc, comme le mont Pyramide (qui fait moins de 2800 mètres), ne composent qu'une entrée en matière.

Au fil de la route, les animaux sauvages abondent. Le parc en abrite 69 espèces. Wapitis, moutons d'Amérique, grizzlys, orignaux, coyotes et autres fréquentent les abords de la route, souvent avec une familiarité déconcertante, voire dangereuse. Plusieurs automobilistes inconscients les approchent sans méfiance. Mais lorsque



LE SOLEIL

La rive du lac Louise, petit lac posé dans un décor de carte postale, est envahie par les touristes. Toutefois, pour déjouer la foule, on peut s'évader en canot et le traverser facilement jusqu'au pied du glacier.

l'observation se déroule dans les règles de l'art, c'est un spectacle fascinant que de voir ces animaux, grands et petits, s'ébattre dans leur environnement naturel.

Une trentaine de kilomètres de la barrière à la ville nous permettent de nous arrêter aux sources thermales Miette d'où l'eau, qui jaillit de terre à 57 °C, doit être refroidie à 39 °C pour une baignade. Il y a 1300 km de sentiers pédestres, équestres ou VTT dans les limites du parc. Les points d'intérêt ne manquent pas. Toutefois, la révélation de l'ensemble de ma traversée des Rocheuses albertaines est survenue sur un chemin qui croise la route principale à quelques minutes à peine de Jasper. Elle conduit à l'un des plus beaux plans d'eau des Rocheuses.

LE LAC MALIGNE

La route du lac Maligne (46 km) est un incontournable. Un véritable concentré de tout ce que les Rocheuses ont à offrir. On s'y engage en empruntant le pont du chemin de fer qui enjambe la rivière Athabaska et, à quelques kilomètres seulement, on a déjà un point de vue saisissant sur la ville de Jasper et les sommets qui l'encadrent. À voir dans les heures qui suivent le lever de soleil. Un peu plus loin, lorsqu'on croise la rivière Maligne, on tombe sur le canyon Maligne; un court

sentier permet d'en faire le tour. Cette gorge profonde, les cascades qui s'y jettent et les marmites gigantesques creusées par les remous offrent un spectacle captivant. La route atteint ensuite le superbe lac Medecine qu'on voit sur toute sa longueur et qui se remplit lentement avec la fonte des neiges. Puis, on frappe le grand coup à la vue du lac Maligne qui laisse pantois. Le plus grand lac des Rocheuses fait 22 km de long et 97 m de profond. L'image classique du lac glaciaire s'il en est. Des sommets enneigés à profusion lui font une couronne colossale. Les canots et les kayaks du Boat House dorment paisiblement au pied des eaux émeraude. Quelques pêcheurs au loin.

JASPER

L'ancien poste de traite, situé à environ 250 km au nord de Banff, a séduit plusieurs Québécois comme Pierre Frigon, directeur de l'hôtel The Sawbridge Inn, qui y vit depuis 30 ans et pour qui: «Jasper, c'est comme Banff... Mais en plus beau!» Caroline Longtin, qui travaille pour le parc national depuis 12 ans, est également comblée par cette ville de 4000 habitants dotée de services exceptionnels pour ses résidents (école française, piscine, etc.) et où l'on trouve une communauté francophone relativement nombreuse. Jasper est

aussi un carrefour ferroviaire important, ce qui lui donne un visage «industriel». Mais son caractère touristique reste indéniable quand on arpente Connaught Drive et la rue Patricia avec leur alignement d'hôtels, de restaurants et de boutiques. On a également une très belle vue sur Jasper à partir du sentier pédestre de la terrasse Pyramid ou sur toute cette région montagneuse à bord du Jasper Tramway.

LA PROMENADE DES GLACIERS

On dit d'elle qu'il s'agit de la plus belle route du monde. Disons du Canada... C'est quand même pas mal! La traversée des 230 kilomètres de la Promenade des glaciers constitue une expérience touristique incomparable, un contact éblouissant avec des manifestations glaciaires spectaculaires, un opéra naturel puissant et émouvant. Il faut l'admirer et, aussi, tenter de comprendre le spectacle qui s'offre à nous.

Chaque année, plus d'un demi-million de voyageurs empruntent la plus panoramique des routes du pays reliant les villes de Jasper et de Banff, au cœur des Rocheuses canadiennes. Émerveillés par les scènes grandioses que dévoilent chaque courbe et chaque pente, ils en oublient le travail acharné des chômeurs de la crise des années

→ SUITE DE LA PAGE A32

À savoir

- Info: Parc national de Jasper: www.pc.gc.ca/jasper Parc national de Banff: www.pc.gc.ca/banff
- Centre de réservation de camping de Parcs Canada: 1-877-737-3783/www.pccamping.ca
- Les parcs nationaux de Banff et de Jasper offrent des services en français aux barrières d'accès, aux centres d'information et presque partout.
- Lac Maligne-Jasper: Tours Maligne offre des croisières d'interprétation de 90 minutes qui conduisent devant l'île Spirit où les photographes amateurs peuvent réaliser la photo de leur vie.
- Inaugurée en 1940, la Promenade des glaciers traverse les parcs nationaux de Jasper et de Banff. Elle longe 25 champs de glace dont le Columbia, le plus grand des Rocheuses canadiennes, qui couvre une superficie d'environ 200 km².
- Les champs de glace sont des accumulations qui se forment année après année à partir des masses de neige qui n'ont pas le temps de fondre. Elles emplissent peu à peu les vallées des hauts sommets, puis le trop plein déborde et s'écoule exactement comme une cascade qui dévalerait au rythme de 15 à 20 mètres par année. Ce que l'on voit de la route, ce sont surtout ces langues glaciaires, ou glaciers, qui s'échappent des vallées suspendues.
- Établi en 1885, il s'agit du premier parc canadien et du troisième dans le monde. Il occupe une superficie de 6641 km² et, comme son voisin, fait partie du site du patrimoine mondial des parcs des montagnes Rocheuses canadiennes de l'UNESCO.
- Hébergement: Deux hôtels avec hébergement et restauration de qualité.
Jasper: The Sawbridge Inn, 1-800-661-6427, www.sawbridge.com
Banff: Caribou Lodge, 1-877-894-9378, www.purewest.com/accommodations/caribou
- Un guide de voyage: Ouest canadien, Ulysse, 29,95 \$



Nouveau

Une expérience d'apprentissage dans les Maritimes

À votre arrivée, vous serez déjà sous le charme



Pour réserver votre expérience d'apprentissage dans les Maritimes, visitez www.viarail.ca, contactez votre agent de voyages, ou composez le 1 888 VIA-RAIL(1 888 842-7245).
ATS 1 800 268-9503 (malentendants)

MC Marque de commerce propriété de VIA Rail Canada inc.

www.viarail.ca



VIA Rail Canada





LE SOLEIL

Dans le Parc national du Canada de Jasper, les animaux sauvages comme les wapitis abondent tout au fil de la route.

SUITE EN PAGE A31 →

1930 qui, pour 20 cents par jour, ont aménagé au pic et à la pelle cette route de gravier.

Les points d'intérêt abondent tout au long de la promenade. Des belvédères, sentiers de randonnée, aires de pique-nique, quelques auberges et plusieurs terrains de camping mettent tous en valeur un attrait naturel.

En partant de Jasper, après la station de ski Marmot-Bassin, la route du mont Edith Cavell et la vallée des Cinq-Lacs, le belvédère des chutes Athabaska est une étape obligatoire. La rivière, que la route longe sur une centaine de kilomètres jusqu'à sa source, a creusé dans le calcaire un impressionnant canyon dont le cours s'enroule avec rage sur quelques centaines de mètres. Le décor de la chute est d'autant plus grandiose qu'il embrasse le mont Kerkeslin, un massif de tout près de 3000 mètres.

À mesure que l'on avance vers le glacier Athabaska, les panoramas de neige se succèdent. Le belvédère du glacier Stutfield est positionné devant l'un des six glaciers alimentés par le champ de glace Columbia. On ne peut pas apercevoir la calotte glaciaire Columbia de la route, mais on distingue son rebord sur le toit des montagnes et, s'il n'y a pas au moins 25 mètres de neige, presque en surplomb. C'est que la perspective nous joue des tours. Les longs corridors de moraine indiquent les parcours que les glaciers ont déjà empruntés. On n'y distingue plus aujourd'hui qu'un filet d'eau qui deviendra une rivière comme la Bow qui prend sa source dans le parc de Banff, traverse la ville puis coule jusqu'à la baie d'Hudson.

Le glacier Athabaska constitue le centre névralgique de la Promenade des glaciers. Le centre d'interprétation et de services du Centre du Champ-de-Glace est une tour de Babel où s'entendent toutes les langues du monde. On y vient pour la balade sur le glacier à bord d'un Snocoach de la compagnie Brewster (bus tout-terrain muni de roues géantes). La

simple contemplation du glacier à partir de la terrasse du centre d'interprétation représente également un moment inoubliable, surtout sous un soleil de plomb.

PARC NATIONAL DE BANFF

La Promenade des glaciers continue jusqu'au lac Louise et s'engage ensuite dans le Parc national de Banff.

Encore une fois, les prétextes aux arrêts se multiplient, mais trois pauses sont à faire. Trois courtes randonnées pour contempler certains des joyaux d'eau vert émeraude des Rocheuses: le lac Moraine et la série de pics rocheux qui ont longtemps orné les billets de 20 \$, le lac Peyto, totalement bucolique, et le lac Louise parce que... c'est le lac Louise! La rive de ce petit lac posé dans un décor de carte postale est cependant envahie par les touristes. Toutefois, pour déjouer la foule, on peut s'évader en canot et le traverser facilement jusqu'au pied du glacier.

Et me voilà à Banff! J'en avais le souvenir d'une petite ville pittoresque, il y a 20 ans. J'ai redécouvert une ville grouillante, bondée, avec ses bouchons de circulation aux heures de pointe et ses problèmes de stationnement. Mais le charme de Banff demeure irrésistible même si on a éloigné les wapitis qui couraient les rues autrefois. Le point de vue à partir du pont de la rivière Bow, avec la rue principale, ses boutiques et la montagne en arrière plan, traduit l'ambiance fébrile et l'environnement dominant de la ville. Il n'y a qu'à se diriger au bord de la rivière pour trouver la quiétude dans les parcs et sur les sentiers de randonnée ou de vélo. La baignade dans les eaux chaudes et sulfureuses du Upper Hot Springs ajoute à la détente alors que la montée en téléphérique sur le mont Sulfur représente la récompense finale pour moi ou l'entrée en matière fabuleuse pour la plupart des autres. Naturellement, on peut toujours en rajouter en allant prendre l'apéro au Banff Spring Hotel, la seule chose que le commun des mortels puisse s'y offrir. À la santé de la Promenade des glaciers!

Les ornithologues professionnels et amateurs en ont plein la vue à Hawaï

Associated Press
WAIMEA, Hawaï

Hawaï est un paradis non seulement pour ceux qui y vivent et les touristes, mais aussi pour les oiseaux et ceux qui aiment les contempler.

Sur les pentes inférieures du volcan Mauna Loa, dans une forêt ancienne, les chants des oiseaux sont omniprésents, mais voir les oiseaux eux-mêmes n'a rien de facile à travers la végétation luxuriante.

Évidemment, pour un ornithologue amateur ou professionnel, la contemplation d'oiseaux ne peut se faire sans jumelles, et l'on peut se demander ce que pourrait penser la faune locale, si elle en avait la capacité, de ces humains qui marchent continuellement en regardant en l'air.

Qu'importe! Un petit oiseau tout rouge, un i'iwi, vient de se poser sur un Iehua, une fleur en forme de pom-pom. Il en boit le nectar et, en moins d'une minute, il s'envole à nouveau pour disparaître dans les feuillages.

Bien que les i'iwi soient aperçus fréquemment en hiver, ils sont toujours bienvenus affirme Garry Dean. M. Dean guide les différents groupes de voyageurs intéressés à la contemplation d'oiseaux. Ses connaissances sur la faune ailée hawaïenne, ses chants sont immenses, mais il arrive aussi à déterminer l'espèce d'un oiseau par ses seuls mouvements, ce qui est un avantage quand le volatile a le soleil derrière lui ou partiellement occulté par le feuillage.

Il faut dire que les oiseaux d'Hawaï subissent un assaut depuis longtemps de la part de nouvelles espèces animales introduites dans l'archipel. Les bûcherons sont venus et ont coupé les arbres, les éleveurs ont suivi avec leur bétail et des animaux importés d'Eu-



ARCHIVES, Presse canadienne

Bien que les i'iwi, de petits oiseaux tout rouges, soient aperçus fréquemment en hiver, ils sont toujours bienvenus à Hawaï, pour le plaisir des ornithologues amateurs et professionnels.

rope comme les moutons et les sangliers, et les chèvres ont brouté la plupart des habitats des oiseaux natifs. Aujourd'hui, 28 % des 93 espèces originales d'oiseaux de l'archipel sont disparues et le tiers de ce qui reste est sur la liste des espèces menacées ou en voie de disparition.

Mais la rareté coûte toujours cher. Les ornithologues amateurs doivent débourser 155 \$US pour un tour guidé des oiseaux. Rares et difficiles à voir dans les arbres, les oiseaux sont parfois aussi très petits.

Deux types d'expéditions sont organisés pour les amateurs, un dans la forêt pluvieuse et l'autre dans la forêt sèche.

En plus de l'i'iwi, les amateurs chanceux peuvent également

apercevoir des pueo, des hiboux hawaïens à oreilles courtes. Le hibou diurne qu'on peut retrouver dans l'archipel aime se planter sur un piquet de clôture ou un éperon rocheux pour surveiller les proies qui entrent dans son domaine.

Dans la forêt pluvieuse, on peut aussi voir des oma'o, aux teintes grises, des elepaio, des apapanes et des amakihi, un joli oiseau tout jaune. Un autre oiseau rare est le Hawaï creeper, l'un des oiseaux natifs placés parmi les espèces en danger d'extinction. Un autre oiseau, jaune et vert, le akiapola', qui se comporte beaucoup comme un pic bois, est sur la même liste.

DÉPART D'OTTAWA **9 AU 13 NOVEMBRE**

Artistours

LAS VEGAS

4 nuits / 5 jours

1199\$

PRIX PAR PERSONNE EN OCCUPATION DOUBLE

MONTE CARLO HOTEL
UNITED AIRLINES

LE FORFAIT COMPREND :

- vol d'Ottawa vers Las Vegas
- les transferts
- l'hébergement pour 4 nuits
- tour de ville avec boîte à lunch
- accompagnateur bilingue
- Manutention de bagage
- les taxes et frais de services

SPECTACLES ET EXCURSIONS (FACULTATIF)
Spectacle de Céline Dion - Le Cirque du Soleil
Choix d'excursions dans le Grand Canyon

clubvoyages (819) 777-1651 | (819) 561-2220
Guertin HULL GATINEAU

CAA Voyages

Australie et Nouvelle-Zélande

Du 4 au 23 novembre 2005

Auckland, Rotorua, Mont Cook, Christchurch, Melbourne, Cairns, Sydney

Circuit de 20 jours incluant 28 repas
Accompagné par Elizabeth Foggin*

Boomerang TOURS
Intair

Séduisante Italie du Sud

Quelques places seulement !

Départ garanti Du 16 au 30 septembre 2005

Rome-Capri- Côte Amalfitaine, Pompei, Taormina-Palermo et plus.

Circuit de 15 jours/13 nuits incluant repas

SOL BEC

290, boul. St-Joseph Gatineau
(819) 778-2225

OUTAOUAIS

CENTRE TOURISTIQUE LA PETITE ROUGE (CV) ☆☆☆☆

www.petiterouge.com 1-888-426-2191 (sans frais)

Escapade pour l'Action de Grâce

Imaginez... une vacance en chalet dans un bel environnement, la forêt toute en couleur, en canot sur les rives du lac, les succulents repas/maison qui parfument l'air... un feu de joie qui crépite... des souvenirs à se remémorer entre amis.

Tarif / adulte / 2 nuits / 6 repas 138 \$ + taxes

PETITE-NATION

AUBERGE DU CHÂTEAU ET THÉÂTRE D'ÉTÉ ÉPI D'OR

29 Périard, secteur Lac Viceroy, Ripon

En Outaouais, à 27 km Nord de Papineauville (via rte 321, 317, ch. Guides)

Formule tout inclus : FORFAIT DU SAMEDI : 70 \$ p.p. 2 pers. incl. pet. déj. + s.d.b. privée, pêche truite en étang, canots sur rivière d'en face, baignade, tennis (raquette et balles fournies). Souper familial 10 \$ p.p. ou gastronomique 20 \$ p.p.
À l'affiche le samedi soir : « Les peintres de la Petite-Nation » : 25 juin, 6 août
« Contes et Légendes de la Petite-Nation, 2, 9 juillet, 13 août
« Dominique Nadia » compositeur-interprète, 23 juillet
« L'ensemble musical Passe-Temps » 16 juillet
« Aie Québec... Les Voix du passé » (théâtre) 30 juillet.
Moustiquaires de tête disponibles sur place, portez manches longues, chandail.
Guichet : 10 \$ p.p.
Tél. : 1-819-428-7120

OUTAOUAIS PONTIAC

LES CABINES DE LA CHUTE (CH)

www.lescabinedelachute.com

1-866-883-3469

Un lieu de séjour situé le long de la rivière Coulonge, à 1 1/2 heures d'Ottawa-Gatineau. Pour une escapade romantique, des forfaits saisonniers et plein-air, réunions de famille ou de relaxantes vacances. Nous vous offrons 6 chalets tout confort (4 luxueuses cabines de bois équilibré, 1 grand chalet duplex et 1 chalet rustique en cèdre). À proximité : Pistes cyclables, terrains de golf, grandes chutes Coulonge. Prix de base - 90 \$ par nuit (2 pers.). Personne add. 10 \$ par nuit.

OUTAOUAIS PETITE-NATION

AUBERGE VICEROY ☆☆☆ (AG) (CS)

Lauréat des grands prix du tourisme 2003 et 2005
À 1 heure d'Ottawa-Gatineau, entre le lac Viceroy et le Golf de Montpellier

FORFAITS PRINTEMPS-ÉTÉ

COUP DE CŒUR

99 \$ p.p.* en occupation double
1 nuitée (chambre panoramique)
1 petit-déjeuner
1 souper (table d'hôte escapade)
1/2 litre de vin maison
1 panier de grignottes
1/2 mousseux

JAZZ À L'AUBERGE

97 \$ p.p.* en occupation double
1 nuitée en chambre panoramique
Souper-Concert-Jazz & Blues
1/2 litre de vin maison
1 petit-déjeuner
les jeudis, vendredis & samedis

*Taxes et service en sus

Forfaits golf et autres forfaits disponibles.

(819) 428-2827 1-888-882-6666 www.aubergeviceroy.com

AUBERGE ET CLUB DE GOLF HÉRITAGE

À quelques minutes de Montebello, au pied des montagnes Laurentides, le parcours de golf vous séduira par son paysage époustoufflant... Des forfaits golf sont disponibles à partir de 125,00 \$ par personne, incluant souper, nuitée, golf et déjeuner.

NOUVEAU EN 2005 l'Héritage vous offre encore plus... avec son partenaire officiel le ROYAL WILLIAMS de Montebello, piscine extérieure, centre de santé et d'esthétique, 44 chambres spacieuses, navette entre le golf et l'hôtel. Faites-vous plaisir, découvrez un parcours de championnat, une excellente cuisine, un endroit unique et chaleureux.

Pour réservations : 1-800-561-4707 ou www.golpheritage.com

CHALET OMÉGA- MONTEBELLO (CH)

Prix spécial pour le mois de juillet !

*intime *piscine *terrasse *bbq *4 chambres à coucher *3 salles de bains *2 foyers *salle de billards *tout équipé *couche jusqu'à 10 personnes

Magnifique chalet en bois rond en plein cœur du Parc Oméga. Passez un séjour calme et privé au bord d'un lac. Idéal pour toute la famille ou une gang d'amis.

Réservez au (819)423-1265

www.leclosdescadres.ca

Auberge Évasion (AG) (CV)

Lac Simon

Terrasse - Bar - Salle à manger - Cuisine italienne - Steak et Fruits de mer. Chambres à partir de 85 \$ avec climatisation, tourbillon double et lit king. Piscine - Terrasse avec vue sur le lac.

Du lundi au dimanche

Déjeuner 8 h - 14 h • Souper 17 h - 22 h 30

Avec ou sans réservation

544, ch. Tour du Lac, Lac Simon, JOV 1E0 • 819-428-2020
www.lacsimon.com/lacsim/menu/hebergements/evasion

Signification des codes de types de destinations

Auberge et Gîtes : AG / Hôtels - Motels : HM
Condos : C / Centres de Villégiature : CV
Centres de Santé : CS / Pourvoiries • Plein air : PPA / Camps de vacances : CDV / Chalets : CH

RÉGION DE QUÉBEC

LOCATION DE CONDOS HELGI

Au Mont Sainte-Anne, venez visiter la Côte-de-Beaupré à 30 minutes du centre-ville de Québec et de Charlevoix. Studios, condos, chalets tout équipés, pour 2 à 14 personnes. À partir de 80,00 \$ la nuit par unité. SPÉCIAL UNE NUIT GRATUITE, jusqu'au 21 décembre 2005, 5 nuits pour le prix de 4 nuits.

Tél. : (418) 826-0002

www.condoshelgi.com

CANTONS DE L'EST

LOCATION TOURISME ESTRIE ☆☆☆

Venez perdre le Nord en Estrie et ce... à 3 heures d'Ottawa. Location à la journée, semaine ou mois de chalets/condos tout équipé. 5 minutes du lac Memphrémagog et du Mont Orford, 3 minutes du Centre d'Arts. Nombreuses activités, spectacles de variétés, vieux clocher, pistes cyclables, activités nautiques, sentiers pédestres, etc... Location Tourisme Estrie (819) 843-9404

Courriel : info@tourisme-estrie.com

AUBERGE QUILLIAMS ☆☆☆ (AG)

Auberge de charme 4 étoiles face au lac Brome, pour des moments magiques et inoubliables. Complètement rénové, 38 chambres et suites, 22 avec foyer. Cuisine raffinée et réputée. Gagnant du prestigieux prix : « Award of Excellence 2005 » de Wine Spectator. Piscines int. et ext., saunas et bain tourbillon. Boutiques de mode « outlet » et antiques à Knowlton à 6 km, un des plus beaux villages du Québec. Musées, vignobles, pistes cyclables et golfs à proximité. Plusieurs forfaits disponibles dont : forfait romantique et forfait golf. Rabais Âge d'Or. Certificats cadeaux. Salles de réunions. C.A.A. Visitez notre site internet et courez la chance de gagner un forfait pour 2 pers. 572 Lakeside, Lac Brome, Autoroute 10, sortie 90, route 243 sud à 5 km de la sortie et à 50 minutes du Pont Champlain.

1-888-922-0404 www.aubergequilliams.com

HÔTEL LE MENHIR ☆☆☆ (HM)

Charmant hôtel à Bromont. Piscine intérieure et spa.

Forfaits famille : Zoo 199 \$, Parc Aquatique 192 \$. Forfaits spectacle Mario Jean : 87 \$ p.p., Forfaits golf : 85 \$ p.p.

www.hotellemenhir.com

1-800-461-3790

LA MALBAIE

L'AUBERGE AU PETIT BERGER (AG)

Un oasis de paix dans un décor de rêve ! L'Auberge au Petit Berger est situé à la Malbaie secteur Pointe-au-Pic et saura répondre à vos besoins. Profitez de notre forfait Berger ou Plein Air afin de vivre l'expérience de Charlevoix. Tarif à partir de 95 \$ p.p. en occ. double, déjeuner gourmand et souper 5 services. Piscine, tennis et air de détente dans un site calme et enchanteur, plus de 300 000 pieds carrés de terrain. Plusieurs autres forfaits disponibles, tel l'observation des baleines avec croisière AML. Vous retournerez chez-vous reposé et relaxé.

1-800-314-4428

aubergeaupetitberger@cite.net

LAURENTIDES

Auberge & Restaurant Chez Girard ☆☆☆

Où la romance est une invitation à vos rêves et aux plaisirs de la table... Au centre-ville de Ste-Agathe, chambres avec foyer naturel et bain thérapeutique.

Spécialités : gibiers et fruits de mer.

Informez-vous de nos spéciaux!

1-800-663-0922

www.aubergechezgirard.com

AUBERGE À LA CROISÉE DES CHEMINS ☆☆☆

LA CONCEPTION - MONT-TREMBLANT

9 chambres, salle de bain privée, souper servi, permis de la SAQ, accès à la rivière, activités à proximité, canot, kayaks, spa, équitation, piste cyclable. Veuillez consulter notre site Internet afin d'avoir toutes les informations :

www.alacroiseedeschemins.com

Téléphone sans frais : 1-888-686-5289

Cette rubrique est publiée tous les samedis dans la section Tourisme-Québec. Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, veuillez communiquer avec Pierre Sicard au (613) 562-7708 ou 1-(800) 267-9555 poste 708

LAURENTIDES

POURVOIRIE ET CAMPING PIMODAN (PPA)

Situé au 421 chemin Chapleau à Kiamika (région Mont-Laurier) Location de chalets et de sites de camping en bordure du lac Pimodan. Location de canots, kayaks, pédalos, chaloupes. L'endroit idéal pour la chasse, la pêche et des vacances en famille. Spécial petit gibier : location de chalets en septembre entre 330 \$ et 364 \$ par semaine (pour 4 personnes) + taxes sur l'hébergement, TPS et TVQ.

Pour réservation : (819) 585-3434

Courriel : mun.kiamika@ireseau.com
pimodan@hotmail.com

AUBERGE LA CARAVELLE (AG) Ste-Agathe ☆☆☆

Réputée pour sa gastronomie, ses spécialistes, steaks, fruits de mer, gibier, poisson, ses chambres avec bain thérapeutique double, ses suites au décor romain, oriental, médiéval, victorien, sa piscine chauffée, salle de jeux, spa extérieur. Forfait 1 souper à la chandelle, 1 nuit douillet, 1 déjeuner campagnard, 80 \$ p.p. occ. double.

1-800-661-4272

www.aubergelacaravelle.com

P.S. : « Nous découvrir, c'est nous adopter. »

Spécial pour petits groupes

AUBERGE WATEL ET SPA ☆☆☆ (AG)

Ste-Agathe des Monts - La nature, la tranquillité, le luxe, la vue, le Spa, piscine chauffée, sauna, bain Turc, 25 ch. avec tourbillon, TV, câble, internet HV, air clim. Voisin du théâtre "le patriote", salle à manger réputée avec vue sur le lac. Auberge avec 5 ch. 4 étoiles. Accès gratuit à 3 plages, lac des Sables. Nouveau : Gamme de soins, profitez du lancement et obtenez 2 massages de 60 minutes pour le prix de 1.

1-800-363-6478 • 819-326-7016 • www.watel.ca

AUBERGE DU LAC À LA LOUTRE (AG) et (CH) ☆☆☆

Une auberge historique au charme européen, une des meilleures tables des Laurentides.

Mention spéciale du jury - Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2005

L'Auberge du Lac à la Loutre, c'est la découverte d'un lieu privilégié, un domaine privé sur les rives d'un lac d'eau pure et cristalline, permettant d'apprécier le charme bucolique de la nature, et de vous offrir un temps d'arrêt pour relaxer et profiter des plaisirs des sens. Bains tourbillons, sauna sec, foyer, massages, soins corporels, embarcations & plage, activités de plein-air. Cocktail offert gracieusement en après-midi au salon. Aussi chalet disponible.

Sans frais Canada/EU : 1-888-568-8737 • www.aubergedulacalaloutre.com

AUBERGE LES JARDINS DE LA GARE - Val-Morin

Grand Prix du Tourisme, Catégorie Hébergement, 2000

«Coup de cœur du public» Laurentides 1999

Mention spéciale «Belles Auberges d'autrefois» 1999

Visitez-nous : www.lesjardinsdelagare.com ou téléphonez-nous : 1-888-322-4273

Venez vous dépayser, 2 acres sur le lac Raymond et le Parc linéaire « Le P'tit train du Nord ». Venez profiter du grand air, vélo, pédalo, randonnées pédestres, 6 chambres, salle de bain privée, forfait à partir de 55 \$ p.p. occ. dble.

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR (HM) (CS)

Sainte-Adèle. Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 hébergement et entreprise de l'année. Tout sous un même toit. Chambres romantiques, chambres avec balcon, foyer, bain tourbillon. Vue sur la montagne. Piscines int./ext. et tourbillon géant à l'eau salée, chauffés, sauna. Tennis, badminton, souffle-board, basket-ball. Prés des golfs, théâtres d'été, pistes cyclables et glissades d'eau. Faites le plein d'énergie : massage, massages aux pierres chaudes, pressothérapie, chocothérapie, bains flottants, bains de boue, bains turcs aux huiles essentielles, enveloppement d'algues / argile. Cure antistress, dorlotage et anticellulite. Centre d'esthétique. Cert. cadeaux disp. À partir de 39,50 \$ déj. /60,50 \$ déj. et souper (p.p.o.d.). Sans frais Canada/USA : 1-800-363-2483
www.spaexcelsior.com hotel@spaexcelsior.com

LE VILLAGE WINDIGO ☆☆☆ (CV)

Situé au bord d'une magnifique baie sablonneuse sur les rives du Baskatong, le Village Windigo est un centre de villégiature d'une rare beauté qui combine à la fois nature sauvage et grand luxe.

Nos résidences-vacances et nos condos luxueux sont entièrement équipés. Les multiples activités offertes ainsi que notre restaurant situé dans un magnifique chalet en bois rond sauront satisfaire les amoureux à la fois de grande nature et de gastronomie qui recherchent luxe, confort et raffinement.

Forfaits fins de semaine

• Forfait en condo de luxe côté plage : 199 \$ p.p. occ. double, incluant 2 nuitées, 1 souper gastronomique cinq services, 2 petits-déjeuners et activités.
• Forfait en résidence de luxe à partir de 145 \$ p.p. occ. quad. incluant 2 nuitées, 1 souper gastronomique cinq services, 2 petits-déjeuners et activités.
Renseignez-vous sur nos forfaits 5 jours. 1-866-946-3446/www.lewindigo.com

AUBERGE CHAMPÊTRE - Sainte-Adèle (AG)

Ste-Adèle, à 2 pas de toutes vos activités et restos. Demandez nos forfaits été : Théâtre, Chapiteau, souper dansant, cocooning, familial, golf, pêche...48 ch. climatisées, choix de tourbillon, mezzanine, studios. À partir de 34 \$ p.p. incluant déjeuner, carte passeport.

1-800-363-2466

(www.aubergechampetre.com)

DOMAINE ST-GUILLAUME - St-Donat

Chalets et condos, bord de l'eau, cuisine, véranda, bain tourbillon, salon, foyer, télé, satellite. Plage, pêche, chaloupe, pédalo gratuit.

Dépliants : 819-424-5376.

www.st-guillaume.com

En bref

Augmentation de la circulation aérienne dans 42 aéroports

Presse Canadienne

En juillet, les 42 aéroports avec tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA ont déclaré 425 998 décollages et atterrissages au total, en hausse de 1,8 % comparativement à juillet 2004. Il s'agit de données préliminaires rendues publiques par Statistique Canada.

Ces résultats révèlent que la moitié des aéroports ont enregistré des augmentations des mouvements d'une année à l'autre en juillet. Les hausses ont varié de 0,5 % à Winnipeg International à 51,8 % à Chicoutimi/St-Honoré. Les diminutions des mouvements d'une année à l'autre ont varié de 0,2 % à Boundary Bay à 18,2 % à Sault Ste-Marie.

Les mouvements itinérants, c'est-à-dire d'un aéroport vers un autre, ont augmenté de 2,7 % en juillet par rapport à la même période l'an dernier. Les mouvements locaux, des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport, ont diminué de 0,5 %.

NAV CANADA est une société privée sans capital-actions qui assure à la grandeur du pays le contrôle de la circulation aérienne parmi plusieurs autres services.

Metro veut s'étendre jusque dans l'ouest du pays

PC - MONTRÉAL

Metro, qui est devenu cette semaine le troisième épicer en importance au Canada, aurait l'intention de prendre de l'expansion dans l'ouest du pays.

C'est ce qu'affirme le chef de la direction de Metro, Pierre Lessard, en entrevue au quotidien *The Gazette*.

Rappelons que lundi, les supermarchés Metro ont officiellement fait l'acquisition de la bannière A & P Canada pour une somme de 1,7 milliard \$. Avec cette transaction, les supermarchés appartenant à Metro comptent maintenant 65 000 employés au Québec et en Ontario.

Selon M. Lessard, il en coûtera un autre 40 millions \$ pour harmoniser les services informatiques des deux entités. Par ailleurs, il ne croit pas qu'une importante réorganisation du personnel soit nécessaire.

Metro compte 579 supermarchés au Québec et en Ontario et 182 pharmacies. Ses ventes annuelles avoisinent les 11 milliards \$.

La Banque Royale décide une baisse de ses taux hypothécaires

PC - MONTRÉAL

La Banque Royale a annoncé, hier, qu'elle revoit à la baisse les taux de certains emprunts hypothécaires.

Suivant cette décision, en vigueur samedi, le taux du prêt sur six mois à échéance libre est réduit de 0,05 % à 6,85 %. Celui du prêt d'un an à échéance fixe est abaissé de 0,10 % à 4,90 %, alors que le libre de même durée est ajusté de 0,10 % à 7,05 %.

Dans le plus long terme, entre autres, le contrat d'emprunt de cinq ans et fixe recule de 0,10 % à 5,80 %, tandis que celui du même type mais sur sept ans est ramené de 0,10 % à 6,90 %.

Vioxx: Merck reconnue responsable du décès d'un homme

Un tribunal texan a estimé hier que la multinationale pharmaceutique Merck était responsable du décès d'un homme qui avait pris son anti-inflammatoire Vioxx, et accordé 253,4 millions \$ de dommages et intérêts à sa veuve.

Associated Press
 ANGLETON, Texas

La firme, dont l'action a perdu 3,3 % à la Bourse de New York après l'annonce du verdict, compte faire appel.

Robert Ernst est mort dans son sommeil en 2001 d'une arythmie cardiaque. Il prenait du Vioxx depuis huit mois pour apaiser des douleurs aux mains. Durant le procès, l'avocat de Carol Ernst a estimé que Merck a oublié sa mission sanitaire et préféré rechercher des profits à tout prix, provoquant la mort de certains patients.

Merck connaissait parfaitement les risques du Vioxx depuis des années et a seulement retiré le médicament du marché l'année dernière après la publication d'une étude qui a publiquement établi les risques d'attaque cardiaque, a ajouté l'avocat.

David Kiernan, avocat de Merck, a lui insisté sur les bienfaits du médicament et les précautions du fabricant. Il a expliqué que la mise au point du Vioxx avait débuté en 1991 et que le médicament avait réduit de moitié les saignements d'estomac, potentiellement mortels, provoqués par d'autres produits comme l'aspirine.

Le médicament a subi quelque 58 tests cliniques impliquant 10 000 patients avant d'être introduit sur le marché, a-t-il précisé, soit plus que les recommandations de la FDA, l'agence sanitaire américaine.



ASSOCIATED PRESS

Carole Ernst, la plaignante, n'a pu retenir ses larmes lorsque le verdict a été prononcé en sa faveur, hier, dans la cause qui l'opposait à la multinationale pharmaceutique Merck.

L'accusation a notamment attaqué le pdg de Merck Ray Gilmartin, décrit comme le premier patron ni médecin ni scientifique de la multinationale et qualifié d'«homme d'affaires formé à Harvard».

Le procès qui s'est tenu à Angleton, à 60 km au sud du Houston (Texas), s'était

ouvert à la mi-juillet. Cette affaire marque peut-être le début de nombreux procès pour Merck, qui doit faire face à plus de 4 200 plaintes aux États-Unis. Des poursuites ont également été engagées contre la multinationale au Canada, en Europe, au Brésil, en Australie et en Israël.

Le tribunal autorise Kruger à récolter le bois brûlé sur l'île René-Levasseur

Presse Canadienne
 MONTRÉAL

La compagnie Kruger pourra continuer à ramasser le bois qui a été dévasté par les incendies du début de l'été sur l'île René-Levasseur (Côte-Nord).

La Cour d'appel du Québec a en effet débouté hier les Innus de Pessamit (Betsiamites) qui désiraient faire suspendre l'exécution d'une décision du 6 juillet dernier autorisant l'entreprise à récupérer de toute urgence 190 000 mètres cubes de bois sur ce territoire situé en plein milieu du réservoir Manicouagan.

C'est l'équivalent d'environ 2 millions d'arbres soit 0,5 % du couvert forestier de l'île.

Saisi du dossier le 18 juillet dernier, le juge Pierre Dalphond a d'abord renvoyé les parties à la table de négociations afin qu'elles s'entendent sur une méthode de coupe acceptable pour tous. L'échec de ce processus l'a forcé à trancher.

Dans une décision d'une dizaine de pages, le magistrat a souligné qu'à son avis, la poursuite de la récolte du bois brûlé ne causera pas de dommages irréparables aux Innus.

À ses yeux, les mesures d'accommodement proposées par la papetière atté-

nue «grandement» le risque d'un préjudice irréparable à l'écosystème de l'île.

La possibilité pour les deux parties de reprendre le dialogue pour améliorer les pratiques constitue par ailleurs une manière de respecter le droit constitutionnel des Innus d'être consultés sur l'exploitation de leur territoire.

Devant le tribunal, Kruger a plaidé l'urgence d'agir avant que le bois brûlé pourrisse ou ne soit rongé par des insectes, les longicornes.

La société, qui n'est pas inscrite en Bourse, a toutefois promis de minimiser l'impact écologique de ses chemins forestiers et de replanter des arbres pour remplacer ceux qui ont péri et qu'elle ramassera.

Selon le juge Dalphond, l'arrêt des travaux entrepris aurait eu pour effet «de causer des pertes économiques substantielles à Kruger, sans parler des conséquences indirectes, telles de mises à pied».

«Dans ces circonstances, la prépondérance des inconvénients ne me semble pas favoriser l'octroi de la suspension demandée», écrit le magistrat.

Avant d'être poursuivie par les Innus, Kruger avait préparé un plan prévoyant la récolte de 235 000 mètres cubes de bois sur l'île.

RÉACTIONS

Hier, l'entreprise s'est dite heureuse de la décision qui lui permet de conserver quelque 150 emplois directs sur la Côte-Nord et sécurise l'approvisionnement en copeaux de sa papetière Wayagamack, de Trois-Rivières.

De son côté, le ministre des Ressources naturelles, Pierre Corbeil, s'est montré satisfait de la décision «qui permet une utilisation optimale de la ressource et évite la perte de bois», a-t-il dit, lors d'un entretien téléphonique.

Ce ne sont cependant pas partagés par le chef de la communauté de Pessamit, Raphaël Picard, qui compare l'aménagement de chemins forestiers à «un cancer» qui se développe dans l'île. Une centaine de kilomètres de routes ont été construits sur le territoire depuis deux ans.

Pour lui, les mesures d'atténuation présentées à la dernière minute par Québec et Kruger sont «dogmatiques» et «ne sont pas les bonnes» pour protéger l'île.

Les Innus ont d'ailleurs l'intention de consacrer les prochains mois à préparer ces audiences ainsi que leur appel, qui doit être entendu le 8 novembre. Ils demanderont à nouveau à la cour d'interdire toute activité forestière sur toute l'ai-

BCI et BCE règlent à l'amiable un recours collectif de 250 millions \$

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le groupe BCE et Bell Canada International (BCI) ont conclu un règlement avec d'anciens détenteurs de débentures subordonnées qui avaient intenté un recours collectif de 250 millions\$, mettant ainsi un terme à un litige qui durait depuis trois ans.

L'entente annoncée hier prévoit le retrait du recours et le règlement complet du litige sans que BCE et BCI n'aient à verser de dommages-intérêts. Les défendeurs paieront toutefois une somme de 3 millions\$, représentant une partie des frais d'avocats encourus par les plaignants. BCI a précisé qu'«une bonne partie» de cette somme sera financée par son assureur.

BCE et BCI ont précisé qu'un recours semblable qui avait été intenté par la Caisse de dépôt et placement du Québec à la fin de l'été 2003 sera réglé de la même façon, à la suite d'une entente déjà conclue avec la Caisse.

Ces règlements surviennent cinq mois après que la Cour suprême du Canada eut refusé, en mars, d'entendre l'appel d'ac-

tionnaires de BCI qui avaient intenté un autre recours collectif d'une valeur de 1 milliard\$. Ces actionnaires tentaient de faire renverser une décision défavorable qui avait été rendue en janvier 2004 et avait été confirmée en juillet de la même année par la Cour d'appel de l'Ontario.

Tous ces recours concernent la recapitalisation de Bell Canada International ainsi qu'une émission d'actions de celle-ci, en février 2002, qui aurait permis à BCE de maintenir à moindre coût sa participation dans sa filiale, au détriment des autres actionnaires ainsi que des détenteurs de débentures subordonnées.

BCI, qui connaissait alors de sérieuses difficultés financières après avoir procédé à d'importants investissements sur le marché de la téléphonie sans fil, notamment en Amérique latine, a ensuite été placée en liquidation. L'entreprise devrait être dissoute une fois qu'elle aura réglé les réclamations en suspens et qu'elle pourra procéder à la répartition du produit net entre ses actionnaires.

Le règlement annoncé hier sera soumis à l'approbation de la Cour supérieure de l'Ontario.

La téléphonie par Internet de Vidéotron: pas avant l'an prochain pour Gatineau

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Les citoyens de l'Outaouais devront patienter encore un an avant d'obtenir le nouveau service de téléphonie par Internet de Vidéotron.

L'entreprise québécoise, qui s'est attaquée au grand marché de Montréal cette semaine, prévoit se rendre en Outaouais plus tard.

«Nous arriverons dans les autres grandes zones urbaines de Gatineau, Sherbrooke et Chicoutimi en 2006. Je dirais que ce sera dans la première moitié de l'année», a dit au *Droit* Isabelle Dessureault, directrice générale des communications de Vidéotron.

«La réponse des Québécois est très très positive. C'est le double

de ce que nous avons anticipé. Ce qui nous a pris par surprise, c'est que les gens cherchent vraiment une alternative au téléphone conventionnel.»

L'entreprise avait recruté 62 500 abonnés en date du 12 août et cible maintenant 825 000 foyers supplémentaires sur l'île de Montréal. À travers la province, le nombre potentiel de clients est de 1,5 million.

Quant à Gatineau, la quatrième ville du Québec avec sa population de 225 000, Isabelle Dessureault reconnaît l'importance de ce marché. «C'est une région importante pour nous. Notre taux de pénétration avec les services de câble et d'Internet est assez élevé.»

La téléphonie sur protocole Internet (VoIP) permet de trans-

mettre la voie sur le Web, au lieu d'une ligne téléphonique conventionnelle.

Isabelle Dessureault souligne qu'un client n'a pas besoin d'être abonné à Internet pour obtenir ce nouveau service téléphonique, ni même d'avoir un service de câble. Il faut toutefois qu'il habite dans un secteur couvert par les services de Vidéotron.

Le tarif du service téléphonique par Internet de Vidéotron varie de 15,95 \$ à 21,95 \$ par mois. L'entreprise a lancé ce service sur la Rive-Sud de Montréal, en janvier dernier, suivi de Laval à en mars, de l'Ouest de l'île de Montréal, en juin, de Québec, en juillet, et de l'île de Montréal, cette semaine.

Bombardier Transport obtient un contrat de 43 M \$US au Mexique

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Bombardier Transport et ses partenaires de consortium Siemens et Grupo Garza Ponce obtiennent un contrat d'environ 244 millions \$US de la société de transport en commun Metrorrey de Monterrey, au Mexique. La part de Bombardier s'élève à 43 millions \$US.

Le mandat est de concevoir et fabriquer 14 véhicules légers

sur rail à plancher haut. La fabrication, les essais et la mise en service des 14 véhicules se dérouleront aux installations de Bombardier à Sahagun, au Mexique.

Les véhicules serviront au prolongement d'une ligne qui doit entrer en service en 2007, juste avant la célébration du deuxième Forum universel des cultures à Monterrey, Nuevo Leon.

Metrorrey est la deuxième société de transport en commun

en importance au Mexique. Elle transporte 50 millions de passagers par année sur un réseau de 23 kilomètres de voies ferrées. Bombardier lui a fourni près de 70 % de l'ensemble du matériel roulant en service.

Bombardier, dont le siège social est à Montréal, est inscrite à la Bourse de Toronto sous le symbole BBD. Ses revenus pour l'exercice clos le 31 janvier 2005 s'élevaient à 15,8 milliards \$US.

Le ministre Dion veut un examen public du terminal méthanier de Gros-Cacouna

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le ministre fédéral de l'Environnement Stéphane Dion a ordonné hier la tenue d'un examen public du projet de terminal méthanier de Gros-Cacouna.

Cet examen sera réalisé par une commission de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale, un projet piloté par TransCanada Pipelines et Petro-Canada.

«On s'attend à ce que les audiences publiques aient lieu aux alentours de janvier 2006 et durent environ deux semaines», a commenté le porte-parole de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale, Robert Deslauriers.

Ces audiences se tiendront donc plus tôt que celles prévues à Lévis-Beaumont pour le projet Rabaska et cela parce que les promoteurs dans ce dernier cas (Gaz Métropolitain, Gaz de France et Enbridge) n'ont toujours pas déposé leurs études d'impact à Environnement Québec, contrairement à ceux du projet de Gros-Cacouna.

Il est vrai que la résistance populaire a été plus marquée du côté de Lévis-Beaumont ce qui amène vraisemblablement les promoteurs à peaufiner leur étude.

«Dans une semaine environ, on va émettre une directive au promoteur du projet de Cacouna qui va lui servir à préparer une étude d'impacts», a indiqué le porte-parole.

En outre, au cours des prochaines semaines, a indiqué M. Deslauriers, le ministre responsable de l'agence mettra 100 000 \$ à la disposition de divers groupes et individus désireux de faire valoir leur point de vue.

À la suite des audiences, la commission aura une quarantaine de jours pour remettre son rapport et ses recommandations au ministre Dion.

Estimé à plus de 500 millions\$, le projet en question consiste en la construction et l'aménagement d'un terminal méthanier au port de Gros-Cacouna, le long de l'estuaire du Saint-Laurent à l'est de Rivière-du-Loup.

Il comprend le transport du gaz naturel liquéfié en plus de diverses installations dont deux réservoirs de stockage, des pompes, des vaporisateurs, une unité d'addition d'azote au gaz naturel, notamment.

Le projet de Lévis-Beaumont désigné généralement sous le nom de Rabaska provient de Gaz Métropolitain, Gaz de France et Enbridge Inc et comprend la construction d'un terminal de gaz naturel liquéfié composé de deux réservoirs, une jetée pour recevoir les méthaniers, des installations de pompage, de compression et de vaporisation et un gazoduc d'environ 50 kilomètres pour relier les installations existantes de Gazoduc Trans Québec & Maritimes, situées à Saint-Nicolas (rive sud de Québec).

L'avenir...
au bout des doigts

6^e année **Salon**
Accès Emploi



Centre Robert-Guertin

Le vendredi 23 septembre 2005,
de 9 h 30 à 18 h

Le samedi 24 septembre 2005,
de 9 h 30 à 16 h

Emploi Québec

CHAMBRE DE COMMERCE
de GATINEAU

Vous avez des postes à combler? Nous avons les candidats

Occasion unique de rencontrer plus de 7 000 candidats potentiels

Opportunité de faire connaître les emplois disponibles au sein de votre entreprise

Réservez maintenant votre kiosque (10' X 10') au coût de 500 \$

Pour information, contactez
Rock Lapointe
Tél. : 775-2633
Courriel : rocklapointe@videotron.ca

Industrie forestière: Charest invite les compagnies à la patience

Presse Canadienne
CHAMBLY

Le premier ministre du Québec Jean Charest invite les compagnies forestières qui crient à l'aide à patienter encore un peu.

Le gouvernement est à «actualiser» les interventions qu'il fera éventuellement dans ce domaine, région par région, a indiqué le premier ministre, qui était de passage, hier, à Chambly et à Saint-Jean-sur-Richelieu.

En Montérégie, il a notamment visité une usine, rencontré des maires de la région ainsi que la presse régionale. C'est dans ce contexte qu'il a été interrogé sur différents sujets d'actualité.

Dans l'édition d'hier du *Journal de Montréal*, le président de Tembec Frank A. Dottori a lancé un appel à l'aide pour toute l'industrie, invitant le gouvernement du Québec à «faire quelque chose pour nous aider» et vite.

L'industrie forestière est en crise, disait-il, éprouvant entre autres des problèmes d'approvisionnement et de prix pour les copeaux et les billots de bois. Des scieries ont déjà dû fermer leurs portes, et ça pourrait ne pas être la fin, si la crise perdure.

Le premier ministre s'est dit conscient des nombreux pro-

blèmes qui frappent l'industrie, citant lui-même «l'émergence de nouvelles économies, la montée du dollar canadien, le dossier du bois d'œuvre, l'approvisionnement forestier et, dans le cas du Québec, les feux de forêt cet été».

«Tout ça se cumule, donc il y a un contexte, dans l'industrie, qui est particulier», a admis le premier ministre du Québec.

M. Charest a laissé entendre que son gouvernement devait tout de même prendre le temps de bien cerner son action avant d'annoncer quoi que ce soit.

«Nous, on a déjà beaucoup engagé de discussions avec l'industrie forestière. J'ai rencontré les leaders, le printemps dernier. On est à actualiser les interventions que nous ferons, région par région, et ça, ça va être annoncé dans les prochaines semaines», a-t-il indiqué.

Quant à l'affirmation de M. Dottori voulant que le Québec n'aurait d'autre choix que d'imiter l'Ontario et de soutenir les compagnies forestières afin de sauver des emplois, M. Charest a répliqué: «Le gouvernement de l'Ontario offre une réponse qui est très similaire à celle du Québec.»

«D'ailleurs, il n'a pas encore annoncé ses mesures. Ils ont dit qu'ils allaient être là pour venir en aide à une industrie qui a beaucoup de pressions.»

AV Nackawic souhaite racheter la part du N.-B. dans St. Anne Nackawic

Presse Canadienne
FREDERICTON

L'entreprise souhaitant mener à bien la relance de l'usine de pâtes et papiers en faillite St. Anne Nackawic, au Nouveau-Brunswick, offre au gouvernement de la province 20 millions\$ pour le rachat de sa participation.

Et les propriétaires américains de l'usine, auxquels était due une somme de plus de 35 millions \$ lorsqu'ils ont déclaré faillite, en septembre dernier, ne perdront finalement qu'environ 5,5 millions \$ une fois l'entente conclue.

Ces données figurent dans des documents devant être soumis lors d'une audience en cour des faillites, le 26 août, à Fredericton.

En avril, les deux partenaires ont proposé de convertir l'usine à la production d'une gamme de pâtes à papier, de pâtes à dissoudre et de pâtes de spécialités. Le chef de la direction de Tembec, Frank Dottori, avait alors expliqué que cette transformation permettrait de «soustraire rapidement l'usine aux aléas de la production de la pâte de feuillus».

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick a signé au début du mois une convention d'achat-vente avec AV Nackawic pour l'usine de pâtes et papiers.

St. Anne Nackawic a soudainement fermé ses portes, le 14 septembre dernier, confinant ainsi au chômage quelque 400 travailleurs de Nackawic, petite ville d'un millier d'habitants située le long de la rivière Saint-Jean. Le lendemain de la fermeture de l'usine, ses propriétaires new-yorkais, Parsons and Whitmore, déclaraient faillite.

LE RYTHME DES AFFAIRES

DOLLAR

0,6778 Euro	8,8652 Peso
91,1577 Yen	0,4592 Livre
0,8254 \$US	23,5571 Rouble

OR

529\$

ARGENT

8,809 \$

TAUX

Directeur	2,50
Hypothèque-5 ans	5,90
Prêt auto-5 ans	7,40
Personnel-3 ans	10,00

S & P/TSX

10502,11	+110,81
----------	---------

NYSE

7458,54	+25,30
---------	--------

Dow Jones

10559,23	+4,30
----------	-------

NASDAQ

2135,56	-0,52
---------	-------

Bourse de Toronto

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NETWORKS	3,870	15 066 400
BOMBARDIER B SV	3,440	6 280 635
CONNACHR OIL & GAS	1,990	3 780 684
ST. ANDW GDFLDS J	0,075	3 046 960
UTS ENERGY	4,020	3 029 533
CDN NATURAL RES.	53,480	2 973 451
ENCANA	51,020	2 527 884
ATI TECH.	13,990	2 240 872
FALCONBRIDGE LV	28,200	1 834 937
CP SHIPS	23,600	1 795 671
GLOBAL ALMN USF J	1,640	1 460 150
KINROSS GOLD	7,940	1 450 430
BK NOVA SCOTIA	41,500	1 281 340
OILEXCO INC. J	3,650	1 223 180
NFI.UN	9,770	1 217 420
CONSTELLTN CPPR J	1,090	1 200 019
COUCHE-TARD B SV	20,950	1 193 059
ELDORADO GOLD	3,580	1 141 599
SUNCOR ENERGY	67,160	1 116 868
PETRO-CANADA	92,200	1 111 754
CANWEST GLBL SV	14,350	1 104 799
GOLDCORP	21,090	1 089 617
INTL URANIUM J	6,680	1 081 740
TERASEN	35,550	1 078 213
DOMTAR	8,330	1 061 988
TALISMAN ENGY	55,000	1 061 958
PRECISION DRLLNG	53,060	1 008 202
HSK INJCT MDNG SYS.	4,060	1 003 227
TC	1,090	1 002 200
MANULIFE FIN.	60,500	977 710

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.\$	Var.%
SEPP'S GRMT FDS J + 0,200		+66,67
SMBIOSYS GNTCS J + 1,750		+46,67
NIOCAN J + 0,250		+45,45
CROSSOFF J + 0,080		+36,36
NORTHERN FIN. J + 0,005		+33,33
AURADO EXPLOR. + 0,005		+25,00
ID BIOMED. US WT + 0,860		+18,74
XANTREX TECH. + 0,950		+18,10
CHMS MLCLR SYS. J + 0,030		+17,65
SMTC MFG RST. WT + 0,005		+16,67

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var.\$	Var.%
CABLE SATISFCTN SV	-0,005	-50,00
IVANHOE MINES WT	-0,080	-23,53
TRIANTECH. J	-0,015	-15,79
PRINTERA	-0,005	-14,29
WESTPORT INNOV. WT	-0,020	-13,33
HUBBAY MNRLS WT J	-0,005	-12,50
VANGUARD RSPNSE	-0,240	-12,31
PIONEER METALS J	-0,040	-12,12
ST. ANDW GDFLDS J	-0,010	-11,76
URANIUM PRTCT WT	-0,140	-11,29

Marchés boursiers internationaux

Nom	Val.	Var.\$
Allemagne Dax	4929,91	+78,64
Amex Compo	1602,80	+5,50
Corée Sud Compo	1089,88	-2,83
Chine Shanghai	1150,18	+2,14
France CAC	4487,90	+57,83
Hong Kong	15038,61	-109,48
Italie Mibtel	33724,00	+490,00
Israël TA	726,92	0,00
Japon Nikkei	12291,73	-15,64
Mexique IPC	14678,16	+58,18
Pays-Bas AEX	393,97	+2,59
Roy-Uni FTSE	5312,60	+43,30
Russie	8005,94	0,00
Suisse	6636,58	+40,16
Taiwan	6205,09	0,00

Nos entreprises

Nom	Prix	Var.\$	Nom	Prix	Var.%
ADHEREX TECH.	1,61	-0,01	MDS	19,34	-0,06
ALCATEL CAN. EX.	14,94	-0,13	MOSAID TECH.	18,80	-0,03
BCE	30,66	+0,26	NORTEL NTWRKS	3,87	+0,07
BOWATER CAN. EX.	38,01	-0,36	NUVO NETWORK	0,465	-0,055
CALIAN TECH.	12,90	+0,05	PLAINTREE SYS	0,04	-0,005
COGNOS	43,03	+0,60	SEPPROTECH SYS	\$ 0,12	+0,02
CORTEX PHARMA.	2,15	+0,03	S R TELECOM	0,38	-0,02
DOMTAR	8,33	-0,03	THERMAL EN. INTL	0,275	+0,015
FRASER PAPERS	9,54	+0,08	TIMMINCO	0,65	0,00
INTL DATACASTING	0,225	-0,015	TUNDRA SEMICON.	14,24	+0,04
JDS UNIPHASE	2,35	-0,02	WORLD HEART	1,59	-0,10
LSI LOGIC	9,70	-0,01	ZARLINK SEMICON.	1,55	+0,02
			ZIM CORPORATION	0,15	0,00

Fonds mutuels — 3 mois

Fonds gagnants	Variation%
Resolute Growth Fund	+39,92
Dynamique Power Fonds d'actions stratégique A	+32,92
Dynamique Power Fonds d'actions stratégique F	+32,50
DFS Elantis Fonds d'actions américaines plus	+30,28
Fonds énergétique RBC	+27,91
Fds ressources énergétiques TD Série Investisseurs	+26,79
Fd de croiss énergétique canadien Sentry Select	+25,63
TDK Resource Fund Inc.	+22,76
Catégorie de société énergie mondiale CI	+21,74
Sprott Energy Fund	+21,23
Fonds perdants	Variation%
Premier Fonds de l'Ontario (LSVCC)	-23,77
Premier Ontario (LSVCC) — Titres de croissance	-20,59
Canadian Fonds de croissance de la science & tech	-16,33
E2 Venture Fund Inc.	-15,40
E2 Venture Fund Inc Series II	-14,85
E2 Venture Fund Inc Series III	-14,77
New Millenium Venture Fund Inc.	-13,33
FCMI Fonds de Métaux Précieux Inc.	-9,40
B.E.S.T. Fonds découverte série I	-8,37
Fonds Pacifique Great-West Life (SC) NL	-8,26

New York

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Merck & Co	28,06	38 038 400
Lucent Tech.	2,90	29 969 800
Pfizer	25,55	22 960 500
Nortel Networks	3,18	16 694 100
Time Warner	18,09	14 552 300
Wal-Mart Stores	46,58	14 443 800
General Electric	33,95	13 517 700
Exxon Mobil	58,82	13 062 700
Calpine	2,85	12 790 500
Texas Instruments	31,16	12 268 900

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.\$	Var.%
New Sks Stlts Hldngs	+3,25	+15,85
Lehman ABS	+1,25	+11,96
Sports Authority	+2,80	+9,09
Grupo Vitro	+0,26	+7,93
Fording Can. Cl Trst	+8,21	+7,70
Delphi	+0,44	+7,43
Dillard's	+1,49	+7,23
Vesta Insurance Gr.	+0,14	+6,83
San Juan BAsn Rylt Tr.	+2,82	+6,76
Safeguard Scientifics	+0,09	+6,52

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var.\$	Var.%
Gray Television GTN	-1,97	-14,96
Gray Television GTNA	-1,65	-13,74
Merck & Co	-2,35	-7,73
Northwest Airlines	-0,92	-7,67
Cmpnh Prnns Enrg Cpl	-0,35	-6,22
Fairchild	-0,14	-5,60
Head N.V.	-0,17	-5,48
Braskem S.A.	-1,03	-5,43
Chico's FAS	-2,03	-5,34
Enesco Group	-0,11	-5,24

Nasdaq

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Microsoft	26,72	22 223 213
Cisco Sys.	17,82	20 779 555
Intel	25,65	19 543 090
Sun Microsystems	3,60	18 150 944
NASDAQ-100	38,82	17 835 625
JDS Uniphase	1,55	15 321 673
Applied Materials	18,17	14 355 936
Dell	36,39	12 173 750
Oracle	13,07	11 792 774
Sirius Satel. Radio	6,44	9 969 474

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.\$	Var.%
Overland Storage	+1,76	+26,31
Crown Media Hldngs	+1,79	+20,23
Rediff. com India	+1,79	+15,69
Vertex Pharma.	+2,43	+14,84
Syntroleum	+0,85	+14,17
New River Pharma.	+4,59	+12,42
Fresh Brands	+0,86	+12,29
Intellisync	+0,38	+11,88
Emisphere Tech.	+0,37	+11,31
Syntroleum	+0,83	+11,26

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var.\$	Var.%
IDM Pharma	-1,23	-19,68
Catuity	-2,63	-15,26
ScanSource	-7,56	-14,54
Ultratech	-2,93	-13,99
Ditech Commu.	-1,06	-13,64
INTAC Intl.	-0,89	-12,46
Tufo Tech.	-0,74	-11,86
DAG Media	-0,33	-11,19
Danka Bsns Sys. plc	-0,26	-9,85
Peak Intl.	-0,29	-8,92

La valeur de l'action d'Axcan Pharma baisse de 15 %

Réjean Boudreau
La Presse

L'action d'Axcan Pharma a perdu 15 % de sa valeur depuis la publication de ses résultats financiers la semaine dernière.

« C'est le résultat de plusieurs mauvaises nouvelles », explique Jean-Sébastien Hay, de CTI Capital.

Tout d'abord, l'analyste remarque que les revenus pour les mois d'avril à juin ont été inférieurs aux attentes. Pour la période, la pharmaceutique de Mont Saint-Hilaire a affiché des ventes de 59,4 millions US, en baisse de 4 % par rapport à l'an dernier.

Ensuite, M. Hay remarque que l'entreprise spécialisée dans les médicaments gastro-intestinaux a connu une forte hausse de ses coûts au troisième trimestre. Les frais de vente et d'administration ont augmenté de 23 %, à 23,9 millions US, en raison, notamment, des efforts consentis pour développer le produit Itax.

Ce médicament vise à soulager les désordres gastriques. Avec un marché potentiel d'un milliard US il est considéré comme le produit de l'avenir pour Axcan Pharma.

Pour accélérer ses essais cliniques de phase III l'entreprise a haussé ses dépenses de R & D au cours de la dernière année au détriment de ses profits.

« Malheureusement, l'entreprise vient d'annoncer un délai de deux trimestres pour déposer sa demande d'approbation d'Itax auprès de la FDA », précise Jean-Sébastien Hay.

Du coup, cela repousse l'approbation finale (si le médicament est accepté) à l'été 2007 et les premières ventes à l'automne suivant.

Ce changement dans l'échéancier a aussi un impact du côté des finances de l'entreprise. M. Hay rappelle toutefois que le potentiel du produit Itax est grand. Le médicament est déjà utilisé par un demi-million de personnes au Japon depuis plusieurs années.



ARAMARK
Pour une meilleure gestion de services

ARAMARK, chef de file en service de restauration d'entreprise, souhaite pouvoir aux postes suivants dans des services alimentaires d'établissements situés en périphérie d'Ottawa :

CHEF-CUISINIER(ÈRE)

Vous vous occuperez de la cuisine maison d'un établissement religieux. Vous devez avoir un minimum de 2 années d'expérience et faire preuve d'un excellent service à la clientèle.

CHEF GÉRANT(E)

Travaillant dans un service de restauration collective d'un établissement d'éducation, vous devez posséder une expérience en gestion d'au moins 3 années ainsi que des connaissances du service de traiteur et de la gestion de personnel. Vous faites preuve d'un excellent service à la clientèle et devez avoir de l'expérience en cuisine. Le bilinguisme est un atout.

Faites parvenir votre CV, en précisant le titre du poste visé, par télécopieur au 613-751-4025 à l'attention de M. Pierre Samson.



Chef de file dans l'industrie du meuble résidentiel au Canada et comptant près de 1900 personnes à son emploi dans plusieurs usines, Shermag Inc. cherche à combler les postes suivant pour sa scierie de Lac-Mégantic, située dans la belle région de l'Estrie :

CLASSIFICATEUR DE BOIS FRANC

Responsabilités :

- Vérifier et classer le bois franc afin d'assurer la conformité aux normes de l'entreprise et de l'industrie
- Identifier et étiqueter les différents produits selon sa qualité, son essence et ses autres caractéristiques
- Toute autre tâche connexe au poste de travail

Exigences :

- Diplôme d'études secondaires
- Avoir réussi le cours de classeur de la N.H.L.A.
- Connaissance des différentes qualités de classement et des caractéristiques de chaque classe
- Capacité au travail physique

AFFÛTEUR

Responsabilités :

Vous serez responsable de l'entretien des scies et des couteaux utilisés pour la coupe de bois franc. Plus spécifiquement, vous aurez à entretenir les outils tranchants, réaliser de la soudure sur les différentes scies et couteaux, installer et ajuster les scies et gérer l'atelier d'affûtage.

Exigences :

- DEP en affûtage
- Expérience en tant qu'affûteur, préférablement dans une scierie de bois franc
- Bonne dextérité manuelle, souci pour le travail sécuritaire, apte à effectuer un travail de précision de façon efficace

Veuillez faire parvenir votre CV le plus rapidement possible à :

Mégaboïs Inc.
3408, rue Lafontaine
C.P. 187
Lac-Mégantic, Qc. G6B 2S6
Télécopieur : (819) 566-6457
Courriel : emplois@shermag.com

Vous pouvez consulter la liste complète des emplois disponibles au www.shermag.com.



Riche d'une longue tradition d'expertise en administration postale, Innovapost offre aux entreprises des services et des solutions SI/IT globales et personnalisées.

DIRECTEUR, APPLICATIONS SAP

En plus de créer des solutions fondées sur des technologies d'information SAP et centrées sur le processus d'affaires commande / recouvrement du prix, vous serez responsable du développement et de la mise en oeuvre de projets complexes. Votre principal défi sera d'optimiser l'intégration des exigences d'affaires de concert avec les technologies de pointe. Vous devrez en outre diriger un groupe multidisciplinaire axé vers les solutions d'affaires de votre client, ainsi que planifier et diriger différents projets.

Vous êtes détenteur d'un diplôme universitaire dans un champ d'expertise connexe, vous avez de 8 à 10 années d'expérience en SI, y compris le développement et la mise en oeuvre de multiples projets SAP, ainsi qu'une connaissance en profondeur du SAP R/3. Vous aurez de plus une compréhension approfondie des technologies SAP et du processus d'affaires commande / recouvrement des prix. Vous avez une pensée stratégique et leader naturel, avec de fortes compétences en gestion et une expérience professionnelle prouvée dans la gestion du personnel technique lors de la mise en oeuvre de projets. Les candidats doivent accepter de travailler à Toronto ou à Ottawa.

Si cette occasion unique vous intéresse, visitez notre site Web à www.innovapost.com/careers et postulez en ligne.

AGENCE DE SOUTIEN DU PERSONNEL
DES FORCES CANADIENNES

KARMA & JODIP
CANADIAN FORCES
PERSONNEL SUPPORT AGENCY
À VOTRE SERVICE

VIVEZ L'AVENTURE EN
AFGHANISTAN

DÉCOUVREZ UN MONDE DE POSSIBILITÉS

- Incomparable
- Changement de routine
- Aventure peu commune
- Défi personnel
- Connaissance d'autres cultures
- Expérience inoubliable
- Travail à l'étranger

Poussez le défi à l'extrême. Ouvrez la porte sur le monde des opérations de déploiement de l'ASPFC.

Pour un emploi captivant qui sort de l'ordinaire, visitez notre site Web :

www.aspfc.com/fr/deployed

Veuillez citer le numéro de référence et l'endroit sur votre demande d'emploi.

POSTULEZ EN LIGNE Date de clôture : le 2 septembre 2005

Postes vacants : postes de vente au détail caissier, de services de déplacement, de comptabilité, de conditionnement physique et de loisirs, et de gestion de l'équipement et des ressources. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.



La Corporation du pont international de la voie maritime, Ltée
Cornwall, Ontario

GESTIONNAIRE, ADMINISTRATION ET OPÉRATIONS

Situé sur l'île de Cornwall, La Corporation du pont international de la voie maritime, Ltée (CPIVM) assure le fonctionnement et l'entretien du pont entre Cornwall et New York. Ce passage est situé entre deux ponts de haut niveau.

Notre corporation est à la recherche d'un gestionnaire expérimenté qui sera responsable de l'administration et opérations incluant, la collecte des péages, des relations avec les clients et le media, ainsi que de la circulation sécuritaire et efficace des véhicules au passage sur la traverse des trois nations.

Les candidats doivent détenir une vaste expérience dans la gestion de projets et dans la supervision d'employé (e), et ce, dans un environnement de service à la clientèle. Le (la) candidat (e) doit détenir les habiletés requises à gérer un système de collecte des péages informatisé.

Si vous êtes bilingue, détenez un baccalauréat en commerce ou en économie, en plus de démontrez de l'initiative, de la persévérance ainsi que d'excellentes habiletés en communication, nous aimerions avoir de vos nouvelles.

Les personnes intéressées peuvent envoyer leur curriculum vitae et une lettre de présentation par courrier ou par télécopieur, au plus tard le 6 septembre 2005 à :

Ressources humaines
La Corporation du pont international de la voie maritime, Ltée
Case postale 836
Cornwall (Ontario)
K6J 5T7
Ou par télécopieur: 613-932-9086

Seules les personnes retenues seront contactées. Pas d'appels téléphoniques SVP.



Centre de santé
communautaire de l'Estrie

2^e affichage

Situé dans la magnifique région est ontarienne et à seulement 1 heure de Montréal et d'Ottawa, le Centre de santé communautaire de l'Estrie offre à la population francophone de l'est de l'Ontario des services de prévention, de promotion, d'éducation et de traitement de qualité.

Coordonnateur(trice) de la gestion des données

Poste permanent/35 heures par semaine

La personne recherchée sera responsable de fournir divers services tels que l'administration réseau et la gestion des données et assurer le support nécessaire aux utilisateurs dans l'usage des systèmes informatisés du Centre.

Connaissances techniques :

- ✓ Windows NT 4/ 2000/ IIS
- ✓ LAN/ WAN/ TCPIP
- ✓ Coupe-feu/ VPN/ IPSec
- ✓ MS Exchange 5.5/ 2000, SQL Server 2000, Citrix Metaframe, Vertitas Backup Exec
- ✓ MS Office 2000, Publisher 2000, Adobe Photoshop et Acrobat
- ✓ Connaissance des systèmes d'information clinique (Purkinje ou autre)

Exigences :

- Diplôme de 1er cycle obtenu auprès d'une université reconnue;
- Certificat en base de données, un atout;
- Trois à cinq années d'expérience dans un domaine relié à l'informatique, préférablement dans le milieu de la santé;
- Compétence dans l'utilisation des ordinateurs et des divers programmes de base de données, notamment Access/SQL;
- Expérience en gestion de la qualité des données;
- Excellentes habiletés de communication verbale et écrite dans les deux langues officielles;
- Permis de conduire valide et accès à une voiture.

Veuillez faire parvenir votre demande accompagnée de votre curriculum vitae

avant 16h30 le mercredi 31 août 2005.

Mme Lynn Cuillerier, Secrétaire administrative

Centre de santé communautaire de l'Estrie

841, rue Sydney, Unité 6

Cornwall, Ontario, K6H 3J7

Télécopieur : (613) 937-2698

Courriel : L.cuillerier@cscestrie.on.ca

L'ancienne base militaire de Plattsburgh veut desservir Montréal

Associated Press
ALBANY, N. Y.

L'ancienne base militaire de Plattsburgh sera dorénavant

mise en marché comme l'aéroport de Montréal aux États-Unis, ont annoncé mardi les autorités américaines.

L'ancienne base militaire fera l'objet de travaux de conversion pour un usage civil d'une valeur de 20 millions \$ US.

Cet aéroport, qui portera le nom d'Aéroport international de Plattsburgh lorsqu'il ouvrira ses portes au public, en 2007, sera présenté comme une option de voyage tant pour les Canadiens que les Américains vivant près de la frontière entre les deux pays, selon le communiqué rendu public par le président de la Chambre de commerce de Plattsburgh, Garry Douglas.

La base militaire de Plattsburgh a été fermée en 1995, en même temps que de nombreuses autres bases militaires aux États-Unis.



L'Institut IDEA International est à la recherche:

- 1 SPECIALISTE SENIOR EN FINANCES PUBLIQUES** (concours # 0501)
- 1 ÉCONOMISTE SENIOR** (concours # 0503)
- 1 SPECIALISTE SENIOR EN ÉCONOMIE DE L'ÉDUCATION ET DE LA SANTÉ** (concours # 0505)
- 1 SPECIALISTE SENIOR EN GOUVERNANCE** (concours # 0507)
- 1 SPECIALISTE EN FINANCES PUBLIQUES** (concours # 0502)
- 1 ÉCONOMISTE** (concours # 0504)
- 1 SPECIALISTE EN ÉCONOMIE DE L'ÉDUCATION ET DE LA SANTÉ** (concours # 0506)
- 1 SPECIALISTE EN GOUVERNANCE** (concours # 0508)

Une description détaillée des postes et des compétences recherchées est disponible à l'adresse suivante : <http://www.idea-international.org> à la rubrique l'Institut, offres d'emploi.

Il s'agit de postes basés à Québec avec voyages fréquents de quelques semaines dans différents pays en développement.

Les candidatures seront acceptées jusqu'au 30 août 2005. Les personnes intéressées par un de ces postes sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, une lettre de motivation et le nom et coordonnées de trois références à recrutement@idea-international.org en spécifiant le numéro du concours.

Pour davantage d'informations sur l'Institut, consultez le site Web www.idea-international.org



CONSEILLER(ÈRE) EN HABITATION
MAISONS NEUVES

Joignez-vous à une équipe dynamique et réputée!
Construction Junic est à la recherche d'un(e) conseiller(ère) en habitation

Qualifications: expérience dans la vente, autonome, bilingue, dynamique, connaissance de base en informatique.

Faire parvenir votre CV à : Construction Junic
télécopieur (819) 595-0107 courriel: hr@junic.ca

(Seul les candidats sélectionnés seront contactés)

www.gojobs.gov.on.ca

CHEF RÉGIONAL(E)

Faites valoir votre bilinguisme au sein du **ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales**, Division de l'innovation et de la compétitivité, en gérant et en coordonnant les ressources humaines, financières et physiques des bureaux régionaux du Nord de la province. Vous devrez : fournir un leadership pour assurer une prestation efficace des fonctions principales du ministère dans la région; identifier, élaborer et mettre en œuvre des programmes et politiques pour le personnel de la division et les cadres supérieurs du ministère. **Lieu de travail : Verner.**

Exigences : maîtrise de l'anglais et du français; aptitudes manifestes dans le domaine des ressources humaines, de la supervision, de la constitution d'équipes, de la gestion financière, de la planification des programmes et de la gestion des projets; connaissance approfondie de l'agriculture et des clients ruraux; connaissance des programmes gouvernementaux portant sur l'agriculture et les collectivités rurales; excellentes aptitudes à la communication et aux relations interpersonnelles; connaissance des logiciels PC; permis de conduire valide.

Échelle salariale : 64 141 - 82 954 \$

Envoyez votre curriculum vitae et votre lettre d'accompagnement d'ici le 2 septembre 2005, à : Dossier NRP-329, Conseillère en recrutement, Équipe de recrutement du Nord, 159 rue Cedar, bureau 404, Sudbury ON P3E 6A5. Téléc. : (705) 564-9165. Courriel (indiquer le numéro de dossier sur la ligne objet) : ejobsnorth@lrc.gov.on.ca. Nous communiquerons uniquement avec les candidat(e)s convoqué(e)s à une entrevue.

ENQUÊTEUR(EUSE)

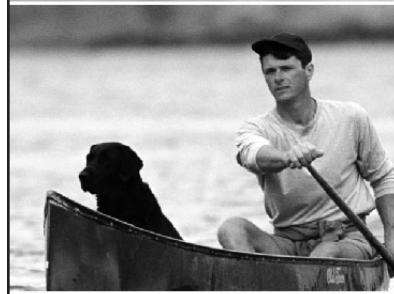
Joignez-vous à l'Unité des enquêtes et de l'application des mesures législatives du **ministère des Affaires municipales et du Logement** et utilisez votre bilinguisme en menant des enquêtes approfondies sur des infractions présumées à la *Loi de 1997 sur la protection des locataires*. Misant sur votre capacité à travailler de façon autonome et en équipe, vous devrez : analyser des preuves documentaires; questionner des témoins; recueillir des déclarations et des preuves; préparer les dossiers de la Couronne; comparaître au nom du ministère dans le cadre d'affaires judiciaires; fournir une assistance aux avocat(e)s de la Couronne lors de procès. **Lieu de travail : Toronto.**

Exigences : maîtrise de l'anglais et du français; bonne connaissance de la *Loi de 1997 sur la protection des locataires*, de la *Loi sur les infractions provinciales* et des enjeux touchant les locataires et les locataires en matière de location résidentielle; excellente connaissance des techniques d'enquête, de la collecte de preuves et des procédures appliquées par les tribunaux criminels; capacité d'interpréter la législation et de préparer des rapports concis; bon jugement; bonnes compétences en analyse et en communication; diplomatie; permis de conduire valide.

Échelle salariale : 1 010 - 1 225 \$ par semaine

Envoyez votre curriculum vitae et votre lettre d'accompagnement d'ici le 2 septembre 2005, à : Dossier MAH-89, Ministère des Affaires municipales et du Logement, Direction de l'efficacité organisationnelle, 777 rue Bay, 3^e étage, Toronto ON M5G 2E5. Téléc. : 416 585-7259. Courriel (mentionner le numéro de dossier dans l'objet du courriel) : E-cruiter@mah.gov.on.ca. Les personnes qui ont posé leur candidature dans le passé n'ont pas besoin de le faire de nouveau. Nous communiquerons uniquement avec les candidat(e)s convoqué(e)s à une entrevue. Pour obtenir d'autres renseignements, veuillez consulter notre service de recrutement en ligne à www.mah.gov.on.ca/careers.

NOUS AVONS L'ESPACE DONT VOUS RÊVEZ...



Vous avez toujours voulu plus d'espace et de temps ou de plus larges horizons... Télébec vous les offre.

Télébec gère le plus vaste territoire desservi par une entreprise de télécommunications au Québec. En croissance continue depuis sa fondation, Télébec ne cesse d'élargir son action, qui s'étend aujourd'hui de la Baie-James aux Îles-de-la-Madeleine. C'est pourquoi Télébec souhaite augmenter ses effectifs.

AGENT SUPPORT TECHNIQUE INTERNET POSTE PERMANENT À TEMPS PARTIEL

TÉLÉBEC OFFRE UNE GAMME COMPLÈTE DE SERVICES DE TÉLÉCOMMUNICATIONS DE LA BAIE-JAMES AUX ÎLES-DE-LA-MADELEINE. MEMBRES DE LA FAMILLE BCE, TÉLÉBEC ET LA COMPAGNIE ONTARIENNE NORTHERNTEL ONT CRÉÉ UNE ALLIANCE STRATÉGIQUE DANS LE BUT D'ACCÉLÉRER LEUR DÉVELOPPEMENT ET DE SERVIR ENCORE MIEUX LEURS CLIENTÈLES.

NOUS OFFRONS DE STIMULANTES PERSPECTIVES DE CARRIÈRE DANS UN DOMAINE DE POINTE AINSI QUE DES CONDITIONS DE TRAVAIL, UNE RÉMUNÉRATION ET DES AVANTAGES SOCIAUX COMPÉTITIFS.

VOUS ÊTES UNE PERSONNE :

- Capable d'interagir facilement avec les clients;
- Apte à communiquer et à résoudre des problèmes de nature informatique;
- Démontrant des aptitudes pour le travail en équipe;
- Disponible pour travailler sur des horaires variables;
- Autonome et responsable;
- Bilingue.

VOTRE TEMPS SERA CONSACRÉ AUX DÉFIS SUIVANTS :

- Agir à titre de support technique auprès de la clientèle du secteur Internet en procédant à l'analyse des problèmes exposés par le client;
- Valider la configuration des systèmes;
- Mettre à jour les dossiers des clients;
- Procéder à des entrées de données;
- Exécuter la fermeture des appels lorsque le problème du client est réglé.

VOUS DÉTENEZ :

- Un diplôme d'études collégiales en informatique ou dans une discipline connexe;
- Une expertise des systèmes d'exploitation Windows 95/98/2000/XP et de Outlook;
- Une connaissance du protocole TCP/IP;
- Une excellente connaissance de l'Internet, des différents logiciels et des navigateurs Explorer et Netscape.

LIEU DE TRAVAIL :

Val-d'Or
Toute personne intéressée par ce poste doit faire parvenir son curriculum vitae par courrier électronique à rhvdo@telebec.com ou à l'adresse suivante au plus tard le 26 août 2005.

Télébec, société en commandite
Service des Ressources humaines
C.P. 4000
Val-d'Or (Québec)
J9P 4P1



Un employeur qui
souscrit au principe de
l'égalité des chances



1 888 TÉLÉBEC
www.telebec.com

Le bilan de Wal-Mart s'améliore

Associated Press et
Presse Canadienne
LITTLE ROCK, Ark.

Pour son deuxième trimestre, le détaillant Wal-Mart a fait état, mardi, d'un bénéfice net de 5,8 % plus élevé qu'il y a un an, dépassant la prévision des analystes.

Par contre, le chiffre d'affaires s'est établi à court du pronostic, la clientèle continuant d'être affectée par le prix élevé de l'essence.

Au 31 juillet, le profit était de 2,80 milliards\$ US comparé à 2,65 milliards\$ US à pareille date en 2004, alors que les ventes ont atteint 76,8 milliards\$ US, un gain de 10,2 % en écart annuel; certains analystes les avaient anticipées à 77,5 milliards\$ US.

La direction de Wal-Mart note que le temps frais a nui aux affaires en début de trimestre, mais qu'ensuite, la chaleur de l'été les a relancées à un rythme plus soutenu que prévu.

Par ailleurs, si l'inflation paraît généralement être sous contrôle, il n'en va pas de même pour le carburant. «Je me fais du souci face aux conséquences des prix de l'essence», a dit le président Lee Scott.

Au premier semestre, le bénéfice net totalise 5,27 milliards\$ US, contre 4,82 milliards\$ US un

an plus tôt. Le chiffre d'affaires comparé à 134,5 milliards\$ US était de 147,7 milliards\$ US, en 2004.

Directeur(trice) Finances et administration

Katimavik



Katimavik, le plus important programme canadien de service volontaire pour la jeunesse subventionné par le ministère du Patrimoine canadien, est présentement à la recherche d'un(e) directeur(trice) des finances et de l'administration pour compléter son équipe de gestionnaires.

Le(la) titulaire du poste est responsable de la gestion globale des opérations financières et administratives. Parmi ses tâches, citons les suivantes : préparation des rapports, vérification de la justesse des données entrées, suivi des charges financières, élaboration de plans, de stratégies et de nouvelles procédures ainsi que supervision du personnel.

Le(la) candidat(e) idéal(e) a fait des études postsecondaires en finances, en comptabilité ou en administration et possède au moins deux à trois ans d'expérience dans un poste similaire. Il a l'esprit d'équipe et connaît bien Excel, Word, Access et les logiciels de comptabilité informatisée, en plus de posséder de solides aptitudes pour les communications dans les deux langues officielles.

Échelle salariale : de 37 000 \$ à 44 000 \$, plus les avantages sociaux.

Veillez faire parvenir votre CV en toute confidentialité, à l'attention de :

Christine Villeneuve
Katimavik
265, rue Carling, pièce 301
Ottawa (Ontario) K1S 2E1,
par télécopieur au (613) 722-1359 ou
par courriel à cvilleneuve@katimavik-ont.org,
au plus tard à midi le 26 août.

Nous ne communiquerons qu'avec les candidat(e)s sélectionné(e)s. Pour de plus amples renseignements sur Katimavik, veuillez consulter notre site Web à l'adresse : www.katimavik.org.

CASN  **Canadian Association of Schools of Nursing**
ACESI  **Association canadienne des écoles de sciences infirmières**

TITRE DU POSTE : Agent administratif ou agente administrative

Le titulaire du poste aide la directrice générale et les gestionnaires de projet (Politique, recherche et information/Marketing et communications/Éducation) à s'acquitter de tâches administratives générales et à assurer la gestion de bureau.

ÉTUDES ET FORMATION

Diplôme d'études collégiales, de préférence en administration des affaires.

TITRE DU POSTE : Gestionnaire de projet, Marketing et communications

Le titulaire du poste est chargé de relever le profil de l'ACÉSI, de tenir à jour le contenu des divers outils de communication de l'ACÉSI (site Web, publications, bulletins, etc.), de rédiger des documents de communication et de collaborer avec des intervenants clés dans l'élaboration de campagnes médiatiques.

ÉTUDES ET FORMATION

Diplôme d'études collégiales ou diplôme universitaire en informatique, en journalisme ou en relations avec les médias.

TITRE DU POSTE : Gestionnaire de projet, Politiques, recherche et information

Le titulaire du poste est chargé d'élaborer, de gérer et de garder à jour les dossiers de recherche et les bases de données, d'améliorer la qualité, l'intégrité et l'accessibilité des bases de données de l'ACÉSI, d'aider à l'élaboration de documents de politique et de faciliter la collaboration avec d'autres organismes de sciences infirmières ou avec des intervenants clés dans le cadre de projets spéciaux.

ÉTUDES ET FORMATION

Baccalauréat en informatique ou dans un domaine d'études lié à la santé, aux sciences infirmières ou à l'enseignement.

Autres exigences relatives aux postes :

EXPÉRIENCE

Plusieurs années d'expérience dans un poste aux responsabilités semblables, de préférence au sein d'une association.

COMPÉTENCES ESSENTIELLES

Maîtrise du traitement de texte et des logiciels Word, Excel, PowerPoint et Outlook Express de Microsoft
Excellente capacité d'organisation et entregent
Capacité de recueillir, d'organiser et de synthétiser des données, de résoudre des problèmes et de planifier
Capacité de travailler seul et en équipe
Capacité de donner au grand public une image positive de l'ACÉSI
Bonne aptitude à communiquer, tant à l'oral qu'à l'écrit
Connaissance des deux langues officielles (français et anglais)
Des compétences essentielles particulières sont requises pour chacun des postes, selon les responsabilités qui y sont rattachées.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 5 septembre 2005 aux coordonnées suivantes :

Madame Jo-Anne Swanson, directrice des services corporatifs
Association canadienne des écoles de sciences infirmières
99, avenue Fifth, bureau 15, Ottawa (Ontario) K1S 5K4
Par courriel : jswanson@casn.ca Par télécopieur : (613) 235-4476

Textile : 90 emplois supprimés à Montmagny

Presse Canadienne
MONTMAGNY

Montmagny encaisse un nouveau coup dur : le manufacturier de textile Consoltex supprimera graduellement 90 emplois à son usine de Chaudière-Appalaches afin de rassembler ses opérations de tissage à Cowansville, dans les Cantons-de-l'Est.

Les opérations de moulinage seront toutefois conservées, maintenant environ 25 emplois, et l'entreprise gardera aussi de 70 à 80 métiers à tisser à Montmagny pour répondre à la demande en cas de surplus de commandes.

Avec les fermetures de Whirlpool, de Cavalier Textile et de Consoltex, Montmagny aura donc perdu près de 800 emplois depuis deux ans.

Le plan de restructuration de Consoltex est une réponse à la forte concurrence asiatique. De plus, l'usine de Montmagny fonctionnait depuis plusieurs semaines avec un effectif réduit d'environ 67 travailleurs sur les 103 habituels.

Un comité de reclassement sera bientôt établi pour aider les travailleurs licenciés. On ignore si certains d'entre eux seront transférés à Cowansville.



Fondation canadienne pour les sciences
du climat et de l'atmosphère (FCSCA)

Canadian Foundation for Climate
and Atmospheric Sciences (CFCAS)

Agent(e) de communications

La Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère (FCSCA) désire actuellement pourvoir le poste d'**Agent(e) de communications**. Exigences : Un(e) professionnel(le) des communications chevronné(e) possédant un éventail de compétences sur le plan des relations avec les médias, de la réalisation d'activités promotionnelles, de l'organisation d'événements, de la rédaction, de la création de contenus sur le Web, de même que de la préparation de présentations. La personne doit posséder des capacités d'organisation supérieures et être orientée vers les résultats. Un diplôme universitaire et une expérience de travail pertinente sont exigés. Bilinguisme essentiel. Veuillez soumettre votre curriculum vitae et une lettre de présentation au plus tard le **1 septembre 2005** à l'adresse suivante : **FCSCA, 350, rue Sparks, Suite 901, Ottawa (Ontario) K1R 7S8. Par télécopieur : (613) 238-2227; par courriel : info@cfcas.org**

La FCSCA est un organisme subventionnaire autonome qui finance la recherche universitaire dans des domaines d'importance nationale tels que : le changement climatique, la prévision météorologique, les phénomènes climatiques extrêmes, la qualité de l'air et les interactions entre les océans et l'atmosphère. Pour obtenir plus d'information sur la Fondation, consultez le site Web www.fcsca.org



L'Hôpital Notre-Dame Hospital
est à la recherche d'un(e)

Physiothérapeute

Lieu: Hearst, ON, CANADA
Site URL: <http://www.ndh.on.ca>
Début de l'emploi: 21 novembre 2005

Nous sommes à la recherche d'un(e) physiothérapeute pour un poste à temps plein temporaire (six mois).

Exigences :

- Inscription à l'Ordre des Physiothérapeutes de l'Ontario (ou y être admissible)
- Aptitudes interpersonnelles, organisationnelles et de communication
- Habilité à parler et à écrire le français et l'anglais
- Connaissance de l'ordinateur

Nous offrons un salaire compétitif et un plan d'avantages sociaux complet.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

André F. Bélanger
Directeur général
Hôpital Notre-Dame Hospital
Sac postal 8000
Hearst, ON POL 1N0
Tél: 705-372-2907
Télec.: 705-372-2923
Courriel: afb@ndh.on.ca

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.



CLC-Camint inc. est une société-conseil en aménagement intégré des ressources, en géomatique et en télédétection solidement implantée au Québec depuis 14 ans.

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) :

COMPTABLE

Responsable des activités reliées à l'administration
des finances et systèmes comptables.

EXIGENCES :

- Être titulaire d'un bacc. en comptabilité et être détenteur d'un titre comptable C.A., C.G.A., ou C.M.A.
- Expérience requise : +/- 5 années dans le domaine comptable

DESCRIPTION DU POSTE :

- Gestion de l'ensemble des activités et des interventions relatives au services comptables
- Planification et suivi budgétaire
- Rédaction des rapports financiers sur une base mensuelle ou plus
- Analyse de marge de profit, inventaire, dépenses et autres

Le/ la candidat(e) doit faire preuve d'assurance, de motivation, de disponibilité et d'esprit d'équipe

ATOUTS :

- Être bilingue
- Connaître le domaine forestier de l'est du Canada

CONDITIONS :

Horaires : régulier de bureau et en fonction des échéances requises
Salaire compétitif

POSTE DISPONIBLE : immédiatement

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae par courrier ou par courriel aux coordonnées suivantes :

CLC-CAMINT INC
Directeur des ressources humaines
227, boul. ST-JOSEPH
GATINEAU (SECT : HULL) QUÉBEC J8Y 3X5

Courriel : infos@clc-camint.com ou www.clc-camint.com

Seul les candidatures sélectionnées pour une entrevue seront contactées.
Aucun avis de réception ne sera envoyé. Nous remercions à l'avance tous(tes) les candidats(tes).



Le Groupe Brigil Construction, le plus important constructeur de la région de l'Outaouais est à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant :

Conseiller(ère) en habitation

Afin de répondre à la croissance de l'entreprise et ce, sous l'autorité du Directeur des ventes, le candidat choisi sera appelé à représenter les différents développements de l'entreprise.

Qualifications :

- Expérience dans la vente immobilière;
- Bilinguisme écrit et parlé;
- Entregent;
- Connaissance de base en informatique;
- Expérience dans la décoration serait un atout;
- Connaissance en structure de bâtiment serait un atout.

Salaire et avantages sociaux concurrentiels.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par courriel à l'adresse suivante :
marketing@brigil.com

par télécopieur au : (819) 243-1622 ou par la poste au
500, boul. Gréber, suite 200 Gatineau, Québec, J8T 7W3
à l'attention de :
Louis Claude Boulard

avant le 1^{er} septembre 2005.

Nous communiquerons seulement avec les candidats retenus pour une entrevue.



Voortman GÉRANT DE DISTRICT

Nous sommes une compagnie de biscuits en pleine croissance. Nous recherchons un candidat énergique et motivé. Un individu capable de prendre des décisions, de gérer un réseau de distribution et d'initier des ventes.

Le territoire inclut Laval, l'Outaouais, et l'Abitibi Témiscamingue.

Bilinguisme demandé.

SVP envoyer votre CV à l'attention de :

M. Dan deWaard
819-281-2422

À la recherche de travailleurs qualifiés en plasturgie

Réjean Lacombe
Le Soleil

En panne de travailleurs qualifiés depuis déjà un bon bout de temps, l'industrie des plastiques et des matériaux composites (PMC) voudrait bien découvrir un bon filon qui lui permettrait de calmer ses inquiétudes.

Pôle Québec Chaudière-Appalaches s'est donc mis au travail et a dessiné le plan et la carte qui pourraient éventuellement mener au fameux trésor. Ainsi Pôle QCA, l'industrie et le secteur de l'éducation ont décidé de partir en croisade pour convaincre bon nombre de jeunes de faire carrière en plasturgie.

Encore méconnue par plusieurs personnes, cette industrie a pourtant le vent dans les voiles. Le vice-président Matériaux transformés chez Pôle QCA, M. Gaston Déry, précise que le taux de croissance de ce secteur atteint 6 %, soit un taux deux fois plus rapide que celui de l'ensemble du secteur manufacturier.

Dans la zone économique Québec Chaudières-Appalaches, on retrouve 130 entreprises qui emploient 5300 personnes. Cette industrie génère un chiffre d'affaires de près d'un milliard de dollars.

Mais, le drame, comme le souligne le directeur général d'ADS Groupe Composites, de Sainte-Clotilde, M. François Chevarie, c'est que sa « croissance est freinée par le manque de main-d'œuvre qualifiée ». Pour sa part, le directeur du Centre sectoriel des plastiques, M. Jean-Guy Labbé, constate que sur le site Internet d'Emploi Québec, on retrouve 140 offres d'emploi dans ce secteur des PMC qui ne trouvent pas preneur.

Or, afin de dénicher les perles rares intéressées à relever les défis de la plasturgie, Pôle QCA a concocté un projet novateur de promotion des carrières dans ce secteur. Ce projet qui exigera des déboursés de 140 000 \$ dont la moitié est défrayée par le ministre québécois de Développement économique, Innovation et Exportation, vise à susciter l'intérêt des jeunes pour la plasturgie.

Pôle QCA, de concert avec l'Université Laval, le Centre sectoriel des plastiques, le Centre de formation des bâtisseurs, le Cégep de Thetford, l'Association canadienne de l'industrie des plastiques, Plasti-Compétence et le Conseil canadien sectoriel des plastiques, entend bien rejoindre au moins un demi-million de personnes afin de leur faire connaître l'industrie des plastiques et des matériaux composites.

L'offensive « PMC » est commencée. Avec la présentation d'Expo Québec, l'entreprise possède un stand où l'on fera connaître aux visiteurs cette industrie. Le stand PMC sera



LA BANQUE SEARS DU CANADA

Notre centre d'appels est à la recherche des gens pour notre SERVICE DE NOUVEAUX COMPTES

Les candidats seront responsables de l'autorisation ou du refus de ventes à crédit, de l'établissement de marge de crédit pour les nouveaux comptes, de majoration de limite de crédit sur les comptes déjà existants.

- Vous désirez faire partie d'une équipe dynamique
- Vous avez l'expérience de travail en centre d'appels
- Vous êtes parfaitement bilingues (anglais/français)
- Vous possédez une grande capacité à analyser rapidement des données
- Vous avez la capacité de communiquer par téléphone de manière professionnelle
- Vous possédez de bonnes connaissances en informatique
- Vous avez la capacité de remplir des tâches multiples
- Vous êtes disponibles pour travailler le jour, le soir, les fins de semaine

NOUS OFFRONS :

- Des postes réguliers à temps partiel
- Des horaires variés
- Un salaire compétitif
- Une formation rémunérée
- 15 % d'escompte sur vos achats chez Sears
- Un programme d'avantages sociaux
- Le stationnement gratuit
- Facilité d'accès à OC Transpo

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au (613) 748-6446 ou par courriel à :

slabel2@sears.ca

NOTE : Nous communiquerons uniquement avec les candidats retenus pour une entrevue.



LA BANQUE SEARS DU CANADA

Notre centre d'appels est à la recherche de gens pour notre

SERVICE DE COLLECTION

Les candidats seront responsables du recouvrement des comptes en souffrance et de promouvoir quelques produits (marketing).

Passionnés par le recouvrement et le télémarketing (inbound/outbound). Vous avez l'expérience de travail en centre d'appels.

Vous désirez faire partie d'une équipe dynamique.

Parfaitement bilingues (anglais/français)

Vous avez la capacité de communiquer par téléphone de manière professionnelle.

Vous possédez de bonnes connaissances en informatique.

Vous avez la capacité de remplir des tâches multiples.

Vous êtes disponibles pour travailler le jour, le soir, les fins de semaine.

Nous offrons

Des postes réguliers à temps partiel

Des horaires variés

Un salaire compétitif

Une formation rémunérée

Un programme d'avantages sociaux

15 % d'escompte sur vos achats chez Sears

Le stationnement gratuit

Facilité d'accès à OC Transpo

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au
(613) 748-6446 ou par courriel à : **slabel2@sears.ca**

Note : Nous communiquerons uniquement avec les candidats retenus pour une entrevue.



LA BANQUE SEARS DU CANADA

Notre centre d'appels est à la recherche de gens pour notre

SERVICE À LA CLIENTÈLE

Les candidats seront responsables de répondre aux demandes des clients concernant leurs comptes et de prendre les mesures nécessaires pour résoudre efficacement les problèmes. Ils auront aussi à offrir certains produits (marketing).

- Passionnés par le service à la clientèle et la vente (marketing)
- Vous désirez faire partie d'une équipe dynamique
- Vous avez l'expérience de travail en centre d'appels
- Vous êtes parfaitement bilingues (anglais/français)
- Vous avez la capacité de communiquer par téléphone de manière professionnelle
- Vous possédez de bonnes connaissances en informatique
- Vous avez la capacité de remplir des tâches multiples
- Vous êtes disponibles pour travailler le jour, le soir, les fins de semaine.

Nous offrons :

• Un poste permanent à temps partiel

• Des horaires variés

• Un salaire compétitif

• Une formation rémunérée

• 15 % d'escompte sur vos achats chez Sears

• Un programme d'avantages sociaux

• Le stationnement gratuit

• Facilité d'accès à OC Transpo

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au
(613) 748-6446 ou par courriel à : **slabel2@sears.ca**

Note : Nous communiquerons uniquement avec les candidats retenus pour une entrevue.



Regroupement des éditeurs canadiens-français

Le Regroupement des éditeurs canadiens-français (RÉCF), un organisme national voué à la promotion et à la représentation des éditeurs francophones actifs à l'extérieur du Québec, recherche une personne pour occuper le poste de

RESPONSABLE DES COMMUNICATIONS

Cette personne participera à l'élaboration des stratégies de promotion de l'organisme. Elle sera responsable d'organiser des campagnes de promotion, de préparer certains outils promotionnels et d'entretenir des relations suivies avec les médias. Elle sera aussi responsable d'orchestrer une présence soutenue des éditeurs canadiens-français à Montréal.

La personne recherchée aura préférentiellement un bacc. en littérature ou en communications. Elle aura un minimum de trois ans d'expérience dans le champ des communications. Elle pourra communiquer aisément et rédiger parfaitement en français et elle sera fonctionnelle en anglais. Elle sera dynamique et apte à travailler au sein d'une petite équipe. Une expérience dans le domaine de l'édition ou un domaine connexe serait également un atout.

Lieu de travail : Ottawa, avec de fréquents déplacements à Montréal.

Salaire proposé : 40 000 \$ à 45 000 \$.

Entrée en fonction : septembre 2005

Les personnes intéressées sont invitées à soumettre leur candidature avant le 31 août à :

Regroupement des éditeurs canadiens-français / Comité de sélection
265, rue St-Patrick, pièce B, Ottawa (ON), K1N 5K4.

Veuillez consulter notre site web <http://recf.ca> pour plus d'information sur le Regroupement et les éditeurs membres. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

Inauguration de la centrale de Toulnostouc

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La centrale hydroélectrique de Toulnostouc, sur la Côte-Nord, a été inaugurée jeudi. Le premier ministre du Québec, Jean Charest, et le pdg d'Hydro-Québec, Thierry Vandal, participeront à cette cérémonie.

Le projet d'Hydro-Québec visait à construire sur la rivière Toulnostouc un barrage, ainsi qu'une centrale hydroélectrique d'une puissance estimée à 526 mégawatts, abritant deux groupes turbine-alternateur. La construction de ces installations faisait partie du parachèvement de l'aménagement hydroélectrique des bassins de la Manicouagan et de la Toulnostouc, sur la rive nord du fleuve Saint-Laurent.

Les travaux ont débuté en novembre 2001. Ottawa avait conclu que le projet n'était pas susceptible d'entraîner des effets environnementaux négatifs importants.

L'aménagement a été réalisé en partenariat avec le Conseil de bande de Betsiamites et la MRC de Manicouagan.

Un barrage de 77 mètres de hauteur a été construit sur la rivière Toulnostouc avec une digue de fermeture. Le réservoir existant a été agrandi de 10 %.

Cet aménagement de 526 mégawatts produira une énergie annuelle moyenne de 2,7 térawattheures.

Les travaux ont nécessité un investissement de plus de 800 millions\$. On estime les retombées économiques régionales à près de 200 millions\$.

Home Depot augmente son profit trimestriel de 14 %

Associated Press
ATLANTA

Le bénéfice net du détaillant nord-américain d'articles de rénovation Home Depot a progressé de 14 % au deuxième trimestre, dépassant les attentes des analystes.

La société d'Atlanta a présenté un bénéfice net de 1,77 milliard\$ US, ou 82 cents l'action, pour la période de trois mois se terminant le 31 juillet.

Pour la même période l'année dernière, le profit s'élevait à 1,55 milliard\$ US, ou 70 cents par action.

Les revenus ont augmenté de 11,7 %, passant de 19,96 milliards\$ US à 22,31 milliards\$ US.

Le pdg Bob Nardelli a expliqué que des initiatives avaient été mises en place pour améliorer l'efficacité et le service à la clientèle dans les magasins.

Home Depot, qui compte 1940 établissements aux États-Unis, au Canada et au Mexique, compte maintenant faire une percée en Chine.

Carrières ET PROFESSIONS

cyberpresse.workopolis.com

LeDroit
cyberpresse.ca



Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario

Le Réseau, un organisme sans but lucratif dont le mandat est de favoriser l'accès aux services de santé de qualité en français, est présentement à la recherche d'un ou d'une :

Conseiller (ère) en développement des services en français

Le conseiller ou la conseillère appuie le travail relié à la désignation des établissements et des organismes de santé ce qui inclut le développement, la mise en œuvre, le suivi et l'évaluation du plan de désignation. Il ou elle travaille en étroite collaboration avec les membres de l'équipe de gestion et encadre le travail des comités afin d'atteindre les résultats escomptés. Il ou elle facilite l'établissement de liens entre les organismes, le bureau des services de santé en français du Ministère et les autres partenaires afin d'identifier les besoins de santé de la communauté et contribuer à la planification de l'offre des services de santé en français conformément à la Loi sur les services en français de l'Ontario.

COMPÉTENCES RECHERCHÉES

Formation académique : une maîtrise en sciences de la santé ou dans un domaine connexe. La combinaison baccalauréat et expérience pertinente sera considérée.

Habilités :

- bonne connaissance de la Loi sur les services en français de l'Ontario;
- bonne connaissance du système de santé en Ontario;
- excellente capacité de communication orale et écrite en français et bonne capacité en anglais;
- excellente capacité de travailler en équipe;
- grande capacité de coordination et gestion de projets;
- grande capacité d'analyse et de résolution de problèmes.

Expérience : Au moins 5 ans d'expérience dans la gestion de projets et dans la préparation, l'élaboration et l'analyse de documents reliés aux services de santé en français.

Date d'entrée en fonction : Le 1^{er} octobre 2005.

Le Réseau offre une rémunération et un programme d'avantages sociaux concurrentiels. Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 7 septembre :

Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario
1173, chemin Cyrville, bureau 300
Ottawa (Ontario) K1J 7S6
Télécopieur : (613) 747-2907
Courriel : reseau@rssfe.on.ca

Centre de santé et de services sociaux des Collines

Vous recherchez un regroupement à dimension humaine (280 employés), dans un site enchanteur? Nous sommes situé à environ 30 kilomètres des villes de Gatineau et d'Ottawa, en pleine nature!

Nous sommes à la recherche de candidatures pour les postes suivants:

Psychologue :

Poste permanent temps partiel 17.5 heures par semaine.

Exigences : Diplôme de 2^{ème} cycle en psychologie
Être membre en règle de l'Ordre professionnel des psychologues du Québec,
Être bilingue.

Infirmières :

Postes temps plein et temps partiel disponibles au CH et CHSLD

Préposés aux bénéficiaires :

Postes temps plein et temps partiel disponibles au CH et CHSLD

Liste de rappel : (avec possibilité de poste à court terme)

Infirmières bachelières
Infirmières
Infirmières auxiliaires
Auxiliaires familiales
CEPI
Secrétaire (liste de rappel)
Commis aux soins
Préposée à l'admission
Technologue en radiodiagnostic
Technologiste médical
Diététiste

Rémunération :

Selon les règles applicables dans le secteur de la santé.

Période d'affichage :

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 2 septembre 2005. Seules les personnes convoquées en entrevue recevront un accusé de réception.

SSSS des Collines, Direction des ressources humaines
101, chemin burside, Wakefield (Québec) J0X 3G0
Téléphone : 819-459 2342 • Télécopieur : 819 459-1894
Courriel : annick_prince@ssss.gouv.qc.ca
Site Web : www.santedescollines.qc.ca



Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais

URGENT BESOIN D'ENSEIGNANTES ET D'ENSEIGNANTS QUALIFIÉS

Nous souhaitons recruter des enseignantes et des enseignants pour combler des postes et des remplacements à long terme dans les champs d'enseignements suivants :

**adaptation scolaire au secondaire;
musique au primaire et au secondaire.**

Exigences : qualification légale d'enseigner (brevet ou permis d'enseignement) et réussite du test de français SEL ou CEFRANC (dans le cas de postes réguliers).

Les personnes disponibles et intéressées sont priées de se présenter à la Commission scolaire avec un dossier complet ou de le faire parvenir, dès que possible, à :

C.S. des Portages-de-l'Outaouais
Service des ressources humaines
225, rue Saint-Rédempteur
Gatineau (Québec) J8X 2T3
Téléphone : (819) 771-4548 poste 287
Télécopieur : (819) 771-6092
Courriel : poiriede@cspo.qc.ca

Ensemble...vers la réussite!

www.cspo.qc.ca



Carrières ottawa.ca/emplois 613-580-2400

La Ville d'Ottawa désire pourvoir le poste ci-après pour intégrer à son effectif chevronné des personnes ayant des compétences et des talents bien définis.

Dans le présent avis, le masculin a valeur de genre neutre.

Superviseur des soins infirmiers 2

Services communautaires et de protection

Soins de longue durée, Établissement de soins de longue durée

Garry J. Armstrong

Concours n° CPS2005-00832EXT-BB

Date limite : le vendredi 2 septembre 2005

3398

Pour obtenir le profil complet des postes ou poser votre candidature en ligne, consultez notre site Web à ottawa.ca/emplois ou appelez la ligne d'information des Ressources humaines au 613-580-2454 (ATS : 613-580-2401).

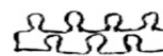
Nous remercions tous les postulants de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

Si vous posez votre candidature en ligne, N'ENVOYEZ PAS un double exemplaire par télécopieur ou par la poste.

La Ville d'Ottawa s'engage à fournir des services de qualité et à constituer pour cela un effectif compétent et représentatif de sa population diversifiée. Toutes les personnes qualifiées sont invitées à poser leur candidature.



C'EST BON POUR LE MORAL!



Regroupement des centres d'action bénévole de l'Outaouais
568-0747
benevole@ncf.ca



LE CENTRE HOSPITALIER
PIERRE-JANET

Est le seul établissement psychiatrique de l'Outaouais à dispenser à la population de la région, une gamme complète et intégrée de services spécialisés en psychiatrie.

Travailler au CHPJ, c'est :

- ▶ Évoluer dans un milieu de travail stimulant et humain;
- ▶ Participer à des équipes de travail axées sur l'autonomie, le bien-être de la personne souffrante et ce, dans le respect de son intégrité, de ses différences et de ses croyances;
- ▶ Bénéficier d'un programme d'orientation;
- ▶ Avoir accès à :
 - de la formation en cours d'emploi;
 - un gymnase et une salle de conditionnement;
 - un stationnement gratuit;
- ▶ Autres avantages :
 - 4 semaines de vacances annuelles;
 - 1 semaine de congés mobiles.

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE D'UN(E) :

Un éducateur ou une éducatrice physique Temps partiel de Jour 14 heures/ semaine

SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS

Sous l'autorité du responsable du service des activités thérapeutiques, l'éducateur ou l'éducatrice physique conçoit et réalise des programmes d'activités physiques adaptés. Il ou elle évalue la condition physique et l'aspect psychomoteur visant à maintenir ou à améliorer le potentiel et le bien-être physique des usagers.

EXIGENCES

- Diplôme d'études universitaires de 1er cycle en éducation physique;
- Qualification de moniteur-adjoint en natation selon les exigences de la Croix-rouge et la Société royale de sauvetage du Canada ou sauveteur national;
- 1 à 6 mois d'expérience.

DESCRIPTION DES COMPÉTENCES ET QUALITÉS PERSONNELLES

- Aptitude à conceptualiser et à appliquer des programmes d'activités physiques adaptés à toutes les situations;
- Versatilité, présence d'esprit, contrôle, dynamisme, perspicacité;
- Souplesse dans les méthodes d'enseignement et de communication;
- Compréhension et sens des responsabilités auprès des usagers.

CONDITIONS DE TRAVAIL

- Selon la politique salariale du personnel du réseau de la santé et des services sociaux.

Veillez noter que nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

Toute personne intéressée est invitée à soumettre sa candidature avant 16 h 30 le 2 septembre 2005.

Service des ressources humaines, Centre hospitalier Pierre-Janet
20, rue Pharand, Gatineau (Québec) J9A 1K7

Télécopieur : (819) 776-8046, Courriel : 07_chpj_ressources_humaines@ssss.gouv.qc.ca

PROGRAMME JEUNE DIRIGEANT STAGIAIRE



Ceci n'est pas un programme comme les autres

C'est une occasion exceptionnelle de participer à la vie du plus grand groupe financier coopératif au Canada !

Appel de candidatures – Poste de stagiaire

N.B. : Le générique masculin est utilisé pour alléger le texte.

LA FONCTION :

Des candidatures sont sollicitées pour un poste d'administrateur stagiaire de coopérative de produits et services financiers. La personne choisie participera, avec les administrateurs élus du conseil d'administration de la caisse, aux réunions régulières ainsi qu'aux analyses et suivis destinés à orienter l'équipe de direction de la caisse dans la gestion de l'entreprise. Cette personne n'aura pas droit de vote.

CONDITIONS :

- Le candidat choisi devra s'engager à respecter les règles de déontologie, notamment les aspects de confidentialité et de conflits d'intérêts.
- Le candidat choisi devra être en mesure d'assister à toutes les rencontres mensuelles régulières du conseil d'administration.

CONDITIONS FACILITANTES :

Une formation sur mesure sera offerte au stagiaire afin de le sensibiliser aux structures organisationnelles du Mouvement Desjardins et à sa philosophie coopérative, et lui permettre d'acquérir des habiletés techniques nécessaires à la lecture et à l'analyse des rapports administratifs et autres, soumis aux membres du conseil d'administration. De plus, le stagiaire courra la chance de gagner un voyage d'études auprès de coopératives de services financiers étrangères dans le but de connaître différents modèles de coopératives financières et de comprendre leurs principaux défis.

LES EXIGENCES :

- Être âgé entre 18 et 30 ans.
- Être déjà membre d'une caisse Desjardins.
- Démontrer de bonnes capacités de s'intégrer à une équipe déjà constituée.
- Avoir un bon esprit d'équipe.
- Démontrer un intérêt marqué pour apprendre le fonctionnement d'une coopérative et ses différentes structures organisationnelles et décisionnelles.
- Démontrer de façon claire le désir de représenter un certain créneau de la jeunesse régionale et être en mesure d'exprimer et faire connaître les visions de ce groupe d'individus.
- Remplir le formulaire de mise en candidature et réussir l'entrevue de sélection.

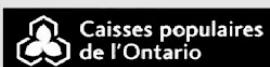
LES CONDITIONS DE TRAVAIL :

Ce poste de stagiaire est à titre bénévole, donc non rémunéré. L'expérience acquise sera par contre reconnue par une certification écrite émise par la vice-présidence régionale ou la Caisse populaire Vision.

DURÉE DU MANDAT :

Un an. Toute personne intéressée doit remplir le formulaire de mise en candidature, disponible auprès de la direction générale de la Caisse.

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES :
Faire parvenir avant le 25 août 2005



Vision



à l'attention de : Direction générale
Caisse populaire Vision
99 av. Beechwood (Ottawa) K1M 1L7
Télécopieur : (613) 747-1064
Courriel : caissespopvision@bellnet.ca

Le taux d'inflation américain en hausse de 0,5 % en juillet

AP – WASHINGTON

L'indice des prix à la consommation a augmenté de 0,5 % en juillet aux États-Unis.

Les consommateurs américains

ont déboursé davantage pour l'essence et d'autres produits énergétiques. Les coûts de l'énergie y ont progressé de 3,8 %.

On signale par ailleurs une baisse d'un pour cent des prix

payés pour les véhicules neufs. Il s'agit de la plus importante diminution dans ce secteur depuis janvier 1975.

Le taux annuel d'inflation se situe à 3,5 %.

« Avec le prestige de la marque Shell, j'ai un bel avenir en perspective. »

Occasion d'affaires dans le secteur du détail

Vous aimez les responsabilités? Vous souhaitez gérer vos propres affaires? Allez-y, relevez le défi! Nous vous invitons à humer l'arôme du café frais qui sera servi dans votre propre commerce. En qualité de détaillant de la région de l'outaouais, vous aurez l'occasion de mettre en valeur et d'accroître vos compétences dans la vente au détail en exploitant, gérant et faisant prospérer votre propre entreprise. Vous bénéficierez aussi de tous les avantages et privilèges découlant d'une association avec Shell – une marque de réputation internationale qui inspire confiance partout sur la planète. Un investissement à la mesure de vos moyens (variant selon l'offre globale dans chaque établissement), un fonds de roulement, une lettre de crédit et une solide aptitude pour la communication en français et en anglais vous permettront de prendre en main votre destinée. Vous avez hâte de mettre en application vos normes rigoureuses en matière de techniques marchandes et de service à la clientèle? Tirez profit de votre expérience en marketing, en comptabilité et en gestion du personnel dans ce rôle riche de possibilités. Contactez le gérant de territoire au (613) 837-4532 aujourd'hui ou visitez notre site web au www.shell.ca!



Les progrès du transport en commun à Ottawa. L'avancement de votre carrière.

Dans tout organisme avant-gardiste, la vision, la créativité et le leadership sont des qualités fort recherchées. C'est particulièrement vrai lorsqu'il s'agit de « prendre les commandes » des Services de transport en commun. À titre de dirigeant dans le domaine des transports, vous connaissez les préoccupations de la population des grandes villes canadiennes ainsi que les possibilités qui s'offrent à elle. Mettez ce savoir à profit et offrez un service sécuritaire, fiable et courtois à un prix raisonnable aux résidents de la quatrième ville en importance au Canada. Devenez . . .

DIRECTEUR OU DIRECTRICE DES SERVICES DE TRANSPORT EN COMMUN

Dans ce rôle stratégique et fonctionnel, vous ferez concorder les plans et le rendement des Services de transport en commun de la Ville avec les exigences des usagers et les objectifs généraux de l'administration municipale d'Ottawa. La vision stratégique 20/20 est en cours de réalisation et un réseau de train léger sur rail de nouvelles technologies est sur le point d'être introduit : dans ce contexte, vous veillerez continuellement à la mise en oeuvre de pratiques exemplaires et assurerez une communication optimale à l'interne comme à l'externe. Devenez la voix des Services de transport en commun auprès du public, du Conseil municipal et, surtout, de votre personnel.

Vous êtes bilingue et comptez au moins dix années d'expérience en gestion liée à l'exploitation, à la planification et à l'administration de services de transport de même qu'à l'aspect technique relatif à ceux-ci? Vous avez les compétences requises pour diriger une équipe de 1 700 personnes, un parc de 930 véhicules et un budget de 248 millions de dollars? Vous êtes prêt à servir les usagers et à accroître le nombre de déplacements-personnes, qui se chiffre actuellement à 90 millions par année? Manifestez votre intérêt pour le projet no 8061 à la rubrique « Opportunités » du www.caldwell.ca, ou envoyez un courriel à Ottawa@caldwell.ca.

LA SOCIÉTÉ CALDWELL

TORONTO · CALGARY · HALIFAX · OTTAWA · VANCOUVER · MONTRÉAL · WINNIPEG

Pétrolia tiendra ses trois premiers forages en septembre

Presse Canadienne
RIMOUSKI

Pétrolia vient de compléter avec succès deux campagnes de levé sismique et annonce le début de son programme de forages.

Au cours de l'été, 1,2 million \$ a été investi dans des travaux sismiques, dont 74 kilomètres sur la propriété Gaspé et 33 autres kilomètres sur la propriété Gaspésia; la direction attend l'interprétation de ces travaux.

Les résultats devraient permettre de localiser de nouvelles cibles de forage sur la propriété Gaspé et d'évaluer l'envergure d'un réservoir potentiel d'hydrocarbures déjà identifié sur la propriété Gaspésia.

Les levés sismiques servent à définir la morphologie du sol. À l'aide de camions vibrateurs ou de dynamitage des ondes de choc sont émises jusqu'à des profondeurs de 6000 mètres. Ces ondes sont captées par des géophones reliés à un ordinateur central. La réflexion de ces ondes permet d'imager la structure du sol afin d'identifier des pièges, des failles, des couches géologiques, etc.

Les levés sismiques sont donc utilisés pour localiser les pièges essentiels à la capture du pétrole. Toutefois, seul un forage peut déterminer la présence de pétrole dans le piège, d'où la nécessité d'établir un programme de plusieurs forages.

Amisk annonce une perte de 4442 \$

PC - SAGUENAY

La société de capital de risque Amisk annonce une perte de 4442 \$ pour le deuxième trimestre se terminant le 30 juin.

Pour le trimestre comparatif de l'année précédente, Amisk avait enregistré un bénéfice de 227 612 \$.

Les investissements d'Amisk sont répartis dans l'industrie de la seconde et troisième transformation du bois, de fabrication d'équipements agricoles et dans le développement de nouvelles technologies agroalimentaires.

La société de Saguenay a présenté des ventes de 1,4 million \$, comparativement à 1,25 million \$ en 2004. Les revenus de ventes enregistrés au cours du deuxième trimestre 2005 sont supérieurs à ceux de l'année précédente en raison du maintien du prix de vente du bois d'œuvre.

Cependant les dépenses d'exploitation ont été plus élevées en raison des coûts d'approvisionnement supérieurs à l'année précédente.




**CENTRE FRANCO-ONTARIEN
DE RESSOURCES PÉDAGOGIQUES**
www.cforp.on.ca

Le CFORP se consacre depuis 30 ans à la production et à la distribution de ressources pédagogiques ainsi qu'à la gestion de projets divers dans le domaine de l'éducation en langue française en Ontario. Il offre un milieu de travail francophone à caractère professionnel.

GRAPHISTE

Nous vous invitons à consulter notre site WEB pour prendre connaissance des exigences requises et de la description de tâches à l'adresse suivante : www.cforp.on.ca.

La date de fermeture du concours est le 26 août 2005 à 16 h.
(concours EDI-05-01)



Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir

2 OFFRES D'EMPLOI

TECHNICIENNE OU TECHNICIEN EN BÂTIMENT (VENTILATION/CONTRÔLE) CONCOURS S-2004-60J

AFFECTATION : Service des ressources matérielles
Régulier temps complet (35 heures/semaine)

HORAIRE DE TRAVAIL : 7 h 30 à 15 h 30

NATURE DU TRAVAIL :
Le rôle principal et habituel de la personne salariée de cette classe d'emplois consiste à exécuter divers travaux à caractère technique relevant de la mécanique du bâtiment dont l'entretien, le calibrage, la réparation, la modification et l'installation de systèmes, d'appareils, d'instruments et de dispositifs électroniques et électromécaniques.

QUALIFICATIONS REQUISES : Scolarité
Être titulaire de diplômes d'études collégiales (D.E.C.) en mécanique du bâtiment ou d'une attestation d'études collégiales en mécanique du bâtiment ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

EXIGENCE PARTICULIÈRE :
Bien connaître les contrôles de type DDC des systèmes mécaniques (domotique).

TAUX HORAIRE : De 16,63 \$ à 23,27 \$

CONSEILLÈRE OU CONSEILLER EN INFORMATION SCOLAIRE ET PROFESSIONNELLE CONCOURS PPE-2005-3J

AFFECTATIONS : École polyvalente Le Carrefour (3 jrs)
École polyvalente de L'Érablière (1,5 jrs)
Régulier temps complet (31,5 heures/semaine)

NATURE DE LA FONCTION :
L'emploi de conseillère ou de conseiller en information scolaire et professionnelle comporte plus spécifiquement le soutien aux enseignantes et enseignants dans la mise en place de projets dans le cadre de l'école orientante.

ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES :
La conseillère ou le conseiller en information scolaire et professionnelle procède à l'analyse des besoins de la clientèle scolaire et du milieu dans son champ de spécialisation et apporte sa contribution à un programme d'orientation susceptible de répondre le plus adéquatement possible aux besoins identifiés.

Elle ou il voit à l'organisation de rencontres de sensibilisation de la clientèle scolaire aux questions d'orientation.

Elle ou il veille au besoin, à l'organisation et au fonctionnement d'un centre de documentation sur le monde scolaire, sur celui des professions et sur le marché du travail.

Elle ou il assure l'utilisation maximale de l'ensemble des ressources de documentation propres à informer la clientèle scolaire intéressée.

Pour connaître les modalités et pour une description plus détaillée de ces postes, visitez notre site internet (www.csdraveurs.qc.ca) sous la rubrique "offres d'emploi".

La Commission scolaire des Draveurs applique un programme d'accès à l'égalité d'emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques et les autochtones à présenter leur candidature.

Julie Laberge, directrice
Service des ressources humaines



**Développement
économique - CLD
Gatineau**

Analyste de projets junior Division - Finances et analyses

RÉSUMÉ DES FONCTIONS

Sous l'autorité du directeur finances et analyses, les analystes sont responsables des études et analyses techniques, économiques et financières des projets de démarrage, d'expansion et de consolidation soumis au financement de Développement économique - CLD Gatineau. Ils sont appelés, en collaboration avec les commissaires, à valider les informations contenues dans les projets, à déterminer leurs forces et leurs faiblesses, à établir le diagnostic de leur viabilité et à proposer des recommandations qui guideront l'organisation dans ses décisions d'investissement. De plus, ils auront à effectuer les différentes tâches qui amènent aux déboursés des différents fonds selon les mesures de contrôles instaurées par Développement économique - CLD Gatineau.

DESCRIPTION DE TÂCHES

Effectuer les analyses de projet
Valider le relevé de condition
Produire les autorisations de déboursé
Mettre à jour des dossiers de financement
Suivre les investissements en collaboration avec la direction

EXIGENCES :

Baccalauréat en comptabilité ou en finances
Capacité de gérer plusieurs dossiers à la fois
Maîtrise de la suite Office
Aptitude à travailler avec des échéanciers serrés
Deux ans d'expérience en analyse financière ou domaine connexe
Expérience en entrepreneuriat
Bilinguisme

CONDITIONS :

35 h par semaine (de 8 h 30 à 16 h 30, 5 jours par semaine)
Salaires et conditions à discuter

Faire parvenir votre C.V. avant le 9 septembre 2005, 16 h

Comité de sélection
25, rue Laurier, bureau 700
Gatineau (Québec) J8Y 4C8
corpo@ville.gatineau.qc.ca
Télécopieur : (819) 595-7283

POSTES À POURVOIR

Le Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est (CECLFCE) est à la recherche de personnes intéressées à se joindre à son équipe pour poursuivre avec passion une vision commune, axée sur la collaboration et sur l'innovation en éducation. Avec plus de 17 000 élèves, le CECLFCE est LE PLUS IMPORTANT RÉSEAU D'ÉCOLES catholiques de langue française au Canada.

ENSEIGNANTE OU ENSEIGNANT

**ÉCOLE SECONDAIRE CATHOLIQUE MARIE-RIVIER
(KINGSTON, ONTARIO)**

Dossier 01/05-06

1 poste régulier à 12 % du temps en 7^e/8^e année en informatique et technologie à compter du 6 septembre 2005

SECRÉTAIRE D'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE

ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE SAINTE-ANNE

Dossier 02/05-06

1 poste régulier à 100 % du temps, 10 mois (35 hres/semaine)

COMMIS-SECRÉTAIRE

ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE TERRE-DES-JEUNES

Dossier 03/05-06

1 poste régulier à 100 % du temps, 10 mois (35 hres/semaine)

ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE SAINTE-BERNADETTE

Dossier 04/05-06

1 poste à terme à 50 % du temps, 10 mois (17,5 hres/semaine) pour l'année scolaire 2005-2006

Pour obtenir tous les détails relatifs aux postes susmentionnés, veuillez consulter le site Internet du CECLFCE au www.ceclf.edu.on.ca à la rubrique «Emplois». Il est également possible d'obtenir une copie des offres d'emploi à la réception du Centre éducatif du CECLFCE, situé au 4000, rue Labelle, Ottawa (Ontario), entre 8 h 30 et 16 h 30.



**CONSEIL DES ÉCOLES
CATHOLIQUES
DE LANGUE FRANÇAISE
DU CENTRE-EST**

Direction des ressources humaines
4000, rue Labelle, Ottawa (Ontario) K1J 1A1
Téléphone (613) 744-2555 ou sans frais 1-888-230-5131
Télééc. (613) 746-3165 Courriel : drh@ceclf.edu.on.ca
Site Internet : www.ceclf.edu.on.ca

Solde d'inventaire estival

jusqu'à

50%

de rabais

sur les meubles et les
accessoires pour la maison

Nous payons la TPS sur vos commandes spéciales*

6 mois sans paiement ni intérêt, sur approbation de crédit

DeBoer's

deboers.com

Ottawa • 1050 Baxter Road 613.828.9682

Modern • Loft • Global • Traditions • Country

* exclut Martha Stewart par Bernhardt